30.11.16.

Original

MADRAS RECORD OFFICE.

Government Records.

Ecclesiastical Department.

Printed.

G. O. (Mis).

Dated 16.2.1895.

No. 13—14

Ecclesiastical Department.

From

The Collector of
Tanjore.

To

The Chief Secretary to
Government
Ecclesiastical Department
Madras.

CHIEF SECRETARY
26 NOV 1894
GOVERNMENT OF MADRAS

Dated 21st November 1894.
Received 26th
Rep 26th

DESPATCHED
24 NOV. 94

No. 2936/Ver of 1894.

Enclosure: one.

Submitting the list of tombs and monuments of historical and archaeological interest bearing inscriptions in English and requesting to arrange otherwise for selection of the tombs bearing inscriptions in the foreign languages.

interest from an archæological point
Except that raised to Swartz.

3. As regards the Dutch and Danish tombstones found in Negapatam and Tranquebar, I am unable to say which of them are properly to be entered in this list, being unacquainted with the language of the inscriptions and with any matters on the head of which the deceased might be considered deserving of entry. I would therefore suggest that Government will be pleased to arrange otherwise for the selection from the list submitted by Government with this office letter

Ref: No. 3968 dt 17.10.94

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient Servant,

Thomson
as Collector

CURRENT, No. 347

Tanjore Collector's Office.

No. 2936 / Vers

Camp Tanjore 21st Novr 1894.

From,

T. Thomson Esqre

Ag Collector of Tanjore.

To

The Chief Secretary to Govt

Ecclesiastical Deptt

Madras.

Sir,

Adverting to G. O. dated 29th March 1893, No. 27, Ecclesiastical, I have the honour to submit a district list of [illegible]mbs and monuments of histor[illegible] or archaeological interest, bearin[illegible] inscriptions in English.

2. I am unable to select any of the English deceased as distinctly worthy of record on historical grounds. No monuments of the district are of

Ecclesiastical Department.

Enclosure No. I.
In a letter

From

The Collector of

Tanjore

To

The Chief Secretary to Govt.
Ecclesiastical Dept
Madras.

Dated 21st
Despatched } November 1894.
Received

No. 2936 / ver of 1894

~~Enclosure.~~

Subject.

List of tombs or monuments in India possessing historical or Archæological interest.

1894
Ecl. Dept.
Enclos. No. 1
To
C. No. 347

[G/69]
2,000—19-1-94.

V E

Eccl. DEPARTMENT.

CHIEF SECRETARIAT, MADRAS.

Memorandum. No. 2150

5—11—94

~~Read the following~~

The attention of the Collector of Tanjore is invited to G.O. dd 28th June 1894, No. 52, and he is requested to expedite the list of tombs or monuments in Tanjore possessing historical or archaeological interest, which should be submitted in the form prescribed in G.O. dd 29th March 1893, No. 27.

F.D.B.
For C.S.
5/11

To the Collector of Tanjore, dispd 5/11

5/11

313

ECCLES. (1894) DEPARTMENT.

No. 1955

From

THE VENERABLE W. WESTON ELWES, M.A.,

Archdeacon of Madras.

To The Hon: the Chief Secretary

CHIEF SECRETARY'S 19 OCT 1894 GOVERNMENT OF MADRAS

Dated Oct-18th
Received 19th
Regd 19th

1894

No.

SUBJECT.

Reporting the difficulty of carrying out under present circumstances the directions contained in memorandum No 98 Eccl: Depart: Oct 3.94 & suggesting 2 ways by which this might be met.

Mr D Cruz

[G 69]
2,000—

CURRENT NO 3/3

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT,
NUNGUMBAUKUM,
Madras, October 18 1894.

No. 1955.

From

THE VENERABLE W. WESTON ELWES, M.A.,
Archdeacon of Madras.

To

The Hon: the Chief Secretary.

Sir,

I have the honor to state that there is considerable difficulty in carrying out, under present circumstances, the directions contained in memo No 98 Eccl: Depart. Oct 3. 94 with reference to the list of tombs or monuments possessing historical or archaeological interest in Fort St George.

2. The best way to obtain such a list would be to take it from the following lists.

(a) List of persons buried in St Marys Church

(b) do do to whose memories tablets have been erected in St Marys Church.

(c) Do of monuments of interest in St Marys Cemetery

(d) do published by order of the Duke of Buckingham & Chandos of tombstones round St Marys Church

3. Lists (a) (b) & (c) were sent to Govt with my letter of Feb. 28. 94 No 1733 & the printed copy has been corrected for the Govt Press by the Garrison Chaplain. but he has retained no copy. He has also supplied (d) to the Chief Secty's Office at Madras & understands that a copy has been taken.

4. I believe that the Dep: Coll: of Madras is making a list of all monuments of historical & archaeological interest in the City of Madras & I would venture to suggest that if (a) (b) (c) & (d) could be supplied to him by Govt. the required list might be made in his Office. If however Govt does not approve of this, then if the Supt. of the Govt Press is directed to supply me with (a) (b) & (c) I will direct the Garrison Chaplain (who has already addressed Govt on the subject) to make the required list.

I have the honor to be, Sir
Your most obedient Servant
W. Weston Elwes
Archdeacon of Madras

...r & Cuvr
...is is what I did
...sterday I think?
F.D.B
Yes

[G/69]
2,000—19-1-94.

Ecclesiastical DEPARTMENT.

CHIEF SECRETARIAT, MADRAS.

No. 98

Very Urgent

Memorandum.

~~READ the following~~

The Ven'ble the Archdeacon is requested to be so good as to furnish a list of tombs or monuments possessing historical or Archaeological interest in Fort St. George in the form prescribed in G.O. dated 29th. March 1893, No. 27, and to forward it direct to the office at Fort St. George at a very early date.

Ootacamund -
3d. October 1894

To

The Ven'ble the Archdeacon. dispd 3/10/94

CURRENT NO. 304

300—28-9-92.

Ecclesiastical (1894) Department

From

The Collector of

Chingleput Dt.

To

The Chief Secy. to Govt.,

Ecclesiastical Dept.,

Madras.

E/

Dated 11 } October 1894.
Received 14.
Regd 15

No. 2106 Lied

Enclosure 2

DESPATCHED

SUBJECT.

Submitting a correct copy of the inscriptions on the tombs at Pulicat

Encls. 2 sent Pres. 17/10

Mr D'Cruz - 9 D B 16/10

2. The inscriptions on tombs Numbers 19, 20 and 21 in the Dutch and Portuguese, Curasean and Native Christian Cemetery are in the Portuguese language, an English Translation of which was already submitted to Government, and will be found in the proof marked B.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

Brinsley

for A. G. Collector.

To

Chingleput District Collector's Office,
Saidapet 11 October 1894.

No. 2106 Rud

DESPATCHED
11 OCT. 94

From

G. S. Forbes Esquire,
ag. Collector of the
Chingleput District,

To

The Chief Secretary to Government,
Ecclesiastical *Department,*
Fort Saint George, *Madras.*

SIR,

In continuation of my letter, Reference no. 164, G + B, dated the 26th ultimo, I have the honour to return herewith the proof, marked A, of the Dutch inscriptions on the tombs at Pulicat. Deputy Collector Mir Sultan Mohiuddin Sahib, to whom it was forwarded for comparison with the originals, finding numerous mistakes in the proof has had [illegible] scriptions recopied after personally [illegible] himself.

Enclosure No. 1

In a letter

FROM

THE COLLECTOR OF CHINGLEPUT,

TO

THE Chief Government SECY. TO ~~THE COMMISSIONERS OF~~, Ecclesiastical Department

Dated 11 October 1894.

No. 2106 Ind

Subject.

Proof &c

1894
Eccl. Dept.
Enclos. No. 1
To
O. No. 304

Tomb No. 62.—Heir leit begraven ALBERT
dere : Comp^{e} en oip Hoofdten Comptoire Tegen
oud Zqude 41 Jaren en 30 dagen.

Tomb No. 63.—Van Meede Valvan pquen We
dese Zerk metvrede squ Ziel bq Godten hemel
Dusvolet naly den Vergen oesen.

Besides these there are 16 tombs without inscr

18*th May* 1893.

Inscription on the arch over the gateway of the I

Inscriptions on entrance gate.

Beati Quin Domino Moriuntur Quiescunt Al
Salich Symse Lieiu Den Here 1656 Sterven.
Syristen Van Hare Marlieyt openb : xiv : vxiii

Tomb No. 47.—Hier Legt Begrana
out Ontrient 5 : Jaren Endemariavan H
Gaders Adriana Geerits Cant Huysvrou
ledenden, 3° December 1667, out outre
De Voornoemde Dochter Tents. Neve
ouder Coopmans Achuensvan Henssen,
Carpenter Coopmans overleden Den 30
Groot Vaderennader AGmander Bowen S

Tomb No. 48.—Hier Leyt Begraven
Vaendrich Tendienste Der Noostudisai
Inlenheere on sla Penden, 24 Augvs, Ty
DAgen.

Tomb No. 49.—Hier leyt Begraven
Derverunigd en Needer lant Sche OOstin
Teontai Tat Karikal Overledenden 25 Oct

Tomb No. 50.—Hier Lecht Begra
Laurewspit Geboren Den 14 August A. 1

Tomb No. 51.—Hier Leydt Begrave
ond Coopem Elias Vond Browan out 28

Tomb No. 52.—Hier leyt Begraven
Coopmans Cop Corhisiter cestorvenden
Dagen.

Tomb No. 53.—Dese Gruertede Begra
Borny Dochter Vaugat Hercules lin debo
Beslny Tendek aerlunen metden lakstin
Dagen. Maegt.

Sarawas Maer stoe onas Alevennam
Amengo dsgena A Leceftu Sara Ookleyt
Borenge Boren Den, 28 November 1660 E
oud Gewest Synde 16 Irarre, 6 Maenden

Tomb No. 54.—Wy Vallen Af, Als
Egt Genoot ontworsteld Veelalpyn En W
Dezen Zirkin Vreede, Gewillig, Ende
Genift Zy Nu De. Zaligheyd, Haar Eeu
M'Inf^{m} Anna Margaretha Moller Zal^{r} H
En Opperhoofed, Ten Dezen, Casteele
Goede—Hoop, Den 22, April A° 1687.
49. Jaren 9, Maanden, En. 28. Dagen.

Tomb No. 55.—Beati Quimorientur
Enzeederyke. Vrouwe-Petrronella Jacob
Nicolaas Tadama Koopmanen Opperhoof
10 September A° 1753 Enopden 4th A
contslapen ; oud 23 Jaren 6 Mandenen
Langna Zynkomsteinde Wereldin Leven
Gellkkïg Verlostwas By Haar.

Tomb No. 56.—Hieronder Leyt Begra
Cappiteyntendiens Tedervereni Cholen :
Anno : 1669 Out Zynde Outrent 70 : Jaer
Huysurouwvande Bouen Genocunde Cappe
Anno 1669 : Outzynde 68 Jaeren oftedaer

Tomb No. 57.—Hier Onder Legd Be
custdere : E : Comp, En Opperhooftdes es Co
1667 En overlede : Opult : Marta 1717, oud

Tomb No. 58.—Heir leght begraven A
Gaburanindstot De Lecott Taabyt den 5 Ap

Tomb No. 59.—Hier leyt begraven inff^{r} C
onder Coopman Jacob Van Almon de overl
Maenden.

Tomb No. 60.—Hier leyt begraeven
Hendrick van outhoorn oveleden den 26 May
Oock leyt hier begraven inff^{r} Petrou
Hendrick Van outhoorn Voora^{t} overleden lot
32 Jaren 4 Maenden Hier overgebraght den

Tomb No. 61.—Hier leid begraven Cort
Casteels ; Geborrn, A° 1641 en overleden de

Oock Legt hier Henrieha Servaes haed beyde
Maenden.

Tomb No. 32.—Hier Leyt Begrav : Iuffr Ar
Coopm. Sr Jacob Cooran. out. 34 Jaren. Inden-H

Tomb No. 33.—Hier Leydt. Begraen Willen
Janwil : Lemsen. D'lichte Gebooren. Dentweder
July D E. S S E L V E N. IIA E R S.

Tomb No. 34.—Hier Leyt Be : Gravn Peter
Van Tiacht. De. Saphier : out. 51 : Jaren Geston. V

Tomb No. 35, *Sepultura.*—Honestissim Æ Pho
Dilectissimæd : Mart : Pitquæ Puerpera Obht. A.C.
Filiola. Unicala, Co : Minapit, Quæbidu, Osolum.

Tomb No. 36.—Hier Leggen Begraven Maria
Septembr Ao 1659, Engestor : Ven. op. Masulipata
Delange Ce : Borenal Hier Inticasteel Den 29en Oct
Ao 1663.

Tomb No. 37.—Hier leyt Begravenden Ferw :
loven, Oveen, outomtrent : 44 Jaren Overleden, 3en
Ennogh : 2 : Kindren. Hendrick Frontenilis G
Jaar: 1658 : Den 5en Augusti, Engestor : Ver
tertius Geborenint JAER : 1659, Den. 22en Augusti

Tomb No. 38.—Hiciri Expercfafione Fufurae I
centuris Anglicanus quondam obiif Año MDCCLXIV
Piefafis ergo opfim Pafri Pom cqravif Filius Augus

Tomb No. 39.—Sacred to the memory of M
Augst 1859, aged 89 years, and of his wife Dor
aged 70 years; also their son Peter Eletaria, who
6 months, and their daughter Mrs J. F. Mascurine,
67 years, 5 months, their and was peace. Also her
23 years and 2 months, here also lay Mr G. T. D'R
who died on the 31st August 1883, aged 72 years
Augusta, who died 16th May 1851, aged 1 year an
ruary 1854, aged 2 years and 3 months, Hier legt
Overln Ao 1746 oud 54 Jaren Hieronderlegge
Fransenian Jan. 83, Gebroedens Seyde overla

Tomb No. 40.—Hier Leyt Begraven Juff
Corporael Der Adel Borsten Lamnartensen Van
January, Ad 1602 out Gewecst 33 I. Aa.

Tomb No. 41.—Graf-stede.
Van.
Dene : Cornelis Wanderwiel, obÿt, den. 25th J
Ao I. 3

Tomb No. 42.—Onderdesenzerklegdbegra von
Cornelis de Munt, Koopmanen Opperhoofd Endesen
Tot Zalliacatta Nata den J 7? April Anno J 68
Oud. 42, Taren 3, Maanden En. 3. Dagen
V S. J 5.

Hier legd de Munts Vermaak, genoegen, lùstēna
tranendal, hÿ treurdinbittr'en roùw, helpt Sÿnverljes
hemtroostverleenen.

Tomb No. 43.—Sacred to the memory of the belo
on the 1st July 1862, aged 56 years.

Tomb No. 44.—Sacred to the memory of John
Moonapalium on the 19th day of Novr 1864, aged 37
This monument has been raised to his memory b
Madras.

Tomb No. 45.—Sacred to the memory of Henry
Pulicat on the 22nd *No* August 1849, Ætat 37 years.

Tomb No. 46.—Herrouwe Sara Antonia De Goe
Heer Jacob Eilbracht.
The Palliacatta Seboorenden, 29en September A
Goerbedenden, 22nd September Ao 1793.

Tomb No. 17.—Adriaan Verwey Van
1736.
Den Kranken Met Gods Woord Te T
Beroep,Maar Niet Gewrogt Door Gayen
Dankt Hem, Wiens Geest, En Kragt, nw
Onder Desen Zark Rust, Voorn : Adr
Ten Dezen Comptoire Palliacatta, Met. En
Vier Zyner Kinderen, Daar Van : Eer
Den Andern Genoemd Adriaan En Eendog

Tomb No. 18.—Hier Liyt : Begraven
Direct^{r} Deser Custe Cormandel Metd
Ovtsynde 48 Jaeren.

Tomb No. 19.—Hier onderleyt Begra
venonder : Coopmanen Tweede Persoonint
Martya : 1678 Outsynde omtrent : 4 6 : Ja
Oud 30 : Jaren 7. Maanden En 24 Da

SE

Hierlegd Begraven Anthonia Adriana
Opperhoofd. Deses Compt^{r} Palliacatta G
19 : July oud 2. Maanden En 20 Dagen :

Tomb No. 20.—Hier leggen Anna W
Justinus. Geliefde Zoon Van Abraham Dor

Tomb No. 21.—Sacred. To the Mem
M.N.I., who died at Pulicat on the 22nd
erected by his widow.

Tomb No. 22.—Hier Legd Begraaven
Den Coopman Nicolaas De Joncheere S
overleeden Denjj : Dec. 1765 ; oud 26 Jaar

Tomb No. 23.—Helgraft Vandenheer

Tomb No. 24.—Sacred. To the mem
Feby : 14th, 1829, in the 58th year of his
was a holy man, a zealous, humble, pruden
memory is blessed. He rests from his la
stone are also interred the mortal remains
John Kindlinger and of Harriot his wife
taken from the evil to come.

Tomb No. 25.—Hier Leggen Beerave
23, En. 26^{en} May 1619. Tot Palliacatta,
C.I.E. Ment En Geertruyada Van Dale :

Tomb No. 26.—Igraf Van Pieler—V
Vanden Bloedk. 3rd Aug : 1663 out. 11 M

Tomb No. 27.—Hier Leyt Begra Ven
Carel Bornet Is G. H. Estor Ven Den. 4^{en}

Tomb No. 28.—Hier Leyt Begraven
Gevvest Syndeinde Dienstder E. Comp^{e} I
Overledenal Hier Tot Paileacatte Den 19^{n} I
nen : 13 : Dagen :

Tomb No. 29.—Hier Leyt Begraven
Coopmanende G. E. Eligeert Opper : Hoof
patnam, Geboorentot Embdenden 30^{en} M
Augusti A^{o} 1676 : Out : 56 Jaren : 2 Mæn

Tomb No. 30.—D. E. Heer Willem
Enopperhoofdvan Masulipatn, &c., Geboor
Edentot Palliacat Tadeni, 3er 8 Ber. A^{o}
out 5. Jareneneensoontie out 24 Dag B E Y
L E D E N.

Tomb No. 31.—Onder Dezen Zark Leg
Huysvrouw Vanden, E : Cosewyn Maire K
Palliagatta Nata Den 23 : February A^{o} 16

Heir onder lect becraven dorothea
insyni even Geweest Coopm^{n} Tendiensteder
lipatnam : Zunde Tot Palliacat Tage Bore
ledenden, 28^{n} September 1669 : out 19 : Ja

17. Hier leÿt begraven Dirlk Fransz, Schilden Dandel [illegible]t, in Den been outs lapen den 3 Dach Dermaent Jwlÿ in tirer ous beeren: 1639 out 36 Jaren. Hier leÿt begraven Arent Van Tolwa Candakerk In syn leven Coopman Te dienstevan D'Eoost India Compagine. Adi Primo Octob: A° 1646 in den Heere gerust oudt s[illegible] de 31: Jaren.

18. Hier leÿt begraven Louÿs Mendi[illegible] in sÿule venvry Coopman overleden prim Maert Anno 1686.

P KARUNAKARA MENON,
for Acting Collector.

DUTCH CEMETERY AT PULICAT.

Tomb No. 1.—Hier Leyf Begraven. Abraham Van Ros; Cam. Van Delft, out onirent 25 Jaren In Syn Leven Eerst Adsisten In Dienst Vande—Overleden Den 2ª April A°. 1657:—

Tomb No. 2.—Ick Tel de Jaren Thiener[illegible]cht. Alsmy de Dootint Levenbracht. Hier Leut. Begraven Neelqe Pieter D[illegible]chter. Vancapif Pieter Hubrechif: Ende. Hens-vronw; Van: Cornelis Van Wedeover Jeden[illegible] Dencersten. October Anno 1655.

Tomb No. 3.—Detismedamvs Van-De-I[illegible]CK VANCORNEISZ KAGH. Hier Leit Begraven—Margrita Piete[illegible]s:—Hvys. Vronvve Van:—Damvs Cornelis:—Hier Lei[illegible] Oock Begraven Damus Cornelis[illegible]novt ontrent 33, Jarenen Gestorven op Den 30: October Anno 1659 Als Mede Damvs DoHte[illegible]tie Cornelia, Out 3. Jaeren 6 Macuden Gestonven Dei 130 Oethn: Anno 1659.

Tomb No. 4.—Hier Legi Begraven Diefe[illegible] Cornelissen Mafseeums, Sferidden 17 Septembri 1667 out 71 Ensyndogfers. Cafarina Sfered[illegible]n Septembri 1668. Ooksusanna Huis Varcuvanisa Agroes Stereden 22 Jan. 1674 out 25 Ja[illegible]u. Metsyn Docters Dogtertie Catarina Wilms. Sterf 20 Dacembri 1673 out 21 AER.

Tomb No. 5.—Hier Leyt Begraven Fr[illegible]rick Barent: Desoovanian Baren out 40 Dagei Overie D'33. A° 1662 Hier Leyt: Begrave[illegible] Marta Bareni Out 3 Jaren Naend. Overl De: 1663.

Tomb No. 6.—Begravenis—Plaats Va[illegible]dene E. Heere, Jaques Caulier. In Synleven Gouverneur-en-Directeur Der Kuste Koramadel Ende Deu Resorte Van Dieu Gehoren In De Stad Gent 1620. Gestorvent of Palleakatta [illegible]° 1679 Den 5en November out 59 Jaren 8 Manden En 12 Dagen.

Tomb No. 7.—Haleluya Hier Leit Begraven, D: Eerbare, Susannaia, Colesz Huisvrouw, Van Jacob Jauszvanwesel Sergiant indianster E. Compagnie Out [illegible]41 ·A, Renen Getroud, Geweest 33 over Leden, Deu 22 July Anno1681. Mederust Hier Boven Gen° Jacobiansz: Vanwe Selobytdenjen Meya° 1689 Oud 77 Jaren.

Tomb No. 8.—Hier Leght Begra, Vend Eerbare: Joanna Beris, Weduwe Wylenden Eersamen Abraham Florisz:—Bolwerk, Inzynleven Kraickbe Soeker Tot Masulipatam Gehoven Binnenamiens 17: Septembera: 1614 Enover Ledenden 18: Maya: 1684 Oudzyndebyd 70 Jaren.

Tomb No. 9.—HETGRAGHTVA[illegible]CLAESEGBERSEN.

Tomb No. 10.—Hier Leyt Begra = VenJan Hendriksz Van Amsterdam, insynlevenkniperindienstder E. Comp° Overleden den 28: Meya: 1676: Ensyn Huisv[illegible] Anderesa Paulus Overi Edenden 30: Julya: 1677.

Tomb No. **11.**—Hier Leyt Begraven Conelis Kruyf Outsyn Detweeiaeren Entwee Maendenisgestorvenden 15: November A° 1665.

Tomb No. 12.—Hier Leyt Begra Venivfi Pieter, Nella Pietersen Dochter Vanden—Caipiteyn Pieter Hvy,; Bertsen. En Wedvwe Vanden Provisioneel ouder Coopman Abraham. Van Valen; Chynin Zyn Leven Geweest Oper, Hooft Tot Sadrangapatnam overleden. Den 7: October 1663. Ovt: Geweest Zynde 23 Jaren 4 Macudenen 6 Daegen:—

Tomb No. 13.—Hier Leght Begraen. Abraham. Carter. Van Rotterdam. In Zyn. Leven-Coopmam. In Denst Der. Vereenichenederlantse Oostandisch: E. Comp: oudt: 40 Jaeren Overleden Den 13th Jvny:—A° 1660.

Tomb No. 14.—Hier onder Leyt Begra. Ven Pieter Van Buyte Dygk Gerooren Den 27en December 1656 Gestob Venden 5en January A° 1657.

Tomb No. 15.—Hier Legd Begraven Der E: Dirk Both Zalr in Zyn Leven Coopman En Opperhoofd Tendesen Castle, Le Geldria Tot Palliocotta Geborent' Utregt, Den 29n Moort 1666, En Alhier Obyt Den 29n Juny: A° 1713 oud 53 Jaren, 2 Maande En 26 Dagen:

Tomb No. 16.—Hier Onder Legd Begraven Clasina Adriana Ringers Huysvrouw Vanden ondercoop, Mansecunde En Fisca Aldeeses Comptoirs Palliacatta Jacobus Leonar Dustopander Geboorente Vlissin Genden 12 Maartanno 171[illegible] En Alhier over Leeden 9 December A° 1754 Oudsynde 36 Jaren 8 Maandenen 27 Dagen.

List of Tombs in the Dutch Cemetery at Pulicat.

1. Hier Leyt Begraven Johanukerg Kerving Van Banda insyule ven Adoistt. in Diensteden V⌣ V⌣ N° G D O ⌣ Campage overladen Den. 22nd Februyario Anno 1654 out Synde 23 Jaren.

2. Hier is begraven Adriana Poots Vander goun, out 26 : Jaer Huisve Vanden Eerw. Predicant : D. Johannesā Breyt, Gester Venden 22nd May 1653, Methare : Jongen soon Johannes, out 16 : Macnden, overleden 4th September 1647.

3. Hier is begraven Gabriel Fibeck. Gebooren Den. 19ⁿ November A : 1646 Gester Ven Den. 21ⁿ October A° 1647 Int Casteel Geldriaensyen. Moderiohanna Pieters hosurooge Van de Oiper Chiruogin Jochim, Eibeck Gester Ven de 13th May A° 1667. Out 56 iahr.

4. Hier Leyt begraven Aert Pleuriend Jouge. Gebore den 17 Decemʳ 1642 Gester den 22 Octʳ A° 1646 in Paliacā.

5. Hier Leyht begraven De Hʳ Arent Gardenys A° 1625 hi Qvalie Vangu Dereoopman Met't Schip Schiedⁿ in India Gecomen, Eude Inden Heere outslacpen Adg. 16ⁿ July A° 1643 out synde 38 Jaren in Qualievan Ordinaris Ract Van India Governeur ende Directeur Deser Creste Choromandel en den Aeneleven vandie.

6. Hier Leyt begraven Een, k in, T, Van Willemwill Lemo : Tack. A° 1644 Hier Leyt Mede Begraven En doghter tien Van Pieter Kofenaer Vanant Werpen, A° 1653 Nocheen Jonger Dochter Van Selve gen.

7. Hier Leyt begraven Pieter van Niendorp in Synlevē opper Chirurgyn tendienste Van Generale Vereenichde Nederlandsche Oct Judische Compᵉ Jut Casteel Geldrice, Obyt 25 April A° 1646 out Synde 51 Jaren.

8. Hier Leÿt begraven Marten Jansen Van No. *ii* ÿen In sÿn Leveⁿ Ondercoop : overledend Vygdenagrist Des Jaers 1647 out synde our trat 46 Jaren C.I.

9. Hier Ouder begraven Monshans Wolf van wirts burch in zone Vaandracʳ in densidᵉ Ecompᵖ Obÿt den 12th Octobʳ A° 1699 Alsurde Leyt begraven Migff : Dominga Rodrieco Haysvrogwnan den Bovengenvemᵉ Vandʳ Obÿt dens = Jang A° 1700.

10. Hier Leyt begraven Andries Jansen W Amserdᵐ Out 38 Jacrs Dÿ 14ᵉⁿ Octbʳ A 1645 :—In Heere.

ÇeErsE.

11. Hier Leyt begraven Jacob Hareviern Annoormandyen out 40 Jaren in sÿnleven Sergant overleden den 5 November A° 1651 hevens Lynz kinder eucen Catharina Philippe ende lye Limette E, N Maria.

12. Hier Ouder Leÿt begraven de Eer Borciuffʳ Maria Dieer hüÿsvrouw Van Jacob Claasz overleden den 12 : Maert Anno 1682. En den er Samen Jacob Claasz in sÿn levensoldᵗ in Dieustder E : Comp E Obyt den 24 ᶜˡ April Anno, 1697.

13. Hier Leÿt begraven Pieter Van Sadenstiy Vendricho overleden den 20 September 1631.

14. Hier Leyt begraven Mr. Pieter, Borcei Doctor in Bÿ De Derechten en Hʳ Vanivelthoven int Laudᵗ gecomenmet. T. Acht Lillo in deniare 1642. In Qualiteÿt wan Entra Ardin are sraodt van India Ennaer, ber Beghting Evans sÿne Commissieop Ceeylon Als-in Goa. Alhier in Denheer outslapen. Jivly Anno 1643 out sÿnde ,, 45 ,, iaren.

15. Hier Leyt begraven Madalena Desilva overleden Den 23ᵉⁿ Janvary A° 1642 :—Beneffens haere 3 : kinderen Mitsgaders Haerenman Genᵗ Abraham Chris ,, Tiacusen Vanwesel oudt omtrent 55 Jaren in sÿn leven Sergeandt in Dieus Tevand' E : oost indische compagnia den 18ᵉⁿ September Anno :— 1665 in denheere outslapen ,,

16. Hier Leÿt begraven Susanna de Meÿived E Wijlⁿ Hendᵏ Pietersz Geboren A° 26 Wedᵉ Genorden int 27 Jacrharesónder domsexemp Laerlÿk indien Stact celeept 23 Jaren encodsaliglÿkindenbeere gerúst den 25 Meÿ A° 76. Hier lagen Alvorcus mede begraven haer vader Thomas De Mey ende hafr Moeder Lúzia Vas. Hier leÿt nogh begraven Súsanna Mariade meÿ huÿs vroúw Vanden ouder Coopman en Liscacldeses compts Iᵏ Hackaert int craem Bed lover leden Den=6 : April A° 1700 oudt sÿn de 20 Jaren Een Maente 4 Dag Salichzyudic in den heere Gernslyyu wanthare wercken die volgenhaerna Apoc 14.

Amsterdam, Geb : 5ª Octbr. 1697 Overl : 16 Maart

roosten, En Te, Laven, Was' T. Werk Van Myn
Die Ik Daar Toe Bezat Zyt Gy Door My Gestigt,
iele Heefd Verlight.
naan Verwey du Desselfs Leven Krank Bezoeker;
Beneffens :
zoontje Dood Terwereld Gebragt, Twee Zoontzes Na
tertjegen : Catharina Æmelia.
Deh Ia Cole De With Insynleuf Nionghst.
en Æncleven Vandien Ovlrleden Ultº Augt 1651

ven Joannes Verkerck Geboortig Van Delf Insynle-
ryck Pegu, Hier Tot Palliacatta overledenden : 12ª
en :—
gen.

ULTURA.

Maire Dogtertje Vanden Coopman Gozewjn Maire
boren Den 29 : April Anno 1724. Gestorven Den

Helmina De Vos, Getrouwe Vrouw, En. Petrus
nieux Anno 178⅔.
ry of Henry Forton, late Qr : Mr : Serjt : 22nd Regt.
March 1864, aged 52 years. This monument was

Mejuf frouwe, Adrina Van Son, Huysvrouwe Van
ecunde, Fiscal En Cassier, Ten Deese Comptoire :
n, 2 Maanden 22 Dagen.
etrus Mattheus Secunde Aº 1746.
ry of the Revd John Kindlinger, Missionary, diep
ge and the 8th year of his residence in India. He
t and devoted Missionary of the Cross : One whose
ours, and his works do follow him. Beneath this
of two infants (a son and a daughter) of the above
who within a week of their respective births were

Nicolaus, En Joannes Clement ; Gestorven ; Den
ut. 5 : E.N.D.E. 2 : Jaren. Kinderen Van Nicolaus

nden bloedk onder Coopman Ge Ftop Ver Maria

Juffu Adri Ana Van Dissel Dorp Huysvr Ouvan
Maert. Anº 1667.
Monsr S. A. Mueldela Fosse. Insynleve Coopman
n Opper : Hooft Ten Contoire Avaint Ryck Pecli
A. : Nuary. Aº 1679, out : 38 : I.A. Eren 4, Mande-

en E. Hen Drick Diwker, in, Synleven Op : per :
Des Needer : Land Schen Comptoirs Tot Tegene-
y Aº 1620 : Ende Inden Hereontslapen Den 4en
e Ende : 5 Dagen.
'an Dielen Opperkoop M, Secundeover Cormandel
igt Otha arl Emden, 5er Augustoa ; 1650, Enoverl
688, Nevens Syndogtertie Catharina Van Dielen,
EKORTVOORHAARVADEROVER

t Begra Ven Iuefw Clasina Reynira—Dallens Zalr
opmanen Opperhoofd Ten Desen Castele Geldria Tot
5. Obiitt Den 17ª October Aº 1725.
avilioens. Wedue Wylen Hendrick Servaes Zalr
3. Compy : En mede—Hooft Des Comptoirs Masu-
en 27. Meya 1650 : Enint castee L, Geldria Over-
n ; 4/M : F.N. J : DAGI.

Obyt. 17th January 1671. Out 15:

: Mans: Huysvrouwe Van Den
t. Den. 17en Juny. Ao 1658.
Delighte. Soon Van Schepper.
Ao 1655 En. Overle: Den. 10th

ScHppr Vand Ostandisce Compl
ebrvary 1658.
Dominæ Jacominæ Bahfartuxoris
LXXIIIDIEV iii Octob: Relicta
tes fuit.
Geboren in Seravenhace Den Jen
25: November Ao 1661. Antonetta
662 en Aldaer Gestorvendjen October

ieus Frontenius Geboortievan Alme-
671, Intcast Geldriatot Palliacatta.

Desselven Maent: Elisabet Fron-
Venden, 22en April 1665.

fionis quiescif Johannes de Morgan
Novembris Añol xxvi Aefatis suae:
rgan.
D'Rozario, who died on the 31st
ho died on the 27th Febry 1844,
the 16th Janry 1830, aged 21 years,
ied on the 13th April 1872, aged
r Eliza, died 4th July 1862, aged
cond son of Mr Andrew D'Rozario,
onths, and his daughters Primrose
ths and Selina, who died 7th Feb-
Jacob Hendrick Deson.
ven.
en.
hamaertens? Huysvrovwe Vauden
n Inden Here Outslapenden, 27th

ratorin, Zalr Huÿrvrow van dene
etdua.
bitden, 20? Julÿ Anno J723.
NEt den WEenenden. Rolr: J2.

bÿ? hem dierbaar? was, in' Swelds
en, Jod Sterke Sÿnen geest, enwil

fe of Mr. William Lodge who died

ck, Esq., who departed this life at

ectionate wife I. Maccormick Souip

s Arrow of Hyderabad who died near

utgfootf Van Den Fdelen Achtbaaren

Carpentier Oierlieden den, 24 Jany. 1658
en den, 25 Jany 1666 out 19, Macuden Mits
puranenets cael Roelant de Carpenter outer-
Zyuden Oederen Groot Morder Vøn Bey de
Adrianade Carpenter Hvvs Vronennan Dur
Den 18 Hey, 1672, OOk St. Roelant De
1673 out Syndeover De 7 Jiaer. Wesende
soonend.

rck Maes Van Reesin Zynlwenproni Lioneel
e Borendur, 29 May Desiaers 1625 ende.
, Ge Weest Zude 37 Jaeren 2, Manden en 25

hart Vandelet Insyn leven Coopman in dense
p. En Hooft Wegens Hareed Affairen Op
out synde 38 IAren.

bet. Pit Dochter Vanden Hr Gouverniem
e Gestornen den, 2 Jany. 1656.

ayum Vanam Steldam Huys Yrouw Vanden-
leden Ad 24th Janiy. 1653.

Catharina Block Henius Hus. Vron Van den
ber Ad 1675 out Zynde 29 Jaaren en 20

at Lichaem Dersuynerian G. V. Laru Linden
ntenen Gapteyn nander Borgeryetot Colombo
1673, out Synde. 17. Laeren Manden, 12,

sf. Roeptousmdthees R. DerDootte. Gaer
der Decer Bareionge Doglter Elisa Bethlinde
catta, Den 27, Mey Au 1677 overleden Zulex
Ag.
: Iesaiæ 64 Vs 6. Heer Gallart's Waarde
hem Geschy Den, Doorde Dood, Rustonder
reyd, Verhuysduytaldit. Aards Geweemel
eel in Den Hemel Heir Legt Begraven:
we Van Den Heer Michiel Gallart, Coopman
ot. Pallicatta, Gehoren Aan De Caale De
overleden, Den 18, February Ao 1737. oud

o Hier Legd Begravend. Eerbare Dengd,
ruggen Zalr, Huysvronwewylen Den Heir,
mptoirs Palliacatta Gehorente Colambo Den
777 Al Hier Tot Pallicatta in Den Heer-
Hebbendehaar Zoontjedatt Maar Vierewren
Tisen Waarvanzy Opden 28 October 1776

spieter Huybertsen Van Rotterdam Insyuleun
ische Compagnieges Toruenden 21: Maert
nede Leyt Begrawenyuff Assensa Pietersen
ter Huybertsen Overleden Den 11 September

Jan Martensz; Qusynlevn Coopmanindi-
Palliacatta Aldaar Geboorven Den 21; Junya
en 9, Maanden, En 10 Dagen.

HAM SPEND Js in Zynbvenory Coopman
9 oud 98 Jaren.

oydt Dúraen's-inhaer leúenhúysveoúw vanden
den 30n October 1671-Oút 28: Jaren en 9:

elis Vanoúthoornsoontie Vanden Coopmansr
670 outzyn 6: Jaren 3: Maendents.
Duraes Eghtgenoot Vauden opper coopman
ipatam den 8en February Ao 1674 oud Wesende
úny daerasu vogende.

Laver inzyin leven opper-chirurgyn denzes
May 1685 ond zin de 44 Jaren.

E in syn leven Coopman indienst
n. Totutregt 1641 : den 28e inly

hqleef de op der aard rust ouder
a Van' taard sen qdel pevegen

LANAHA MUDALI,
Acting Revenue Inspector.
y at Pulicat, Ponneri Taluk.

° Apocalyps : Cap : xivv : xiii.

Enclosure No. 2

In a letter

FROM

THE COLLECTOR OF CHINGLEPUT,

TO Chief Government

THE SECY. TO ~~THE COMMISSIONERS~~ OF,

Ecclesiastical Department

Madras.

Dated 11 October 1894.

No. 2106 Ind

Subject.

Copies of Inscriptions.

1894
Eccl.
Enclos. No. 2
To
C. No. 304

TO THE MEMORY OF

ARCHIBALD EDWARDS

OF

WATERLOO, NEAR LIVERPOOL

AND LATE OF THE SHIP

"ISLE OF ANGLESEA"

WHO WAS DROWNED IN MADRAS ROADS

ON THE 26th AUGUST 1876

AGED 17 YEARS

"IN THE MIDST OF LIFE WE ARE IN DEATH"

C. S. TROTTER Sculp.

MADRAS.

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

96.

89

VRA DEALBERTO.

RODRIC VES· MO=

MĒ DAIDA DE DE

57= ANNOS & FOI

CAZADO· 40= ANOS

COMMARIA RODRI=

GVESS VAMOL HER

& FALECEO· MOIEHVĀ

SESTAFEIR ASETEHO

RASDENOITEAOS:7=

DEIVLMO· HERAd: 1679

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

V

COLAOMATHEOS · EDESVA-MÃI

DOMINGAS · DEBIVAR · EDESVA ·

MADRASTA · SVZANA DEBI

VAR · EDESVA · MOLHER · ANNA

DACOSTA · EDESVA TIA · ~~IRMA~~ ASEN
CA. DEBIVAR. EDESVA. IRMA
MARIA · DEBIVARIA · DFVN

TOS · EDE TODOS · SEVS · HE

RDEROS · FALECEO · IS DEABRIL.

-1659-

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

8

ALFE ITAR.

AOS.º DEFEUREIROANNODE:
1652 EJUNTAMENTE FORAM
SEPULTADOSSEUS DECENDEN
TES. EAOS 7. DENOVEMBROHU
AQ.º UIN TAFEIRAAOSGORAS
DENOITENAHERADE 1697. FA
LECEOFRANCISCO MATHEUS
DAIDADEDE 64 EFOICAZADO
36 ANNOSCOMSUAMULHER JOA
NADEAL FEITARNETADOCOS=
MODALFEITARASIMADITO: E=
FALECEO JOAN AD.º AL FEITAR
AOS 13 DE APRIL HU.º ASESTAFEI
RADEPOISDE 90 RAS DENOITE
DE 1708 A.º DAJDADEDE 40 A.º

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

HIER LEIT BE=
GRAVEN LOUYS
MENDIS INSYNLE.
VENVAY COOP.n
MAN OVERLE.
DEN PRIMMAERT
ANNO 1686.

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

Dy. Collector.

Tomb no 17 18

85

HIER LEGHT BE:
GRAVEN AREN
VAN TOL WCOU
DEKERK INSYN
LEVEN COOPMAN
TEN DIENSTE VAN
D'E OOST-INDIA
COMPAGNIE. ADI
PRIMO OCTOBR
A° 1646. INDEN
HEERE GERUST
OUDT SYNDE
31 JAREN &

DEPUTY COLLECTOR, CHINGLEPUT. 24 SEP. 94

Dy Collector

Tomb no 17.

HIER LEÿt BEGRa
VEN: DIRCK JΠNSZ,
SCHIL DER: DAN=
DEL ſtINDEN HEE
ONTSLUPEN DEN
3 DACHDER MAENt
JUL. 11 INTIMER ONS
HEEREN 1639
ODI 36 IMREN.

DEPUTY COLLECTOR, CHINGLEPUT. 24 SEP. 94

Dy Collector.

Tomb no 16

83

HIERLEYT BEGRAVEN SUSAN=
NA DE MEY WEDE WALE HENDE=
PIETERSZ GEBOREN Aº 26 WEDE GE=
WORDEN INT 27E I ÆRHAESOUDER=
DOMSE XEMPL ÆRLY KINDIENSTAET=
GELEEFT 231 ÆRENENCODSALIGIYKIN=
DEN HEERE GERÜST DEN 25 MEY Aº 76
HIERLAGEN ALV OORENS MEDEBE=
GRAVEN H ÆRVADER THOMAS DE MEY
ENDEH ÆRMOEDER LÚZIA VAS.
HIER LECTNO GHBEGRAVEN SUSANNA
MARIA DE MEY HUYSVROUW VANDEN ONDER
COOPMANENF ISCÆLDESES COMPTE DE HACKÆRI
INT CRÆM BED TOVERLEDEN DEN 6'= ÆRIL' Aº
1700 OUDT SYNDE 20 JÆREN EEN MÆNTENQ DAG.
SALICH ZYN DIE INDEN HEEREGE=
RUST ZYN WAN THARE WERC KEN
DIE VOLGEN HAERNA. ÆOC. 14.

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP 94
CHILDLEPUT.

Tomb No. 15

HIER LEYT BEGRAVEN
MADALENA DE SIL„
„VA OVERLEDEN DEN
23EN IANVARYAO 1642:-
BENEFFENS HAERE 3:
KINDEREN MITSCA DER
HAEREN MANGENT-
ABRAHAM CHRIS„
„TIAENSEN VAN WE„
„SEL OVDT OMTRENT
55: IAEREN INSYNLE„
„VEN SERGEANDT IN-
DIENS E VAND'E:-
OOST INDISC HECOM„
„PAGNIA DEN 18EN SEP„
„TEMBER ANNO:-
1655: INDEN HEERE-
ONTSLAPEN: „,-

DEPUTY COLLECTOR, CHINGLEPUT. 24 SEP. 94

Tomb No. 14

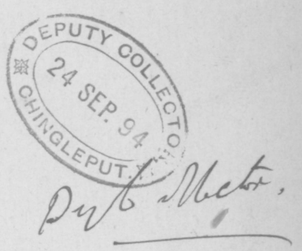
HIER LEGHT BEGRA-
=VEN. MR PIETER - BOREEL
DOCTOR. INBEYDE DERE
CHTENEN HR VAN WELT=
=HOVENINT LANDT
GEGOMENNE. T. ACH. LILLO
IN DEN IARE - 1642
INQUALITEYT WAER
= RAARDINARESRAEDT
VAN INDIA ENNAERBER=
=BEGHTINGE VAN SYNE
COMMISSIEOP CEEYLON.
ALS. INGOA - ALHIER IN
DEN HEER - ONTSLAPENJ.IVLY
ANNO 1643 OVTSYNDE 45 IAER

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

Tomb no 13.

80

HIER LEYT
BEGRAVEN
3 PIE TERVAN
SUY LENSEY
VEN DRICHS
OVERLEDEN
DEN 20 SEP
TEMBER
1631.



DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

Dy Collector.

RK

Tomb no 12

HIER ONDER LEÿT
BEGRAVEN DEEER
BARE. IUFFR MARIA
DIEER HUÿSVROUW
VAN JACOB CLAA SZ
OVERLEDEN DEN 12.
MAERT ANNO ~~EN~~ 1682:
EN.
DEN EERSAMEN.=
JACOB CLAESZ:
IN SÿN LEVEN SOLDT
INDIENST DERE:
COMPE OBÿTDEN
24en APRIL ANNO 1697:

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

Dy Collector.

Tomb No 11

78

HIER LEYT BE
GRAVEN IACOB
HAREVIER VAN
NOOR MANDYEN
OUDT 40 IAREN
IN SŸN LEVEN
SERGANT OVE
LEDEN DEN 5
NOVEMBER Aº 1651
NEVENS ZYNZ
KINDEREN GEN
CATHARINA PH
LIPPE ENDE GE
LINETTE EN
MARIA

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

Tomb no 10.

HIER LEGT

BEGRAVEN

ANDRIES

IANSEN

AMSER

OUT 38

IAER DY

14EN OCTbr

Aº 1645:-

IN HEERE.

Gr Eust

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

Deputy Collector.

Tomb no 9

76

HIER ONDER BEGRAVEN
MONSR HANS WOLF VAN
WIRTSBURGH IN VNI:
VAANDRACR DENSIDR
ECOMP: OBIIT DEN 12
OCTOBER Ao 1699. ALSNEDE
LEYT BEGRAVEN IUFF:
DOMINGAR ODRIEGO
HUYS VROUW VAN DEN
BOVENGEN OE ME VNDR
OBIIT DEN 8: JANUY Ao 1700

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

Dy Collector

Tomb no 8

75

HIER LEÿT BE.
GRAVEN MARTEN
IANSEN VANNO.
ÿEN INSÿN LEVEN
ONDER. COOPM.
OVER LEDEN D̄
VÿFDEN AGŪS.
TÿDES IAĒRS ~ ~ -
1647. - OŪT SÿN
DE OMTRET 46
IAREN. - - G. I.

DEPUTY COLLECTOR, CHINGLEPUT. 24 SEP. 94

Deputy Collector

Tomb no 7.

HIER LEGHT BEGRAVEN PIETER
VAN NIEUDORP IN SYN LEVE OP
PERCHIRURGYN
TEN DIENSTE VAN
GENERAAL VER
EENICHDE NE
DERLANDSCHE OST
INDISCHE COMPE
INT CASTEEL GEL
DRIA OBYT 25STE
APRIL ANO 1646
OUT SYNDE 51
IAREN.

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHIN: CLEPUT.

Tomb no 6.

HIER LEŸT
BEGRAVEN
EEN KINT VAN
WILLEM WILL=
LEMS: TACK - A= 1644
HIER LEŸT MEDE —
BEGRA=VEN EENDO
CHTER TIEN — VAN
PIETER KOLEENAE
RVANANTWERPEN
A= 1653 NOCH=
EEN JONGER DOCH
„ER VAN SELVE GEN.

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

Deputy Collector

Tomb No 5.

HIER LEGHT BEGRAVEN

D'E. Hr ARENTGARDENY·S.

Ao 1625. IN QVALITE. VAN ON

DERCOOPMAN. NE T'T SCHIP.~

SCHIEDm IN INDIA. GECOME No

ENDE

INDEN. HE ERE. ONTSLAPEN

ADY 16n IVLY. Ao 1643. OVT

SYNDE 38: IAREN. IN QVALITEIT

ORDINARIS RAET VAN INDIA

GOVVERNEVR ENDE DIRECTEVR

DESER CVSE CHOROMANDEL.

ENDEN AENGLEVENWDIE.

DEPUTY COLLECTOR
14 SEP 94
CHINGLEPUT.

Deputy Collector

MS

Tomb No 4

HIER LEYT

BEGRAEVĒ

AERT PLEUNEN D'IONGE.

GEBORE DEN 17. DECBR

1642. GES TR

DEN 22. OCT

Aō 1646

IN PALIAQT.

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

Deputy Collector

MS

Tomb No 3.

HIER ISBEGRA
VEN GABRIEL
FIBEEK. GEBOO
RENDEN 19
NOVEMBER, Ao
1646 GESTOR,
VENDEN 21N
OCTOBER, Ao
1647 IN'TCAS
TEEL GELDRIA
ENSYEN: MVDEI
IOHANNA PIETERS
HVSVROVGE-VANDE-OIPER
CHIRVRGIN-IOCHIM-EIBEEGK
GESTRWENDE 13. MAY. Ao 1667
OVT56 IAHR=

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

dlg

Deputy Collector

Tomb № 2

64

HIER IS BEGRA

VEN ADRIANA

POOTS VANDER

GOUW, OUT 26:

IAER, HUISVR:

VANDEN EERW:

PREDICANT: D:

IOHANNES A~

BREYL, GESTOR

VEN DEN 22^N^ MAY

1653 MET HARE

IONGEN SOON~

IOHANNES, OUT

16: MAENDEN

OVER-LEDEN 14"

SEPTEMB^R^ A° 1647

DEPUTY COLLECTOR
CHINA FRONTIER

96

Dutch and Portuguese Eurasian and Native Christian Cemetery.

nb No. 1

68

HIER LEGT BE
GRAVEN IOHANNS
KERCKERING VAN
BANDA INSYNLE
VEN ADSIST~ IN
DIENSTE DER V~ V~
N~ G~ O~ COMPAG~
OVER LENDEN DEN
22~ FEBRUWARIO
ANNO 1654: OUT
SYNDE 23 IAREN~

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

9/6

Tomb (not included in the list) No 64.

67

ER LEGT BEGRAVEN-
GASPARÚS INGELS, INZÿN
LEVEN ONDER COOPMAN
EN SECÚNDE TEN DESEN
COMPTOIR GEBOOREN TOT
MIDDELBURG DENI 7: SEPTEM:
BER A: 1680, OVERLEDEN DEN
28: NOVEMBER A: 1711 OÚD 31
JAREN 2: MAENDEN EN ÿÿ DAGEN: ∝.

Deputy Collector.

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

Tomb Nr 62+63.

Morcerta sed pora mortis incerta

HIER LEIT BEGRAVEN

AXBERJ VAN WÉDE

INSYN LEVEN COOPMAN, IN.

DIENSTDERE: COMPIE EN OIP=

HOOFD TEN COMPTOIRE-

TEGENE PATN, GEBOREN

TOT UITREGT 1641: DEN 28e

IUNI, OVER LEDEN 1681, 28e

IULY. OUD ZYNDE 4ïïAREN

EN 30 DAGEN

Van weede, vol van pijnen wéde
Terwijl hij leef de opderaárd
Rúst onder dese zerke met vrede
sijn ziel bij god ten pemel vaard
Berrijd van't aard sen ijdel ploegen
DÚS VOLGT NALY DEN

VERGENOE GEN.

DEPUTY COLLECTOR 24 SEP 94 CHINGLEPUT.

1b

Tomb No 61

65

HIER LEID BEGRAVEN
CORNELIS DE LAVER
IN ZYN LEVEN OPPER=
CHIRURGYN DEZES CAS=
TEELS, GEBOREN, A°=
1641. EN OVERLEDEN
DEN 22: MAŸ 1685.
OUD ZYNDE 44 JAREN.

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

Tomb no 60

64

HIER LEŸT BEGRAVEN COR-
-NELIS VAN OÚTHOORN SOONTIE
VAN DEN COOPMANS^R HENDRICK-
VAN OÚTHOORN-OVERLEDEN DEN 26
MAŸ A^o 1670: OUT ZŸN 6 JAEREN-
EN 3: MAENDEN=
OOCK LEŸT HIER BEGRAVEN IUFF^R
PETRONELLA DURAEUS EGHT-
GENOOT VAN DEN OPPER COOPMAN
HENDRICK VAN OUTHOORN VOORN^T
OVERLEDEN TOT MASULIPATAM DEN 8^EN
FEBRUARŸ A^o 1674: OUD WESENDE 32 IAREN
4 MAENDEN E HIER OVER GEBRAGHT-
DEN 26^EN IUNŸ DAERAEN VOLGENDE--

DEPUTY COLLECTOR, CHINGLEPUT. 24 SEP. 94

Dy Collector.

Tomb No 59

HIER LEŸT BEGRAEÚEN=

IÚFF.R GEERTRŨŸDT DURÆŨS=

IN HAERLEŨENHŨŸSVROUW

VANDEN ONDER COOPMAN=

IACOB VAN ALMONDE OVER„

LEDEN DEN 30= OCTOBER 1671=

OÚT 28: IAERENEN 9·MAENDEN

DEPUTY COLLECTOR, CHINGLEPUT. 24 SEP. 94

TOMB NO 58.

HIER LEGHT BEGRA-
-VEN ABRAHAM
MENDJSIN ZYN LEVENVRY
COOPMAN GEBOOREN INDSTAT
OETE COTTAOBY T DEN 5:
APRIL 1684 OUD 48 IAREN.

Deputy Collector.

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

Tomb № 57

HIER ONDER LEGD BEGRAVEN

Jan Martensz; INSYNLEVEN

COOPMANINDIENSTDERE: COMP,

EN OPPER HOOFTDESES COMPTRS

Palliacatta, ALDAAR GEBOOREN

DEN 2 J? IUNYA? 1667, EN OVERLEDE:

OPULT? MAARTA? 1717, OUD 99 JAREN

9 MAANDEN, EN 10 DAGEN:

Hier rústhij, die geen rust en had,
zoolange sig bevond in't leven,
desal het tijd' lijk moed'en zad,
sijn ziel godweder heeft gegeven,
om met hem in de Eeu wigheijd,
daar heme lingen vreugd b' erven,
le smaa ken't zaligheijl, bereijd
voor die, die inden Heere sterven;

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP 94
CHINGLEPUT

ZOONT JEDAT MAAR VIERUUREN LAN, GN
ZYNKOMSTEINDE WERELDINLE=
VEN GEWEESTISEN WAAR VAN ZY
OPDEN 28! OCTOBER 1776 GELUC=
KIG VERLOST WAS, BY
HAAR.

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT

Imbro 56

HIER ONDER LEYT BEGRAEVEN MONS^R
PIETER HUYBERTSEN VAN ROTTERDAM=
N SYNLEVEN CAPPITEYNTENDIENSTEDER
ERENICHDEN: OOSTJNDISCHE COMPAGNIE=
STORVENDEN 2J: MAERT ANNO 1669=
T ZYNDE ONTRENT 70= JAEREN=
S MEDE LEYT BEGARAEVEN JUFF^R
N SA PIETERSEN HUYSVROUW=
EBOVEN GENOEMDE CAPPITEYN=
R HUYBERTSEN OVERLEDEN DEN
DTEMB^R ANNO 1669: OUTZYNDE 68=
N OF TE DAER ONTRENT=

60

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT

Tombe № 55

BEATI

QUIMORIENTURIN DOMINO

HIER LEGD BEGRAVEN D'EERBARE,

DEUGD, EN ZEEDERYKE

VROUWE

TRONELLA IACOBA LEEMBRUGGEN.

AL^DE HUYSVROUWE WYLENDEN HEER

LAAS TADAMA KOOPMANEN OPPERHOOFD

PTOIRS PALLIACATTA GEBORENTE CO=

BODEN 10! SEPTEMBER A^o 1753 ⊗

EN 4!

A^o 1777. ALHIERTOT PALLIACATTA IN

EERE ONTSLAPEN; OUD 23!

24 DAGEN HEBREND

9. MAANDEN, EN 28 DAGEN.

Tomb N° 54.

WY VALLEN AF, ALS EEN BLAD:

IESAIÆ 64. VS 6.

HEER GALLART'S WAARDE EGT-GENOOT,

ONTWORSTELD VEEL AL PYN, EN WEEDE,

VAN HEMGESCHEYDEN, DOOR DE DOOD,

RUST ONDER DEZEN ZARK IN VREEDE,

GEWILLIG, ENDE WEL BEREYD

VERHUYSD UYT AL DIT AARDS GEWEEMEL,

GENIETZY NU DE ZALIGHEYD,

HAAR EEUWIG ERFDEEL INDEN HEMEL.

HIER LEGT BEGRAVEN:

M'IUF^W ANNA MARGARETHA MÖLLER,

ZAL^E HUYS VROUWE VANDEN HEER

MICHIEL GALLART COOPMAN, EN

OPPERHOOFD, TEN DEZEN CASTEELE

GELDRIA, TOT PALLIACATTA, GEBOREN

AANDE CAABDEGOEDE_HOOP, DEN 22^E

APRIL A° 1687. ENALHIER OVER LEDEN,

DEN 18^E FEBRVARY A° 1737. OUD 49. IAREN,

DEPUTY COLLECTOR
4 SEP. 94
CHINSCLEPUT.

Inv. 53 (Continued)

DEE ÉRBARE IONGEDOG TER ELISA„

BETHLINDE BORNGEBOENDEN

28en NOVEMBR 1660 EN TOT PALLIACATA

DEN 27er MEYAN° 1677 OVERLEDEN

ZULX OUDGEWEESTSYNDE 16 IAREN

6 MAENDEN MINEENDAG

57

Tombno 53.

56

DESEGRAFSTEDE BEGRYPT het

LICHAEMDERSUYVERTONGV^R

SARAL INDEN BORNY: c

DOCH· TER VAN Sal^o x^s: h^e RGVLES LIN

DEBORNINSYNLE VENCAPIEYN·

VANDE BORGERYETOTCOLOMBO,

BESLUÿTENDE h AERLEVENMETDEN

LAESTENXB̄^R A^o: 1673, OUTSYNDE 17,,

IAERENIJMAENDEN 12 DAGEN-

Mae gtw

SARA WASMAERSTOF; ENAS.

ALEVENNAENE VENDRAA

ROC PLONS mcthae R. DEDOOT, TEGAER.

AMENGODSgena A. LEEFT IN SARA

OOKLEÿTHIERONDER

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT

Tomb no 52.

HIER LECT BEGRAVEN IUFFROU
CATHARINA BLOCK HOVIUSHUIS
VROU VANDEN COOPMANS = IA =
COB COR BISIER, GESTORVEN den 10
NOVEMBER Ao 1675 = OUT ZYNDE 29
IAREN EN 20: DAGEN: —

Deputy Collector.

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP 94
CHINGLEPUT

Tomb No 51

54

HIERLEYDT
BEGRAVEN
Maria Sau„
tyn VANAM„
„STELDAM~
HUYSVROUW
VANDENOND
COOPM^m: Elias
Zand: Broucq
OŨT 28 IAREN
OVERLEDEN
ADY 22 · A·PRIL
ANNO 1651

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT

Tomb № 50

HIER LECHT BEGRAVEN:

ELÿSABETPIT. DOCHTER.

VANDENH^R GOUVERNEUR

LAURENSPIT: GEBOREN:

DEN 14. AUG^S A^o 1654: ENDE.

GESTORVENDEN 21^a AUG^S 1656.

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT

Tomb No 49.

52

HIERLEGT BEGRAVEN PIETER
VANBART VAN DELF INSYN
LEVENCOOPMAN IN DIENSE
DER VEREENIGDE NEDERLAN
SCHE OOSTINDISCHE COMP^E
EN HOOFT WEGENS HARE EE·
AFFAIRENOP'T CONTOIRTOT
KARIKAL OVERLEDEN DEN
25 OCTOB^R 1655 OUTSYNDE: 38
IAREN:

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

No 48.

51

HIER LEYT BEGRA"
"VENMONSR" DIRCK~
MAES VANREE SIN.—
ZYN LEVEN PROVI"
"SIONEEL. VÆNDRICH.
TENDIENSTE DER
N: OOSTNDISCHE COMP.E
GEBOREN DEN 29: MAY
DES IAERS 1625 ENDE
INDENHEERE ONTSLA"
PENDEN 24 AVGVS"
"TYA: 1662 OVTGE
"WEESTZYNDE 37:
JAEREN. 2: MAENDEN=
EN 23 DAGEN=.

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

Tomb no 47.

50

HIER LEGT BEGRAVEN MARIA DE
CARPENTIER OL'ER LEDEN DEN 24 IVNÿ 1658. OÚT
ONTRENT 3: JAREN = ENDE MARIA VAN HEÚSSEN
OÚER LEDEN DEN 25: IVNÿ 1666: OÚT 19 MAENDEN=
MITS GADERS ADRIANA GEERITS CANT
HÚÿS VROÚ VAN DEN COOPMANEN FISCÆL
ROELANT DE CARPENTIER OÚER LEDEN DEN
3: DECEMBER 1667: OÚT ONTRENT 57: JAREN
ZÿNDEN OEDER EN GROOT MOEDER VAN
BEÿDE DE VOORNOEMDE DOCHTER TIENS=
NEVENSIVE FROUW ADRIANA DE CARPENTIER HUÿS
VROUW VAN DEN ONDER COOPMAN SACHEUS VAN
HEUSSEN, OVERLEDEN DEN 18, MEÿ, 1672.
OOKS: ROELANT DE CARPENTIER COOPMAN, IS
OVERLEDEN DEN 30 SEPTEMBER, 1673, OUT
SÿNDE OVER DE 7 JJ AER: WESENDE GROOT
VADEREN VADER ALSMAN: DER BOVEN=
STAENDE PER SOONEN:

DEPUTY COLLECTOR, 24 SEP. 94 CHINGLEPUT.

16

Dy Collector

Tomb No. 46

49

HIER RUST

Mevrouwe SARAANTONIA DE COEDE

ECHTGENOOTE

VAN

den Wel Edelen Achtbaaren Heer

JACOB EILBRACHT

opper koopman & Geraghebber inden Dienst

van de Nederlandsche

oost Indische compagnie opde cust cormandel & Resorte

van dien etc. etc

TE PALLIACATTA

Gebooren den 29 September A° 1751

overleeden den 22 September 1793

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

Tomb no45

Sacred

To The Memory of

Henry Charles Arrow.

of Hyderabad

Who died

Near Pulicat

on the 22nd August 1849

Æ TAT 37 YEARS

HIRET IS sculptr

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP 94
CHINGLEPUT

Tomb no 44

47

Sacred

To The Memory of

John Bradock Esqr.

who departed this life

At Moonapaliem

On the 19th. Day of Novr 1864

Aged 37 years

This monument has been

Raised to his memory

By his affectionate wife

J. MAC CORMICK

sculp. MADRAS

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP 94
CHINGLEPUT.

Tomb No. 43.

46

SACRED

TO THE MEMORY OF

ELIZABETH CATHERINE

THE BELOVED WIFE OF

Mr WILLIAM LODGE

WHO DIED ON THE

1st JULY 1862,

AGED 56 YEARS.

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT

hÿ tre ürdin bitt'ren roüw helpt Syn verlaef beweenen,
godfterke Synen geest en wilhem troost verloenen

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT

Tomb No 42.

45

ONDER DESEN ZERK LEGD BEGRAVEN

IUFF^W Sara Torin, ZAL^R HUYSVROUW VAN

DENE Cornelis de Munt, KOOPMANEN

OPPERHOOFD EN DESEN CASELE Geldria

To I Lalliacatta

NATA DEN 17^e April Anno 1681 EN

OBIT DEN 20^e July Anno 1723

OUD 42 IAREN 3. MAANDEN EN 3-DAGEN

WEENDNET DEN WEENENDEN ROM: 12 V^S 15^e,

Hier legd de Munts vermaak, genoegen, lustenab,
wat by hem dierbaar, was in 's wereldstranendal,

Tomb No. 41

GRAF-STEDE

VAN

DENE: CORNELIS

VANDER WIEL,

OBÿT, DEN. 25ste IULÿ

Ao 1695.

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT

Tomb No 20.

43

HIER LEYT BEGRAE VEN
IUFFR IOANNA. MAERTENSZ.
HVYSVROVWE: VANDEN
CORPORAEL DER. ADELBOR.
STEN IANMARTENSEN
VANSVCHTELEN INDEN
HEERE ONTSLAPENDEN=
27EN IANUARY Ao 1662: OUT
GEWEEST 33 IAER.

AND

HIS DAUGHTERS PRIMROSE AUGUSTA,

WHO DIED 16TH MAY 1851:

AGED 1 YEAR AND 11 MONTHS

AND SELINA WHO DIED 7TH FEBRUARY 1854.

AGED 2 YEARS AND 3 MONTHS

S.C. MADRAS.

OSTHEIDER AND Co

HIER LEGT BEGRAVEN

JACOB HENDRIK DESON

OVERLN Ao 1746 OUD 54 JAREN

HIER ONDER LEGGEN OOR BEGR

FRANSEN JAN IANS3 GEBROEDERS

BEYDE OVERLEDEN OP J6 EN 26 MAA31

Ao 1757. OUD 3YNDED EERSTE J4 IA-

REN. 6. MAANDEN EN J. DAG D'LAAST.

GEMDE 17. IAREN. 5. MAANDEN. EN J2 DAGEN.

MITSGADERS MEEDE HIER INBE:

G. AVEN LEGTDE, VADER VAN VOOR

MELDE 2: JOONEN, D' HEER JAN:

IANS3: VAN NAGAPATNAM IN 3YN

E! LEEVEN OUTKRANKBESOE

KER, TENDESEN COMPTOIR PALLIACATTA OVERLEEDENDEN

24 JAN: Ao 1764 OUD 59 IAREN J.

MAANDEN 4 DAGEN

DEPUTY COLLECTOR 24 SEP. 94 CHINGLEPUT.

DEPUTY COLLECTOR 24 SEP. 94 CHINGLEPUT.

I. № 39.

SACRED

TO THE MEMORY OF

Mr ANDREW D'ROZARIO,

WHO DIED ON THE 31ST AUGST 1859,

AGED 89 YEARS

AND OF HIS WIFE DORATHEA,

WHO DIED ON THE 27TH FEBRY 1844,

AGED 70 YEARS.

ALSO

THEIR SON PETER ELETARIA,

WHO DIED ON THE 16 JANRY 1830

AGED 21 YEARS, 6 MONTHS.

AND

THEIR DAUGHTER MRS J. F. MASCURINE,

WHO DIED ON THE 13TH APRIL 1872,

AGED 67 YEARS, 5 MONTHS

THEIR END WAS PEACE.

SC. MADRAS.

ALSO.

HER DAUGHTER ELIZA

DIED 4TH JULY 1862:

AGED 23 YEARS AND 2 MONTHS

HERE ALSO LAY

MR GT D'ROZARIO,

2ND SON OF Mr ANDREW D'ROZARIO,

WHO DIED ON THE 31ST AUGUST 1883;

AGED 72 YEARS AND 9 MONTHS.

Tomb no 38 41

HIC IN Expectatione

Futuræ Resurrectionis

Quiescit

JOHANNES MORGAN

CENTURIO ANGLICANUS

QUONDAM

obiit

Año MDCCLX in Fine NOVEMBRIS

Año LXXVII Ætatis Suæ:

Pietatis ergo

optimo Patri Poni curavit

Filius

AUGUSTUS de MORGAN.

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP 94
CHINGLEPUT.

Deputy Collector.

Tomb No. 37. 40

HIER LLEYT BEGRAVEN DEN EER W̃: FRE-
DERICUS FRONTENIUS GEBOORTIG VAN;
ALMELOVEEN OUT OMTRENT: 44: IAREN;
OVERLEDEN: 3EN IUNY A° 1671: IN T CAST L
CELDRIA TOT PALLIA CATTA:-
ENNOGH: 2: KINDREN
HENDRICK FRONTENIUS GEBORENIN T'
IAER: 1658: DEN 5EN AUGUSTI, EN GESTOR-
VEN, DEN 23EN DESSEL VEN MAENT:-
ELISABET FRONTENIUS GEBORENINT
IAER: 1659: DEN: 22EN AUGUSTIEN, GESTOR-
VEN DEN: 22EN APRIL. A° 1665:-

DEPUTY COLLECTOR, 24 SEP. 94 CHINGLEPUT.

Tombe 36

39

HIER LEGGEN BEGRAVEN

MARIA DE LANGE GEBOREN

IN SGRAVEN HAGE DEN J^EN 22

SEPTEMB^R A^O = 1659 ENGESTOR =

= VEN OP MAS VLIPATAM DEN

25^EN NOVEMBER A^O 1661 ≈

ANTONETTA DE LANGE GE =

= BOREN ALHIER INT CASTEEL

DEN 29^EN OCTOBER A^O 1662 EN

ALDAER GESTORVEN DEN J^EN ≈

OCTOBER A^O ≈ 1663 ≈ ~

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT

Tomb No 35.

SEPULTURA

HONESTISSIMÆ,
PIISSIMÆQUE
DOMINÆ IACOMINÆ
BAEARTUXORISDIL
ECTISSIMÆD: MARTI:
PIT, QUÆ PUERPERA
OBIIT A.C. CIↃIXLXXIIII
DIE XVIIII OCTOBR:
RELICTA FILIOLA UNI
CAIACO=MINA PIT,
QUÆ BIDUOS OLUM
MATRIS UPERTES
FUIT.

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

Lumbno 34

37



Dont print this sketch

HIER·LEÿT·BE=
=GRAV^N PETER~
MATEVSS^N ESCHPP^R
VANDÕOSTINDISC^E
COMP^E VANTIACHT·
DE SAPHIER:OUT·
51:IAREN GESTOR=
=VEND^N 9=FEBRVARÿ
~ 1658 ~

DEPUTY COLLECTOR, 24 SEP. 94 CHINGLEPUT.

1/6

Tomb No. 33.

36

HIER. LEYDT. BEGRÄEN
WILLEM. IANSEN. DE
LICHTE. SOON. VAN
SCHIPPER: IANWIL:
LEMSEN. D'LICHTE
GEBOOREN. DEN
TWEDEN. MEY. A:
1655. EN. OVERLE"
"DEN. JO: IVLY. DES
SELVEN IAERS≈

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

Tomb no 32.

HIER LEÿT BEGRAV:
IÚFF^R ANNA: SEEG,
MANS: HŨÿSVROŨWE
VAN·DEN·COOPM:^n S^R
IACOB·COORN: OUT:~
341 AREN·INDEN·HEE=
RE·GERŨST·DEN·~~HEE~~ 17^EN
IŨNÿ·A·° 1658

Deputy Collector

DEPUTY COLLECTOR, 24 SEP. 94 CHINGLEPUT.

Tombnot separately numbered. Entered under No. 31

HIER ONDERLEGT BEGRAVEN

DORO THEA PAVILLOENS WEDUE

WYLEN HENDRICK ERVAES ZAL^R

INSYNLEVENGE WESTCOOPMN

TENDIENSTEDERE-COMP^A EN

MEDE-HOOFT DES COMPTOIRS

MASULIPATNAM: ZYNDE TOT

PALLIACATTA GEBORENDEN 27

MEYA 1650: EÑINTCASTEEL

GELDRIA OVERLEDENDEN

28° SEPTB^r 1669: OUT 19:

IAREN, 4/M EN 1: DAGI

OOCKLEGT hIER HENRIE lla

SERVAES, haesbeyder Dochter obyt

17 Jan: 1671 out 15 Maenden.

DEPUTY COLLECTOR, CHINGLEPUT. 24 SEP. 94

(Written on the right hand side of the inscription overleaf)

SEPULTURA.

HIER LEGD BEGRAVEN

ANTHONIA ANDRIANA

MAIRE DOCTERTJE

VAN DEN COOPMAN

GOZEWÿN MAIRE

OPPER HOOFD DESES'

COMPT^RS PALLIACATTA

GEBOREN DEN 29^e

APRIL ANNO 1724.

GESTOR VEN DEN 19^e

IULÿ OUD 2. MAANDEN

EN 20 DAGEN

DEPUTY COLLECTOR, CHINGLEPUT. 24 SEP. 94

Tomb No 31

33

ONDER DESEN ZARK LEGT BEGRA=
VEN
IUFF W CLASINA REYNIRA —
DALLENS ZALR HUYSVROUW
VAN DENE: COSE WYN MAIRE
KOOPMANEN OPPER HOOFD TEN
DESEN CASTELE CELDRIA TOT
PALLIACATTA
NATA DEN 23? FEBRUARY Ao 1695
OBIIT DEN 17? OCTOBER Ao 1725
OUD 30 IAREN 7, MAANDEN EN 24.
DAGEN. ~

PTO

DEPUTY COLLECTOR, CHINGLEPUT. 24 SEP. 94

Tomb no 30

'E, HEER WILLEM VAN

DIELEN OPPERKOOPM, SE=

CUNDE OVER CORMANDEL

ENOPPERHOOFDVAN MASULI=

PATN &c GEBOORTIG TOTHAARLEMDEN

5en AUGUSTOA; 1650 ENOVERLEDEN TOT

PALLIACATTADEN 13en 8BERA; 1688NEVENS

SYNDOG. TERTIE CATHARINA VANDIELEN,

OUT 5I ARENEENSOONTIE OUT 24 DAG.

BEYDEKORT VOORHAAR VADER OVERLEDE

N

N.

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

Tomb no 29.

HIER LEŸT BEGRAVEN DENE: HEN
DRICK. DŮIKER, INSŸNLEVEN OP=
PER= COOPMANENDEGE: ELIGEERT
OPPER-HOOFTDES NEDER=LAND:
SCHEN COMPTOIRS TOT TEGENEPAT:
NAM, GEBOORENTOT EMBDEN DEN
30EN MAŸA: 1620: ENDE INDEN HF:
RE QNTSLAPEN DEN 4EN AŮGŮSTI
A: 1676= OŮT: 56: IAREN: 2: MÆNDĒ
ENDE: 5: DAGEN.

Deputy Collecto

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

TOMB NO 28.

50

HIER LEYT BEGRAVEN MONSR SA:
MÜEL DE LA FOSSE INSÿN LEVĒ
COOLMAN GEWEEST SÿNDE INDĒ
DIENST DERE - COMPEN OPPER-
HOOFT TEN CONTOIRE AVA INT
RÿCK PEGŪ, OVER LEDENALHIER
TOT PALLEACATTE DEN 19EN JA:
NŪARÿ: Ao 1679: OUT: 38: JAREN
4: MAANDENEN: 13: DAGEN: -

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT

DEPUTÿ Coll:

46

Tomb No 27.

HIER LEYT BEGRA,

VEN IUFF y ADRI

ANA VAN. DISSEL

DORP HUYSVR

OU. VANCAREL

BORVET ISCH.

ESTORVENDEN

4EN MAERT ANO

1667...

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

Tomb No. 26

't graf van Pieter
vandenbrock onder
coopman gestorven
maria vandenbroeck
3e aug: 1663 out ii m

DEPUTY COLLECTOR, 24 SEP. 94 CHINGLEPUT.

Tomb no 25

21

HIER LEGGEN BEGRAVEN.

NICOLAÚS EN IOANNES.

CLEMENT, GESTORVEN,

DEN 23: EN: 26EN MAŸ: 1679.

TOT PALLIACATTA, OUT.

5: ENDE 2: IAREN. KINDE:

REN VAN NICOLAÚS CLEMENTEN

CEERTRÛŸDA

VANDALE: -

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP 94
CHINGLEPUT.

deputy Collector.

are also interred, nle
the mortal remains of two infants
(a son and a daughter)
of the above John Kindlinger and
of Harriet his wife,
who within a week of their respec
tive births
were taken from the evil to come.

P.E.D. ROZARIO
sculpt^r

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT

Tombeau 24.

SACRED

To the Memory of
The Revd. John Kindlinger
Missionary
DIED Feb: 14th 1829
on the 38th year of his age,
and the 8th year of his residence in
India

He was a holy man,
a zealous humble prudent and devoted
MISSIONARY of THE CROSS
one whose memory is blessed.
He rests from his Labours and
his works do follow him.

Beneath this stone

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP 94
CHINGLEPUT.

Tomb no 23

HET CRAAT VAN DEN HEER

PETRUS MATHEUS

SECUNDEA: 1746.

DEPUTY COLLECTOR,
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

Deputy Collector.

Tomb No. 22

HIER LEGD BEGRAAVEN

MEJŨ EFROŨWE

ADRIANA VAN SON,

HŨ ŸSVROUWE

VAN DEN COOPMAN

NICOLAAS DE JON CHEERE.

SECUNDE, FISCAAL,

EN CASSIER, TEN DEESE

COMPTOIRE:

OVERLEEDEN DEN 11e DECR 1763,

OUD 26 JAAREN,

2 MAANDEN 22 DAGEN:

DEPUTY COLLECTOR 21 SEP. 94 CHINGLEPUT

Form No 21

NV

B

SACRED

TO THE MEMORY OF

HENRY FORTON

LATE Q^R. M^R. SER^T. 22ND REGT M.N.I

WHO DIED AT PULICAT.

ON THE 22ND MARCH 1864

AGED 52 YEARS

—

THIS MONUMENT WAS ERECTED

BY HIS WIDOW

C.S. TROTTER Sculp

MADRS

30 L

DEPUTY COLLECTOR, 21 SEP. 94 CHINGLEPUT.

Tombe No 20

HIER LEGGEN

ANNA WIL HELMINA

DE VOS.

GETROUWE VROUW. EN

PETRUS JUSTINUS,

GELIEF DE ZOON

VAN

ABRAHAM DORMIEUX

ANNO 1786

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP 94
CHINGLEPUT.

Tomb no 19.

HIER ONDERLEYT BEGRAVEN LOANNES
VERKERCK. GEBOORTIG VAN DELF, INSYN
LE VEN ONDER= COOPMANEN TWEEDE
PERSOON IN'T RYCK PEGU, HIER TOTPAL=
LIAGATTA; OVERLEDENDEN: 12EN MAR=
TY Ao 1678: OUTS YNDE OM TRENT 46:
JAREN:—

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

Tomb No. 18.

19

HIER LEYT BEGR AUEN
D'EH. JACOB DE WITH
INSYN LEUENIONGHST
RAEIEXTRAORDY VAN
INDIA GOUVERNEIDE
DIRECTR DESER CUSTE
CORAMANDEL METDEN
AENCLEVEN VANDIEN
OVERLEDEN ULTO AUG'O 1651
OVTSYNDE 48 IAEREN.

DEPUTY COLLECTOR, 24 SEP. 94 CHINGLEPUT.

VOORN: ADRIAAN VERWEY
IN DESSELFS LEVEN KRANK-BEZOEKER,
TEN DEZEN COMPTOIRE PALLIACATTA,
MET, EN BENEFFENS:
VIER ZYNER KINDEREN, DAAR VAN
EEN ZOONTJED OOD TER WERELD GEBRAGT,
TWEE ZOONTJES NA DEN ANDEREN.
GENOEMD ADRIAAN, EN
EEND OG TERTJE GEN: CATHARINA ÆMELIA.

Tomb № 17.

ADRIAAN VERWEY VAN AMSTERDAM, GEB: 5 OCTBR 1697. OVERL: 16 MAART 1736.

DEN KRANKEN MET GODS WOORD,

TE TROOSTEN, EN TE LAVEN

WAS 'T WERK VAN MYN BEROEP,

MAAR NIET GEWROGT DOORGAVEN,

DIE IK DAAR TOE BEZAT

ZY TGY DOOR MYGESTIGT,

DANK THEM, WIENS GEEST, EN KRAGT,

UW ZIELE HEEFD VERLICHT.

ONDER DESEN ZARK RUST

DEPUTY COLLECTOR, 27 SEP. 94 CHINGLEPUT.

Tomb no 16

17

HIER ONDER LECD BEGRAAVEN
CLASINA ADRIANA RINGERS
HUYSVROUW VANDENONDER COOP:
MANSECUNDEEN FISCAALDEESES
COMPTOIRS PALLIACATTA
JACOBUS LEONARDUS TOPANDER
GEBOORENTE VLISSINGEN DEN 12.
MAART ANNO 1738 EN ALHIER OVER
LEEDEN DEN 9: DECEMBER A° 1750
OUDSYNDE 36 JAREN 8 MAANDENEN
27 DAGEN.

COLLECTOR 24 SEP. 94 INGLEBUT

Dy Collector.

Tomb no 15.

Gÿ silte Rüsten, ende opstaan

in u'w Lot, Dan^e 19^v^s 13:-

HIER LEGD BEGRAVEN,

DENE: DIRK Both ZAL^R IN

ZÿN LEVEN COOPMANEN

OPPERHOOFD, TEN DESEN CASTE,

LEGeldria TOT Palliacatta GEBo,

RENT'ütregt. DEN 29^e Maart 1666.

ENALHIER OBÿTDEN 29^e JÜNÿ

A^o 1719, OÜD 53 IAREN, 2 MAANDE

EN 26 DACEN:

Ket koüt gebeent van both, legtonderdesen zerk:

hÿsche ÿde van't ge woel, enalhet 'sdet-werk:

omaan godsRegterhand, derüst eteverwerven,

o'zaliglot van die, die inden heere sterven:-

DEPUTY COLL. 24 SEP 94 CHINGLEPUT.

Lombno 14

HIER:ONDER

LEŸTBEGRA„

VEN PIE TER

VAN BUŸ TE„

DŸGK·GEBOO„

REN·DEN 27^en

DECEMBER

1656 GESTOR

VEN DEN 5^en

IANUARY·a^o

1657~

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

Tomb № 13.

14

HIER LEGHT BEGRAEN.

ABRAHAM · CARTER · VAN.

ROTERDAM · IN · ZŸN ·

LEVEN · COOPMAN · IN ·

DENST · DER · VEREENIGHDE

NEDERLANTSE · OOSTINDI =

= SCHE · COMPIE OVDT · 40 · JAE =

= REN · OVERLEDEN · DEN ·

13 · IVNŸ = AO = 1660

DEPUTY COLLECTOR. 24 SEP. 94 CHINGLEPUT.

Tomb No. 12.

13

HIER LEYT BEGRA„
„VEN IVFF^RA PIETER„
„NELLA PIETERSEN
DOCHER VANDEN=
CAIPITEYN PIETER HVY„
„BERTSEN-EN WEDVWE
VANDEN PROVISIONEEL
ONDERCOOPMAN ABRA„
„HAM VAN VALEN
CHYN INZYN LEVEN
GEWEEST OPPER„
„HOOFT-TOTSADRAN„
„CAPATNAM· OVERLE„
„DEN-DEN 7^E OCTOBER
1663: OUT GEWEEST
ZYNDE 23 IARENA=
MAENDE NEN 7=
DAE GEN= ~

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT

Tomb No 11

17

HIER LEYT BEGRAVEN
CORNELIS KRŪYF OUTSYN
DETWEEIAERENENT WEE
MAENDENISGESTORVENDEN
15cn NOVEMBERA° 1665

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP 94
CHINGLEPUT

4?

Tomb No 10.

HIER LEYT BEGRA=
VEN IAN HENDRIKSZ
VAN AMSTERDAM, IN
SYN LEVEN KUIPER IN
DIENSTDE RECOMPe
OVERLEDEN DEN 28 "
MEY Ao 1676 ENSYN
HUIS Vre ANDRESA —
PAULUS, OVERLEDEN
DEN 30en " JULY Ao 1677.

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT

Tombuo 9

10

HETGRA

GHTVAN

CLAESEG

BERSEN=

DEPUTY COLLECTOR, 24 SEP. 94 CHINGLEPUT.

Grafschrift

HIER LEGHT BEGRA

VEN D'EERBARE Juff=

IOANNA BERIO, WEDUWE

WYLEN DENEER SA MEN

ABRAHAM ELORISZ:—

BOL WERK, IN ZYNLEVEN

KRANCKBE SOEKER TOT

MASULIPATAM GEBOREN

BINNEN AMIENS 17: SEP„

„TEMBER Aº: 1614 ENO VER„

LEDEN DEN 18: MAY Aº: 1684

OUD ZYNDE BYD 70 IAREN

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT

Tomb no 7.

8

HALELÚYA —

HIER LEIT BEGRAVEN—

D=EER BARE SUSANNA IA

COBSHUIS VROUW VÁN

IACOB IANSZ VAN WESEL

SERGIANT INDIENSTDER

E COMPAGNIE OUT 52IA

RENEN GETROÚD GEWEEST

33 OVERLEDEN DEN 22= IULY

ANNO 1681

MEDERUST HIER BOVEN:

GENE IACOBIANSZ: VANWE

SEL OBY TDENJEN MEYA= 1689

OUD 77 IAREN:-

DEPUTY COLLECTOR, 24 SEP. 94 CHINGLEPUT.

Deputy Collector.

Tomb no 7.

Tombno 6 Continued

Den Be Stierdi E, Jaques Rust
mit Vrn' van Lyne Naám~
en vrse-maal t̄ zwe-gebaart:
door vrsé ~
zerscbey De-moeders.~
Dees heÿlige rústing geefteen
eeu zwgh~
dirende faam:~
Joanna suuitt Dees Segen-
ryk getal~
OOK SUSTERS en̄: BROEDERS.~
comlini comgia tri úmpheagioria.

Tomb no 6

BEGRAVENIS-PLAATS.

6

VAN DENE E HEERE

Jaquescaúlier

IN SYN LEVEN GOUVERNEUR

en DIRECTEÚR DER KUSTE

Kormandel ENDE DEN~

RESORTE VAN DIEN GEBOREN

IN DE STAD Gent 1620

GESTORVEN f of Palea Katta

A: 1679 DEN 5en NOVEMBER;

OUT 59 IAREN 8 MAANDEN

EN 12 DAGEN

DEPUTY COLLECTOR, CHINGLEPUT. 24 SEP. 94

Tomle No. 5.

HIER LEŸT

BEGRAVEN

FRERICK BA„

RENT„ DESOO

VANIAN BAREN

OŬT 40 DAGEN

OVERLE„ D 634

Lÿ A° 1662 HIER

LEŸT BEGRAVEN

MARTA BARENT

OUT 3 IAREN 7

NÆND„er OVERL

DE„ 13„ i October

A° 1663

DEPUTY COLLECTOR, CHINGLEPUT. 24 SEP. 94

Tomb No 4.

4

HIER LEGT BEGRAVEN

DIETER CORNELIS SEN

MATSEEUWSSTERIDEN

17 SEPTEMBRI 1667 out 71

ENSYNDOGTERS jaren

CATARINA STEREDEN

en ende

SEPTEMBRI 1668. oud

OOK SUSANNA HUIS"

VROUVANISA AGROES

STEREDEN 22 JAN 1674.

OUT 25 JARBN

METSYNDOGTERSDOG" TERTIE CATARINA

WILMSSTERF 2 ODE

CEMBRI 1673 OUT 2 JAER

9 maerdt.

DEPUTY COLLECTOR
24 SEP. 94
CHINGLEPUT

GESTORVENDE 1130080

ANNO 1659.

90.

Tomb no 3.

DITISTME= RCK VAN=

DAMVS CORNELISZ

VAN DE KAGH.

HIER LEIT BEGRAVEN-

MARGRITA. PIETERS:—

HVYS. VROVVVE VAN:-

DAMVS. CORNELISZ:—

HIER LEI TOOCK BEGRAVEN

DAMVS. CORNELISEN OVT

ONTRENT 33, IAREN EN

GESTORVEN OP DEN 30

OCTOBER ANNO 1659

ALS MEDE DAMVS, DOH,,

TERTIE CORNELIA OVT

3 IAEREN 6 MAENDEN

DEPUTY COLLECTOR 24 SEP. 94 CHINGLEPUT.

4v

pra

Tomb No. 2

ICK TEL DE IAREN THIEN ENACHT

ALS MYDE DOOT INT LEVEN BRACHT

Hier leÿt begraven heelÿe pie-
ter ß dochte st van capit. pieter-
hubrecht ß ende hũ is vroũ w:
van: cornelis van wedeover
leden. Den eersten octobr
Anno 1655. A

DEPUTY COLLECTOR, CHINGLEPUT. 24 SEP. 94

Dutch and Portuguese European Cemetery
Tombs No 1

Hierleÿt Begraven ~

ABRAHAM VAN ROS =

CAM Van. DELFT. Out

ontrent 25 Iaren In Sÿm

Levem Eerst Adsistent

In Dienst Vande &c ~

Overleden Den 2n April

Ao 1657

ITY COLLECTO
24 SEP. 94
CHINGLEPUT.

CURRENT NO. 305

Ecclesiastical (1894) Department

From,

The Acting Collector
Kistna

To,

The Chief Secretary to
Government, Ecclesiastical
Department
Fort St George.

Dated 5-10-94

Despd.

Recd. 14th

Regd. 15th

Disc No 1030 / Eng of 94

Encl. 1

DISPATCHED
10 OCT. 94

Subject.

Submitting the proof sheets with original inscriptions on the tombs in Memorandum No. 90 of 17th September 1894. (Eccle.)

Further, with regard to this item no 21 the words

"Do Do" in column 2 of the list are incorrect. The remark given in column 8 should be substituted. This tomb is not in the Bandar Fort Cemetery but is isolated, in the Compound of the District Munsiff's Court, Bandar.

I have &c.

(signed) Jw Hughes.

Assistant Collector

(True Copy)

Submitted to the Chief Secretary to Government Ecclesiastical Department in reply to Government Memorandum No. 90 dated 17th September 1894.

J. N. Atkinson
Actg

Acting Collector.

Kistna Collectorate
Masulipatam.
5th October 1894.

SB
7/10

CURRENT NO. 305

Masulipatam
5th October 1894.
Dis. No 93 of 6.10.94.

To,

The Collector, Kistna District

From,

J. W. Hughes Esquire,
Assistant Collector.
Kistna

Sir,

In reply to your reference on Cuo 1213/English of 1894, I have the honor to append herewith the exact inscriptions on the two tombs, items Nos. 13 and 21 in the accompanying list (returned)

Item No. 13 :— HIER ONDER LEGD BEGRAVEN DEN E HEER Paulus Verim ZAL IN DESSELFSLEVEN OPPER COOPMAN SECUNDE DESES CHORMANDELSEN GOUVERNEMENTS EN OPPER HOFD VAN D'IT NOORDER DISTRICT NATUS TŌT Amsterdam DEN 10 OCTOBER A.D. 1676 EN OBIIT AL HIER OP Masulipatam DEN 13 JULY 1725 OND 48 YAREN 9 MAANDEN EN 3 DAGEN.

Item No 21 :— HIER LIĒT BEGRAVEN Christianus Pil, SOON VAN D'E, HT PRESHDEN!. Laūrens Pil, GEBORT OP PATA Ay 10T mey No 1649 EN! OP Masulipatam OVERLEDEN DEN adi 20TH 7tember 1617 -

1894
Eccl. Dept.
Bundle No 1
No.
O. No. 305

COLLECTOR'S OFFICE
RECEIVED
20 SEP. 94
MASULIPATAM.

List of tombs or monuments in India possessing historical or archæological interest—*cont.*

Serial number.	Name of cemetery, churchyard or church.	Where situated.	District.	Tomb or monument to the memory of	Inscription on tomb or monument.	Inscription on slabs or pillars placed in churches or chapels.	Remarks.
1	2	3	4	5	6	7	8
				Kistna District—cont.			
17	Dutch Cemetery, Bander.	....	Kistna ..	Juf Alida Keyser ..	1735, August 20, Juf. Alida Keyser, wife of Adrian Carter Visscher, Junior Merchant, aged 21 years 10 months 10 days.	....	....
18	Do. do.	....	Do.	Agatha Keyser ..	April 20, 1744, Agatha Keyser, wife of Adrian Vosmaler, Merchant, aged 23 years 6 months 28 days.	....	....
				Catherina Marante Vosmaler.	November 23, 1743, Catherina Marante Vosmaler, daughter of a Senior Merchant, aged 1 month and 13 days.	....	....
19	Do. do.	....	Do.	Daughter of Mr. Gosewyn.	Date illegible. Daughter of Mr. Gosewyn, Mayor, born July 11, 1734.	....	....
20	St. John's Cemetery, Bander Fort.	....	Do.	Michael Topping ..	1796, January 7, Michael Topping, aged 48 years. Machinarum mirus artifex missus in has regiones astronomiam Excolere Societatis mercaturæ in India Orientali faciendæ Sumtibus Speculam Sideralem iuxta St. Georgii arcem formavit et posuit.	....	....
21	Do. do.	....	Do.	Pilsoon Van D'E. H. E. Preshder.	Hier ligt begraven christianus Pilsoon Van D'E. H. E. Preshder Laurens Pie Gilbor. O. P. Pat. August, 10th May 1640, F. N., O. P. Masulipatam, Overeden A.D., 1617, September 20.	....	This tomb lies in the compound of the District Munsif's Court, Bander.
				Kurnool District.			
1	....	In Pattikonda village, Pattikonda taluk.	Kurnool ..	A well and tope to the memory of Sir Thomas Munro.		....	....
2	Cemetery	Behind racket court, Kurnool town.	Do. ..	Five tombs to the memory of— (1) Lieutenant T. White. (2) Serjeant Moriarty. (3) Private R. Cronan. (4) J. Curhin. (5) G. Farrell.	Her Majesty's 39th Regiment, who fell in an action at Gorapore on the 1st October 1839. Erected by the officers, non-commissioned officers and privates.	....	....
				Madura District.			
The Collector reports that there are no tombs or monuments in this district possessing historical or archæological interest.							

List of tombs or monuments in India possessing historical or archæological interest—*cont.*

Serial number.	Name of cemetery, churchyard or church.	Where situated.	District.	Tomb or monument to the memory of	Inscription on tomb or monument.	Inscription on slabs or pillars placed in churches or chapels.	Remarks.
1	2	3	4	5	6	7	8
				Kistna District—cont.			
11	Dutch Cemetery, Bander.	....	Kistna	Juffrw Joanna Bolwerk.	1682, February 16, Juffrw Joanna Bolwerk, wife of Mr. John Huysman, Merchant, second in charge of the factory here, aged 43 years 11 months 8 days.	....	....
12	Do. do.	....	Do.	James Corbesier ..	1687, August 15, Hon. Mr. James Corbesier, native of Utrecht, Senior Merchant in the service of the Hon. Company, and elevated as second by the Hon. the Governor of Pulicat, aged about 51 years.	....	....
				Margaret Booms ..	Also 24th August, Mrs. Margaret Booms of Amsterdam, his late wife aged about 46 years.	....	....
				Adrien Blockeel ..	Also May 19, Mr. Adrien Blockeel of Issendyck, formerly Junior Merchant in the above mentioned service and Chief of the factory at Dætcherom, aged about 40 years.	....	....
				Elizabeth Frontenius.	Also March 24, 1688, Mrs. Elizabeth Frontenius, native of Pulicat, his wife and daughter of the above mentioned name, aged about 21 years.	....	....
				William Frontenius.	Also October 14, 1687, Mr. William Frontenius, also of Pulicat, Assistant in the service of the Hon. Company and brother of the lady, drowned between this place and Pulicat, October 14, 1687, aged more than 31 years.	....	....
				James Corbesier Delonge.	Also September 21, James Corbesier Delonge, native of Dætcherom, son of the first-named husband and wife, aged about 7 years. "So that here lie, one father, one mother, one sister, two brothers, two men and two wives, but not more than six lives."	....	....
13	Do. do.	....	Do.	E. Heer Paulus Verrijdal.	1725, July 13, E. Heer Paulus Verrijdal, Senior Merchant, born October 10, 1676.	....	....
14	Do. do.	....	Do.	Adriana Jacoba Johanna Pla.	1728, June 19, Adriana Jacoba Johanna Pla, daughter of a Senior Merchant, born December 23, 1727.	....	....
15	Do. do.	....	Do.	Daughter of Heer Gosewyn.	1734, May 19, daughter of Heer Gosewyn, Senior Merchant, born 19th October 1732, at Negapatam.	....	....
16	Do. do.	....	Do.	Maria Wilhelmina Gambier.	1735, August 2, Mrs. Maria Wilhelmina Gambier, late wife of the Hon. Mr. Gosewyn, Mayor, Senior Merchant, second of this Coromandel Coast and first of this northern district, aged 32 years 9 months 18 days.	....	....

[G.O.]
2,000—19-1-94.

Ecclesiastical DEPARTMENT.

CHIEF SECRETARIAT MADRAS.

No 102

Very Urgent.

Memorandum.

READ the following

The Collector of Kistna is requested to be so good as to expedite the return of the proof forwarded with Memo No. 90 dated 17th September/94.

Octacamund
11th October/94

To
The Collector of Kistna. despd
11/10/94

Eccl Dept.

E

Memo. No. 1944
25.9.94

The Garrison Chaplain,

Fort St. George, is requested to be so good as to furnish (in the prescribed form) as early as possible, a ~~lit~~ list of tombs and monuments in the Fort possessing historical or Archaeological interest as required in G.O. dt. 29-3-93, No. 27, Eccl, copy of which ac. companies.

F.D.B.
Fort St.
25/9

To

The Garrison Chaplain,
Fort St. George

Dept
25/9

Please issue this from here
JS
25/9

Enclosure
4 Sheets

CURRENT NO. 301

No 32

Fort St. George
Oct 6th 1894

UNDER SEC'Y TO GOVT
19 OCT 94
PUBLIC DEPT

From Rev. C. H. Pelly
A. Garrison Chaplain

To The Asst Secy to Govt
Ecclesiastical Dept

Sir

In reply to your memorandum No 1944 dt. 25. Sept 1894 I have the honor to submit a list of ~~tombs~~ all the tombs & monuments in the Fort ever since the Architecture some months ago by my predecessor, with the exception of about 100 tombstones. Such were formerly in the old Cemeteries that stood in the Esplanade outside the Fort, but now form a pavement round St Mary's Church. Herewith I enclose a list of these tombstones, with notes on the most important. Copies of the inscriptions on them, with facsimile photolithographic plates are to be found in a book published by the direction of the late Duke of Buckingham. This book I sent some time ago, to the Librarian Chief Secretary's Office, at the request of the Chief Asst to the Chief Secretary to Govt. The Librarian informs me that a copy of this book is now nearly ready

In these circumstances I have

the honor to enquire whether it will be necessary for me to send copies of those inscriptions, several of which are in Portuguese, Armenian & Old Latin. To do so, where possible, would involve a considerable amount of personal labour & expenditure of time, which seems scarcely necessary since Govt is already in possession of such copies.

I have the honor to be

Sir

Your obed Servt

C H Pelly

Sy Garrison Chaplain

Lt Gov. Pres.

NOTE FOR THE ~~UNDER SECRETARY~~.

Please have accompanying Circ: 301 & Enclosure put in type (as desired by C.E.) in continuation of the proof of 45 pp now in the Press.

J.a

12/10

List of Tombstones round St Mary's Church & Fort St George.

No	Date	Name	Remarks.
1	-	Aislabie John.	On same Slab as Caroline Burniston (No 16) "son of Benj.: Will: Aislabie General of India"
2	1734	Armenus Isaac.	Armenian & Latin Inscriptions.
3	1711	Atkinson Robert	On one Slab - Latin & Port.
4	1714	Atkinson Charles	The former "many years Gunner of this Garrison"
5	1725	Aubone. Thomas.	"Comm.r of Ft. James & Mary"
6	1652.	Baker. Elizabeth.	Slab broken - Latin Inscription
7	1707	Barker John	Also his children & Grand children
8	1719.	Barry. Stephen.	
9	1701.	Bett. Francis	Merchant
10	1710	Boone Jane.	Same Slab as her future Husd: Chardin
11	-	Brabourn John & Deborah.	Infants - Slab broken & date lost
12	1722.	Brooke Edward	
13	1700/1.	Brooke William	
14	1695	Brown Samuel	Also his further Saint Brown 1699 S. his brother afterwards Adm.l August 1715 & Clarke Esq. 1720
15	169⅞	Browne Richard	"Who served ye R. Hon.ble Comp.y many years"
16	1708	Burniston Carolina	"Relict of John Burniston Sometime Dep.y Gov.r of ye Island Bombay"
17	1733	Carvalho John	Latin Inscription
18	1746	Casamajor Noah.	
20	1709	Chardin Daniel	Same Slab as No 10. "Inhabitant of this place, Native of France"
21	1683.	Clarke Thomas	Slab broken Latin Inscription. "Filius Thomæ Clarke Anglo olim Præfecti Anglicæ Societatis in Civitate Masulipatan"
22	1711/12	Cooke Francis	"Served the R.t Hon.ble Comp.y in the Station of Assaymaster"
23	1724	Cotterell John.	
24	1664	Cornish. John.	
25	1725	Coyle Antonius.	
26	1712	Cradock Thomas.	

4 + 64 + 16 + 28 #

No	Date	Name	Remarks
27	1741	Crawford Henry	Merchant
28	1694	DeTorres Peter	
29	1703/4	Ellis Francis	"Second of Councill"
30	1729.	English Richard	"Mercator probus et diligens"
31	1711/12.	Fleetwood Edward	also Margerie Fleetwood
32.	1715	Foquet Ann.	Same Slab as No 14
33	1711	Ford Edmund	Capt.
34	1734	Fowke Ann.	one Slab. wife of Randall Fowke
35	1745	Fowke Randall	"40 years in E. I. Company Service & many in Council at Fort St George"
36	1670	Foxcroft Nathaniel	Son of G. Foxcroft Agent & Governor Fort St George
37.	1727	Fullagar John	
39	1723	Fullerton Alexander	"Capt of a Compy. of foot Soldiers from 1709.
40	1738	Goulding John	Long Latin Inscription
41	1692	Gray Thomas	"One of ye Worpl Councill N this place"
42	1658	Greenhill Henry	Indistinct Latin Inscription
43	1720	Griffin Mary	one Slab Wife of William Griffin
44	1722	Griffin William	"Cooper of Madrass"
45	–	Hastings Francis	"M.S. Fran: Hastings. No dis inscription
46	1708	Heaton Samuel.	one Slab
47.	1701	Heaton Jane	
48	1684	Henriques Maria	Latin Inscription
49	1726	Higginson Richards	7th in Council Son of a Govr Fort St George.
50	1739	Hopkins Charles	Short Latin Inscription
51	1680	Hymners Joseph	"2d in Council Fort St George"
52	1718/19	No name	English Inscription
53	1730	Do	Armenian Inscription
54	1691	Do	Tamil Do
55	1718/19	Jennings Elizabeth	Wife of William Jennings 2d in Council
56	1723	King Robert	"In the Service of the Honble Compy"
57	1720/21	Lawrance	Same Slab as No 33.
58	1694	Large Peter	Merchant
59	1717	Legg Hannah	"Wife of J. Legg. one of the Council, & Mayor of this place"
60	1706/7	Lister Joseph	Merchant
61	1720	Long Charles	Same Slab as No 14
62	1721	Maubert John	Diamond Merchant
63	1701	Marshall	"Thomae Marshall uxor dilectissima"
64	1720	Melicque Francisca	Portuguese Inscription

No.	Date	Name	Remarks
65	1689	Meverell Ann.	also her infant daughter Mary
66	1741	Michell Edward	"Son of Michell of Chittern"
67.	1689	Midon Bernardus	
68	1755	Muriell Lucy	"wife of Francis Muriell free Merchat Fort St George"
69.	1732	Murray David	"Chief Gunner Fort St George"
70	1722/23	Oadham Cates } one Slab	"4th in Council, Mayor & Assay Master"
71	1725	Oadham Matthew } one Slab	Same Slab as No. 30
72	1723	Oates Titus.	"Some time Pilote of Bengall. River"
73	1742.	Parao Narcyza Ignacia	Portuguese inscription
74	1700/1	Parham. Mary.	"Eldest daughter of Stephen Poirier Govr of the Island of St Helena.
75	1697.	Pearson Battson	
76	1711/12	Plumb Thomas	also his wife Violante 1713/14
77.	1739	Plumb Ann.	Same Slab as. No 27.
78	1716	Porier Gabriel	Capt Commendt. Fort St George
79	1712	Porier Lucy.	wife of above & daughter of R. Fleetwood formerly Chief of Metchlepatam.
80	1743	Pye Eleanor	"Relict of Capt John Pye"
81	1719	Ribeira Domingas	Portuguese Inscription
82	1720	Robson Thomas } one Slab	"Chief Surg of this place"
83	1719	Robson Christopher } one Slab	Son of above by his wife Diana.
84	1729/30	Rushlate Francis	"Ensign in the Honble Comp^ys Servise"
85	1719	Saban Peter Luder	
86	-	Scattergood John	Same Slab as No 16
87	1709/10	Seaton Hannah	"Wife of Capt Franc^s Seaton"
89	1691	Seaton Anna } one Slab	"Wife to Francis Seaton Capt of the Grenadiers of the Garrison
90	1691 1692	Elihu & Francis - } one Slab	Children of above
91	1711	Skingle Martha	Also her infant daughter
92	1715	Smart Joseph	"5th in Council Fort St George"
93	1712	Smith Richard	
94	1721/22	Smith William	Surgeon
95	1712.	Soares Maria	Portuguese Inscription
96	1701	Stubs Ann	"daughter of John Stubs of London. Merchant"

No	Date	Name	Remarks
97	1685/86	Styleman Diana	
98	1691	Tainter Charles	
99	1741	Torriano George	"Late of Council of this place".
100	1741	Torriano Susanna Catharina	one slab wife of above
101	1721/22	Turner John	Slab broken
102	1720	Turton John	"Youngest of Council in this place"
103	1684	Unknown ½ Tablet	
104	1731	Walsh Joseph	
105	1715	Warre William	3rd in Council Latin & English inscriptions
106	1721	Wendey Frances	
107	1708	Wigmore Thomas	Merchant
108	1725	Williams Richard	Captain
109	1691	Williams Anthony	Capt.
110	1709	Wrighte Robert	"Merchant 3rd Son of Sir Nath Wrighte Knt Some time Lord Keeper of the Great Seal to his late Majesty William the 3d & her present Majesty Anne Queen of Great Brittain"
111	1754	Wynch Sophia (& child)	
112	1687/88	Yale David	"Son of the Hon Elihu Yale President & Governor of Fort St George & of the City of Madras" – Trans from Latin Inscription

C. H. Pelly
of Garrison Chaplain

1894
Encls. Dept.
Encls. No. 1
To
C. No. 301

[G/9]
5,000—14-7-93.

Current No. 301

Ecclesiastical Department.

From The ag: Garrison Chaplain, Fort St. George.

No. 38

Dated 6th } Octr. 1894
Received 9th }
Enclosures 1

SUBJECT.

Enquiring under certain circumstances whether it will be necessary for him to send copies of the inscriptions, several of which are in Portuguese, Armenian and old Latin, — on the Tomb-stones round St. Mary's church, Fort St. George.

Current Endorsement & Reply 12/10

Librarian, Madras.

Please have this list put into type and let me know on Monday next how matters stand in regard to the book.

J. D. B.

10/10

[illegible] 13/14 [illegible] 16-2-95

Ecclesiastical Department

No 90

Memorandum

The Collector of Kistna is requested to be so good as to have items 13 and 21 of the accompanying proof carefully checked with the original inscription on the tombs and returned to the Chief Secretary's Office Fort Saint George at a very early date.

(signed) F. W. Ashpitel
Under Secy P.W.D
for Chief Secretary

Ootacamund
17th September 1894

To
The Collector of Kistna with Proof } despd 17/9/94

Eccl Ecclesiastical Deptt

CURRENT No. 294

From

The Collector of Chingleput

To

The Chief Secy. to Govt.,
Ecclesiastical Dept.,
Madras.

Dated 25th September 1894.

Received

DESPATCHED
26 SEP. 94

Refer No. 164 of 94
8083

Recd 28.9.94
Rpd 1-10-94

Enclosures 2nd

SUBJECT.

Submitting a clean proof of the Dutch inscriptions on the tombs at Sadras.

UNDER SECRETARY
28 SEP 94
PUBLIC Ts DEPT.

Revised proof sent Prior. 15/10

Mr D'Cruz

Refon No. 164 of 94
SHB

Chingleput DISTRICT COLLECTOR'S OFFICE,

Saidapet, 25th Sep. 1894.

26 SEP 94

From

N. S. Brodie Esq.,
Sub Collector in charge of the
Chingleput District.

To

The Chief Secretary to Government,
Ecclesiastical Department,
Madras.

Sir,

In returning herewith the proof, marked B, of the Dutch inscriptions on the tombs at Sadras, forwarded with memorandum of Government, No. 50, dated the 25th Ultimo, I have the honour to state that, as there were many mistakes in it, I asked the Superintendent, Government Press, to allow the translator of this office to make the necessary corrections on the spot and to furnish me with a clean proof. The enclosed one was sent to me, and I have corrected it and submit it herewith.

The proof, marked A, was forwarded to the Deputy Collector, Tiruvallur Division, for comparing it with the original and no time will be lost in its transmission, as soon as it is received.

I have the honour to be,
Sir,
your most obedient servant,

Ramm...

Enclosure No. 2

In a letter

FROM Sub in charge of
THE COLLECTOR ~~OF~~ CHINGLEPUT,

TO Chief Government
THE SECY. TO ~~THE COMMISSIONERS OF~~,
Ecclesiastical Dept,
Madras

Dated 25th September 1894.

Refon No. 164 of 94
SHB

Subject.

List of Tombs or Monuments in the Chingleput District at Sadras.

1894
Eccl Dept.
Enclos. No. 2
To
C. No. 294.

Enclosure No. 1

In a letter

FROM Sub in charge
THE COLLECTOR OF CHINGLEPUT,

TO Chief Government
THE SECY. TO ~~THE COMMISSIONERS OF~~,
Ecclesiastical Dept,
Madras

Dated 25th September 1894.

Refon No. 164 of 94
8883

Subject.

List of Tombs or Monuments in the Chingleput District at Sadras.

1894
Eccl Dept.
Enclos. No. 1
To
C. No. 294

Do

B

List of Tombs or Monuments in the Chingleput District possessing historical or archæological interest—*cont.*

Serial number.	Name of Cemetery, Church-yard or Church.	Where situated.	District.	Tomb or Monument to the memory of	Inscription on Tomb or Monument.	Inscription on slabs or pillars placed in Churches or Chapels.	Remarks.
1	2	3	4	5	6	7	8
5	St. Thomas' Church .	St. Thomas' Mount..	Chingleput ..	Charles Wade Crump.	In memory of Charles Wade Crump, Lieut. in the Madras Artillery, whose life full of high promise was well but early closed in the 32nd year of his age at the relief of Lucknow under General Havelock on the 26th September 1857. He was killed while doing his duty with a skill and courage conspicuous even there.	....	
6	Do. ..	Do. ..	Do. ..	Lieutenant - General William Cullen of Her Majesty's Royal Artillery	Sacred to the memory of Lieut.-General William Cullen of Her Majesty's Royal Artillery, Madras Establishment. General Cullen entered the service of the late East India Company in 1804, and distinguished himself at Kandeish and Berar against the Mahrattahs and with the forces against Kurnool in 1815. He was made Military Auditor-General at Madras in 1831 and in July 1834 Commissary-General. In acknowledgment of his valuable services in these important offices, he was selected in September 1840 to become the representative of the British Government as the Resident at the Court of Rajah of the Travancore and Cochin, where he continued 20 years. A man of singular uprightness and liberality of character. He was an ardent cultivator of science himself and the promoter of education among the natives of India. He died at Allepey on the 1st of October 1862 in the 77th year of his age.	....	
7	Roman Catholic Church.	Pulicat Kottacuppam (Hamlet).	Do. ..	Peter Paul Flagman.	Peter Paul Flagman died on Saturday evening at 4 o'clock on 4th January 1777, born at Pulicat on 23rd October 1699. Those who will see this epitaph will pray for his soul one of our Fater.	....	
1	....	Two furlongs north of Pullalore village.	Do. ..	Lieutenant - Colonel George Brown.	Situated 2 furlongs north of Pullalore village, Chingleput district, tomb or monument to the memory of Lieutenant-Colonel George Brown. Sacred to the memory of Lieut.-Colonel George Brown when Lieutenant of Grenadiers in Drapers Regiment he lost his right arm in the storm of Conjeeveram Pagoda occupied by the French on the 16th April 1759 and fell in guard action fought on this field between the English Forces and the troops of Hyder Alli Khan Bahadur on the 27th August 1781, esteemed by every rank, a gallant soldier, an able officer and an honorable man. Situated in Pollilore in Chingleput district, tomb or monument to the memory of Captain James Hislop. Sacred to the memory of Captain James Hislop who was killed by a cannon ball from the enemy near this spot on the field of battle on 27th August 1781 while serving as Aide-de-Camp to Lieut.-General Sir Eyre Coote K.B., Commander-in-Chief. His professional abilities and private virtues were felt and acknowledged by all his contemporaries.	....	

List of Tombs or Monuments in the Chingleput District possessing historical or archæological interest—*cont.*

Serial number.	Name of Cemetery, Church-yard or Church.	Where situated.	District.	Tomb or Monument to the memory of	Inscription on Tomb or Monument.	Inscription on slabs or pillars placed in Churches or Chapels.	Remarks.
1	2	3	4	5	6	7	8
1	St. Thomas' Church on the hill.	In the inside of the Roman Catholic Church on the hill at St. Thomas' Mount.	Chingleput District.	Saint Thomas ..	Copy of the inscription surrounding the arch over the cross in the church is enclosed. It is reported that according to Mr. A. C. Burnell it is in the Pahlavi tongue and that according to Muller, Hang, and others, partly in Syriac and partly in Pahlavi Burnell translates it thus into English. (1) In punishment (?) by the cross (was) the suffering of this (one). (2) (He) who (is) the true Christ and God above and guide ever pure !	....	
					Hang translates it thus :—(Syriac) Let me not glory except in the cross of our Lord Jesus Christ. (Pahlavi) Who is the true Messiah and God above and Holy Ghost.	....	
2	Little Mount Church.	The rocked cave under the Church.	Do.	Traditionally the site of St. Thomas' martyrdom.	There is a monument here to the memory of Kojah David ; the inscription on this monument is in the Armenian characters. The English translation of it runs as follows : " This is the monument of Kojah David, son of Kojah Marcar. Date (or year) 1112."	....	
3	St. Thomas' Church.	St. Thomas' Mount..	Do.	Bt. Major Augustus Frederick Oakes.	Sacred to the memory of Bt. Major Augustus Frederick Oakes, Captain in the Madras Artillery, Director of the Artillery Depot of instruction, who was struck down at his guns by Coup de Soleil during the attack on Rangoon on the 12th April 1852, aged 44.	....	
					This tablet erected by his brother officers, records their grateful sense of the benefits he conferred on the Regiment of Artillery and perpetuates the testimony borne to his merits by the Government he served. Major Oakes' whole course of service was distinguished by the singular activity and unceasing labour with which he devoted himself to every subject belonging to his profession rendering his death a loss not only to his immediate Regiment but to the service at large.		
4	Do. ..	Do. ..	Do.	Colonel John Back ..	Sacred to the memory of Lieut. Col. John Back of the Madras Artillery who having served with distinction in the Kolapore campaign in 1826, in the expedition to China in 1842 and in the second Burmese war in 1852, died at sea on his return from Rangoon February 11th, 1855, in the 32nd year of his service and in the 49 year of his age.	....	

List of Tombs or Monuments in the Chingleput District possessing historical or archæological interest—*cont.*

Serial Number.	Name of Cemetery Churchyard or Church.	Where situated.	District.	Tomb or Monument to the memory of	Inscription on Tomb or Monument.	Inscription of slabs or pillars placed in Churches or in Chapels.	Remarks.
1	2	3	4	5	6	7	8
28	Dutch Cemetery ..	Sadras	Chingleput ..	Mary Cunliffe ..	Beneath this stone are deposited the remains of Mary, wife of Brooke Cunliffe, Esq., H. C., Civil Service, who departed this life August 11th, 1825, in the 32nd year of her age.	....	....
29	Do. ..	Do.	Do. ..	Edaard Theodorsivs Perigrinus Bacrlien.	Hie Requisscit in Deo Edaard THEODORSVIS Pregrinus BATERLEN. Nat. 12-1-1854 in Madras. Obiit 8-3-1855 in Sadras. En Joh 11-25.	....	....
30	Do. ..	Do.	Do. ..	Jankheer Mavris Teesar Duthiel.	Hier leijt Begræven Jankheer Mavris Teesar Duthiel Captain in deints Der E Comp.	....	....
31	Portuguese Cemetery.	Pulicat	Chingleput ..	Cosine D'Alfeitar ..	Cosine D'Alfeitar who died on 5th February 1652.	....	Inscription on tombs Nos. 31 to 35 are in Portuguese characters.
32	Do. ..	Do.	Do. ..	Albert Rodrigues. Mary Rodrigues.	Albert Rodrigues who died on 7th July 1679, aged 57 years, and his wife Mary Rodrigues, both are buried in the same tomb.	....	....
33	Do. ..	Do.	Do. ..	Nicolas Mathew .. Dominic Delievar. Sosanna do. Anna DeCosta Delievar. Asenca do. Maria do.	Nicolas Mathew who died on 16th April 1689, his mother Dominic Delievar, his stepmother Sosanna Delievar, his wife Anna DeCosta Delievar, his aunt Asenca Delievar, his sister Maria Delievar. They are all buried in the same tomb.	....	....
34	Do. ..	Do.	Do. ..	Mathew Francis ..	Mathew Francis died on 7th November 1692, aged 64 years.	....	....
35	Do. ..	Do.	Do. ..	Johanna D'Alfeitar and niece of Cosine D'Alfeitar.	Johanna D'Alfeitar who died on 13th April 1708 and niece of Cosine D'Alfeitar. They are buried in same tomb.	....	....

List of Tombs or Monuments in the Chingleput district possessing historical or archæological interest—*cont.*

Serial number.	Name of Cemetery, Churchyard or Church.	Where situated.	District.	Tomb or Monument to the memory of	Inscription on Tomb or Monument.	Inscription on slabs or pillars placed in Churches or in Chapels.	Remarks.
1	2	3	4	5	6	7	8
Protestant / 21	Dutch Cemetery ..	Sadras	Chingleput ..	Ls. Vn. Mispelaar ..	Her in Rust Ls. Vn. Mispelaar. In Lev Bvatsmin's Comps. Diensten Equip. Ops Alhgele Te Amersf de 13 Gbr. 1716 Overl. de 13th August 1772 and 55 Jareegmaan dn.	....	
Old Dutch Cemetery / 22	Do. ..	Do.	Do. ..	Arma Cornelia Bouk.	Hier Rusten Mejuffanna Cornelia Bouk Hnis Vronw, Vanden Heer. Johannes Dumon Ondercoopen an Secundeen Cassier ten desen comptoire. Jaggernink poerane. Geborente Nagpatnam den 18th November Ao. 1743, en alhier Overleden den 28th January 1773, and 29 Jaren 2nd Ma anden 18, 10, Dagen.	....	
/ 23	Do. ..	Do.	Do. ..	Esther Clasina (Deereys)?	Zomede. Zijn Eds. Jangstedocter Mejuffr. *Esther Clasina* Waarde Egtgenote van den E Heer Mr. *Jacob* Peeter Deereys, Ooll Moopman en opper hoofd des gern. Compts gebovreite Palliacatta den 6th Nov. Ao. 1754 overl den 6th April 1780 and 25th Jar En 5 Maande. Mitvgs. Erstgen Zyn Eds. Kleemend anderchum Eds. Zoontje, vem weinged Meju Voorde Zevendeen Laaste maal. Alhier int Zelve gaar opden 27 Maart gebukkigi sinde Vruaam Bevallengend.	....	
/ 24	Do. ..	Do.	Do. ..	Jan Leonard Deneys.	Jan Leonard overleden den 28th January 1781 and 10 Maanden and ecu dag. "Sic transit gloria Mundi."	....	
Protestant Cemetery / 25	Do. ..	Do.	Do. ..	Johanna Rosina Benjamin.	Hierleyd begraven dedocter van Appolles Benjamin guraamt Johanna Rosina and Zynde 52 (!) Jaaren 9 Maanden en 14 Dagen Gebooren den 25th January 1778 en Overleden den 10th November 1790.	....	
/ 26	Do. ..	Do.	Do. ..	Johannes Willem Regel.	Ter gedagte nisse vaij Johannes Willem 3 (?) Zoah tjvan. Den mel Edete Heer F. C. Regel opperhoofd vounde Neederl Possessien Ter Custe Cormandel En Madura En Merraum. F. W. Regel desselfs gemalhune gele Den 9th September (1817)? or 1857 Overl den 26th September (1818)? as above and 1 Jaaren 17 Daagen.	....	
/ 27	Do. ..	Do.	Do. ..	Ja M. Elvina van Sohsten.	Ter gedag tuns van Ja M Elvina van Sohsten Docter van den weled. gestr. Heer H.E. Van Sohsten Nedrl. opperhoofd ter kuste Cormandel en Madura en Desyelfs Beminde merr Vanna Pochout. God menkte En Engelboogryid ga ! Voer straks dit wigtje omhoogd. Zo Sprukde almagtige, en weldra. Was thne migtji omhoog Deonders. weenden en tunpje lochte Tacriyyt en Heenel stug, die Janchend ophaarwagte. gebo. te Jaggernark poerom den 28th Apr 1823 Overleeden te Sadras den 1 January.	....	

List of tombs or monuments in the Chingleput district possessing historical or archæological interest—*cont.*

Serial number.	Name of cemetery churchyard or church.	Where situated.	District.	Tomb or monument to the memory of	Inscription on tomb or monument.	Inscription on slabs or pillars placed in churches or chapels.	Remarks.
1	2	3	4	5	6	7	8
Protestant / 17	Dutch Cemetery ..	Sadras	Chingleput ..	No name	Hode mihi crastitu Hier in Legt Begraven. D'Huys Vrows vanden. Bock hond eren Scribatendesen. Comptoire Simon Duijnenek Oliut den 23rd September Ao 1760 and 26 Jar 2 Maand, 16 Dagen — (Hour glass twings) MEMENT. O. MORT.	....	....
Old Dutch cemetery / 18	Do. ..	Do.	Do. ..	Mejuffr anna Catharina Compie.	Beler is de Dagdes Doods. Dan dieder geboorte Hieronder legd Noobegraven. Mejuffr Anna Catharina Compie Cerst getronwt Geaveest Zeeju demt Vooru Heer Jopeen derendsama. Mot Den Heer Joan Daniels Simons, Koopman opperhrd Deyes Comptoirs geboorente Palhácata den 10th April Ao 1736 en alhier over leden Den 20th February 1766 ond 33 Jaren 10 Maandenen 10 Dagen.	....	....
19	Do. ..	Do.	Do. ..	Jacobus Levuardus Topemder.	Hier Rustden E Heer *Jocobus heonoodus* Topender, Koopinan in Diunst 22nd April 1715 overl Als: opperhofd Deyes Comptoirs Sadrasp: den 28th May, Ao 1767 ond 52 Jar 1 Manden 6 Dagen.	....	....
20	Do. ..	Do.	Do. ..	Petrus Hollecipk ..	d'Heir Petrus Hollebick, in Syn Teven Boer Honder Dienst Dar E Compal Hier geboeente. Palliacat Saden 28th April 1729 En Overbeden den 22nd May 1769 ond 40 Jaaren en 34 Dagen.	....	....

List of Tombs or Monuments in the Chingleput District possessing historical or archæological interest—*cont.*

Serial number.	Name of Cemetery, Churchyard or Church.	Where situated.	District.	Tomb or Monument to the memory of	Inscription on Tomb or Monument.	Inscription on slabs or pillars placed in Churches or Chapels.	Remarks.
1	2	3	4	5	6	7	8
14	Dutch Cemetery ..	Sadras	Chingleput ..	Gustanus Gonds ..	Alsde Doode Rust, Soo Latook. Zynegedajte nisse Rusten Jesu Sirach 38·24. Dees Zark Bedekteen Mau, Diena Verlossing Haarte, Ou Naarhet Vaderlaud, Te Veeren, Maarde Dood. Sneedaf Zijn Leeven's Draad. Soodathij Hier geraable, int graf, ter Zealige Rust, De Liel in Alranis Schoot, geniet in Heerlijkheijd, Verjadigd Door Aan Schanmen. Het Enwig Heijl, dut Wij Verwagten in Vertronneen Hier Legd Begraven. Deu E. Gusta vers Gonds. In Desselps Leven, Bockhonder eu Scamde, ten desen Comptoire Sadraspatnam, gebooren Tot Räfors in Zuavden, den 22nd December Ao 1690, eu Alhier overleden, den 2nd December Ao 1737 Oud 47 Jaren, eu 20 Dagen.	....	
15	Do. ..	Do.	Do. ..	Petrus Mathæus ..	Salic Zynde Doode, Die in Den Heere Sterven Opeul 14·13. Onder Desu Zarke Rust. Den Heer *Petrus Mathæus.* In Desselfs Liven, Onderkoopman En Opperhoofd, Discs Comptoirs Portonovo Gebooren Tat Hoorn, Den 16 Novbr. Ao 1718. En alhier overleden, Den 7 July Ao 1747 Ond 28th Jaren, 7 Maanden en 21 Dagen.	....	
16	Do. ..	Do.	Do. ..	*Elizabetha Florendina Baronesse Van Maniel.*	De gedu ghenisse Des Regt Vaar. Digen. Sal Tot Zeg minge Zijin Provb 30 Vs 7. Ouder Desen Zarke Rust Hetlijk Van: Vroume *Elizabetha Florendina Baronnesse.* Van Maniel, Zealr. gunahime. Vanden Heer *Janapengh.* Gebooren Tot groeningen. Den 18th December Ao.'1718 Opde. Reyse Van Malacca, Pr Het. Schip Slooten Naardesse. Chormand else custe Overleden 5th February. Ao 1752 Euden's Daaraau, Alhier Ten Nederlandsen Comptaire Sadraspatnam Aan de neal gebragtenter Aarde Besteld ond 33 Jaren.	....	

List of Tombs or Monuments in the Chingleput District possessing historical or archæological interest—*cont.*

Serial number.	Name of Cemetery, Church-yard or Church.	Where situated.	District.	Tomb or Monument to the memory of	Inscription on Tomb or Monument.	Inscription on slabs or pillars placed in Churches or Chapels.	Remarks.
1	2	3	4	5	6	7	8
6	Dutch Cemetery ..	Sadras	Chingleput ..	Abraham Witmont. .	Begraaf Plaats Van Abraham Witmont Opper Hooft Deses Contoirs Zijn Familie Bestaande In Zijn Tweede Huis Vrouw, Drie Zoonen En Een Dochter Vanden Bedde Als Haer Susters Zoon (h) ter Anno 1695.	....	
7	Do. ..	Do.	Do. ..	Joannes Vanden Briel	Den tweedenis alhier gesterst koopmanen Secunde Hoofborder. Thormandel, oud 43 Jaren, overleden den 15 January 1706.	....	
8	Do. ..	Do.	Do. ..	Mr. Dirk Van Cloon.	Hier legt begraven Heteerst geboren Zoontje van Mr. Dirk Van Cloon, Opperh. Deses Comptoirs, End oordesselfs Huijs Vrouw Op den 20en April 1714, Dochter Werelt gelragt. Nog Legt Hier begroven Het tuje. De Poorte van Alle Boven gemelt. Dat Door Zijn Huijs Vrouw 5 Jaars Daaraan op den 16 November Doodter werelt gelragtis.	....	
10	Do. ..	Do.	Do. ..	Abraham Davidsy ..	Abraham natus den 22 September Ao 1719 en obüt den 11th April Ao. 1721.	....	
11	Do. ..	Do.	Do. ..	Cornelis van Outvelt.	Hier ~~Rust~~ *Cornelis van Outvelt* in Sijn Leven ouderkoopman en opper Hoofdin's and Compt. ~~Van Cloon, Opperh. Deses Comptoirs, End oordesselfs Huijs Vrouw Op den 20en April 1714, Dooder Werelt Straght~~ *Sidraspatnam* geboren Tot *Middel-burgen* in Zeeland den 15 Augustus in't Jaar anses Heren 1675 of 1677 and gestorven, Den 22 Septembris Des Jaars 173 oud 46 of 48 Jaaren Een Maanden Seven Dagen. Salig Zyn de dodde, Die Jn den Heere Sterven, Vannaar Ja Segt de geest, ondat Sij rusten Mogen van Haren arbeijd Ende Have werken Volgen niet Haar Openbaringe 1 A Vrs. 13.	....	
12	Do. ..	Do.	Do. ..	Maria Davidsy ..	Deu mens che Komt voord, alseen blac meen word afgemeden, ook vlügt trij als cen schadüne en bistaat neet Job 14 Vr. 2. Maria nata den 30th December Ao. 1720 olvit den 13th and Maart Ao. 1724 en.	....	
	Do. ..	Do.	Do. ..	David Davidsy ..	Huronder Seggen begraven David and Davidsy rrydorger, obüt den 8th January Ao 1725.	....	
10	Do. ..	Do	Do. ..	Catharina Maria Davidsy.	Catharina Maria Davidsy nataden 8 August Ao. 1702 en obüt den 13th April Ao. 1725 mitsg aders deser beijde drie kinderen.	....	
10	Do. ..	Do.	Do. ..	Reiner Jacob Davidsy	Renier Jacob natus den 20th Maast Ao. 1725 en obüt den 11th December daoraan.	....	
13	Do. ..	Do.	Do. ..	Renier Jacob Devos. .	Renier Jacob Devos, in Zign Luven, boellhonder in dienst der L. Company alheir ten comptaire Sadras p. and leescheijden natus den 24th December Ao. 1691 en obüt ouder deselve dag-tuckeninge int Jaar 1726.	....	

List of Tombs or Monuments in the Chingleput District possessing historical or archæological interest.

Serial number.	Name of Cemetery, Church-yard or Church.	Where situated.	District.	Tomb or Monument to the memory of	Inscription on Tomb or Monument.	Inscriptions on slabs or pillars placed in Churches or Chapels.	Remarks.
1	2	3	4	5	6	7	8
					Chingleput Taluk.		
1	Dutch Cemetery ..	Sadras	Chingleput ..	Ammarentia Blochontus.	Ammarentia Blochontus gebooren den 21 June 1644, Tat Hoom Huris Vroun Vom Lambert Hemsinell Ouder Koopuveruen opper hooft de ses Comptairs & overleden den 14 March 1670. Out 25 Jauren 8 Maenden 21 Dagen Nevens haer Dochter tiem, den 1st February bevareus doat ter vercet gelragt.		
2	Do. ..	Do.	Do. ..	Barent Clebout ..	Heir Laiydbeg Ravendemanhaften Barent Clebout Insinleveneerste Captienen may Oordercerilonse Miltiein Dienstdervetee Iugde Nederland Scoostindischecompagnie Obyt den 25 October anno 1679 ond 56 Jaren.		
3	Do. ..	Do.	Do. ..	Pieter Hemsinell Tongmen.	Hodie Mihi Crustibi Neemt Chy Acht, Weens Rust-Stoe ditte mogesiji Weet dan! tis PIETERHEMSINCHXFYN Eewen B loem! Van Tonge geesten Seerge-acht bijde minsten meesten Door Deng den! dicele Faem droeguert Hier leijdsyn Romje! maerblij f tenthert, Gegryt, weins ooghdees Blyeen kisat Oockin sijn wandel Urenghoen hadt Soodat Loof VREED'en goedigheyt Notit nergut Heijd of CHRISTENHEYT, Hy! ivint Vermift scheen hooggestelt Leght lao! ODoodt! te vroeghgevelt Sodat het Lichaen hier kavunes Net Moeder Susternist kijeen Wiens wielle dorio sijn opgegaen, Om's HEMELS, Croon van GODT toul faen WATISDENMENSCH.		
					Hier legt begraven Peeter Hemsinck Tongman, Gebooren Tedesen contoire Zandremga Patnam, den 3rd Augusti 1665, overleden, den 24th February 1262, aut Zeijnde, 16 Jaren, 6-Maenden, 21, Dagem.		
4	Do. ..	Do.	Do. ..	Marens Vanden Briel.	Enden Laasten Hoergeenest Zeynde cerste clerk ond 23 Jaren, overleden, den 2 Augusti A° 1687.		
5	Do. ..	Do.	Do. ..	Maarten Van Den Briel.	Onder dese zark leggen Begraven Maarten, Joannesen Marens Van den Briel Vaderen Zoons; den cerste Alhier gewest Zlynde Fiscaal. En Pak Huris Mr. Ond 64 Jaren Overleden den 27 October A° 1687.		

W' shd be ü – ÿ shd be double dotted thus ÿ & it is not two letters – i & j.

[G 69]
2,000—19-1-94.

Ecclesiastical Department.

CHIEF SECRETARIAT MADRAS.

V E.

Very Urgent.

Memorandum. No. 91.

~~Read the following~~

The Collector of Chingleput is requested to be so good as to expedite the return of the proofs of Dutch inscriptions sent to him with Memo dated 25th August 1894, No. 50, and to forward it to the Chief Secretary's office at Fort St George.

Ootacamund.
19th September 1894.

To The Collector of Chingleput

dispatched 19/9/94

Desp
Kindly attend to this proof tomorrow
24/8

Ecclesiastical DEPARTMENT.

[G/89] Very Urgent

CHIEF SECRETARIAT, MADRAS.

Memorandum. No. 50

~~Read the following~~

The Collector of Chingleput is requested to be so good as to have the accompanying two proofs of Dutch inscriptions checked and returned at a very early date. The Dutch Translator finds innumerable mistakes apparently of the copyist. As it is known that the inscriptions on the monuments are very distinct especially at Sadras, the Collector is requested to be so good as to have the proofs corrected after comparison by some intelligent officer with the originals.

For Initials

Ootacamund,
25th August 1894.

Under Secretary, P.W.D.,
for Chief Secretary.

TO

The Collector of Chingleput.
with 2 proofs

DESPATCHED
25 AUG 94
IN M.S

Ecclesiastical Dept.

From the Collector
of Madras,

To The Chief Secretary
to Government.
Ecclesiastical Department.

E

CHIEF SECRETARY
24 SEP-1894
GOVERNMENT OF MADRAS

Dated 21st September 1894.
Received 24th

No. 2617.

Enclosures. 2.
Encl no 1 taken for G.O. 98 of 93
Eccl.

Subject.

Tombs & Monuments.—
Submitting the lists of —
called for.

For H.C. who forwarded to
Mr D'Cruz (By order of C.A.)
VSM
25/9/94

have been compiled dealing with the
inscriptions on the old tombstones
round St. Marys church in the Fort.
But as the book is not available
and as the proof copy sent with
the Government memo quoted above
does not give in detail the inscriptions
on the Tablets and Tombs in that church
no attempt has been made to make
any selection for the list called for
in Government Order Ecclesiastical
[27 Dated 29th March 1893. The Garrison
Chaplain has probably the requisite
materials for this purpose.
In the first entry on the Proof Copy,
year "1625" is stated to be a misprint
"1825".

I have the honor, to be
Sir
Your most obed Servant

E Turner
Ag Collector

137

No. 2617

MADRAS COLLECTOR'S OFFICE,
21st September 1894

From

E. Turner Esqr.

Ag. COLLECTOR OF MADRAS,

Enclosures. 2

To

THE CHIEF SECRETARY TO GOVERNMENT,
Ecclesiastical ~~PUBLIC~~ DEPARTMENT,
MADRAS.

SIR,

Adverting to the correspondence ending with the Government memo Ecclesiastical, no 1748 of the 31st ultimo I have the honor to submit the list of tombs and monuments called f

2 List A comprises the "scattered To in the city which are in charge of Revenue Department, while list B the Tombs and monuments of he or Archeological interest, with th of those in Fort St. George about w reference is solicited to the Gar Chaplain. under the orders of Duke Buckingham and Ch Governor of Madras, a b

Eccl Dept

Read C. No 240 of '94 Eccl

Memo. No. 1748 d/ 31st Aug. 1894

With reference to his letter d/ the 27th July 1894, No. 2075, the attention of the Collector of Madras is drawn to G.O. d/ 29-3-93, No. 27, Eccl, which directed him to submit a list of tombs and monuments, in the city of Madras, possessing historical or archaeological interest, to be forwarded to the Govt of India. The list called for in G.O. d/ 29-11-93, No. 98, ~~relates only to~~ is of all tombs and monuments of general interest and is intended for the use of this Govt. The Collector is therefore requested to prepare and forward with as little delay as possible the list required by the ~~first~~ earlier of the G.O.s quoted above, and to facilitate ~~his work~~ its preparation a proof copy of the replies rec.d to G.O. No. 98 is forwarded herewith. ~~from which he may make the selection~~.

F.D.B. 29/8

To the Collector of Madras (with proof copy)

submitted to C.A. 30/8/94

Defd with proof copy 31-8-94

After issue of memo from Dotty return file to me

C.A.

The replies to G.O. 27 are being put in type one after another. If a proof is ready of the replies as far as they have come in the H.C. m may be asked to send also a copy thereof in order to give the Collector an idea of the list we want. V.Lee 29/8

Ecclesiastical Department

SURRENT NO. 240.

Eccl G.O. 5 d/ 18-1-94 Rentm
98 d/ 29-11-93 orig
27 d/ 29-3-93

From the Collector of Madras,

To The Chief Secretary to Government.

Ecclesiastical Department Madras.

Dated 27th July 1894.

Received 29th

Regd. 30th

No. 2075.

Enclosures.

UNDER SECRETARY 30 JUL 94 PUBLIC ETC DEPTS

Subject.

Lists of European Tombs and Monuments of historical and Architectural interest.

Informing that the duty of preparing — has been assigned to the Officers in charge of Cemetries, and to the President Municipal Commission, Madras.

C.A.

G.O. 98 refers to the list wanted by Mr Principle. A proof containing the replies to [illegible]

No. 2075

MADRAS COLLECTOR'S OFFICE,
27th July 1894.

From

E. Turner Esqr.
Ag. COLLECTOR OF MADRAS,

Enclosures.

To

THE CHIEF SECRETARY TO GOVERNMENT,
Ecclesiastical ~~PUBLIC~~ DEPARTMENT,
MADRAS.

SIR,

Adverting to the reminders of the 14th Instant, calling for lists of European Tombs and monuments of historical and Architectural interest, I have the honor respectfully to solicit reference to G. O. Ecclesiastical, no 98 dated 29th November 1893, wherein the duty of preparing such lists has been assigned to the Officers in charge of Cemeteries and to the President Municipal Commission Madras.

I have the honor to be
Sir
Your most obedt. Servant
E. Turner
Ag Collector

List of Tombs or Monuments of Historical or Archaeological Interest in the city of Madras (excluding those in Fort St George)

(G. O. no 27 Ecclesiastical dated 29th March 1893)

Ecl 4
2
285

Press
Please print in type separately & show proof
29/91

Parsewakum Cemetry.

On left hand Side.

Madras.

Henry Francois Von-Sohsten.

Sacred

to the memory of

Henry Francois Von-Sohsten, Esq,

late Governor of the Dutch

Settlements on the Coast of

Coromandel,

who departed this life

on the 28th of october 1844,

aged 52 years, one month

and 13 days.

This tablet was erected

as a memento of affection

by his afflicted widow

and children.

Revd Chaplain

Dy Collector

Asst Collector

33

Vepery Churchyard

A Small Square tomb under a brick cupola on west side of church

Madras.

Martinus St' Offenberg.

in leeven

Opper Coopman en opperhooet

van

Trinconomale en Oostenberg

Overleeden den 24 Ma 1782

Hodie mihi — Coat of Arms — Cras tibi

Hier rust.

Den Heer Martinus St. Offenberg, in leven

Coopman en Hoofd

Administratr. van't

Nederlnds. Gouvernemt.

Palliacatta van waar

Z: Ed: ter Genesing van

Deszelus quaal, zigna

St' Thome begaf, en daar

overl: is, den 8 Augus-

tus 1789, en's daags daar

aan hier ingelegd

oud 46 jaar 3 maand & 10 d.

31	Vipery Churchyard	A low, flat tomb to the west of the Church	Madras	Petrus Iscan	Elatus famâ in auras, interque nubila Caput condens, hic ingressus solo Jacet Discordium conciliator, Jurgiorumque Armeniorum fautor, Columenque firm Indigentium praesidium, fervidumque In publica damna, detrimentaque re Impendiosus, largusque refector In Divina, cedesque sacras propag Haud perparce strenuus impensor Petrus Iscan De Coia Pogus Armenius cujus lor, Julfoe Annos natus 70, e vita cessit 15th Januarii 1751 Followed by several lines in Armenian
32	Do.	a small square tomb on north side of church	Do.	Albertus Homoet	Hier onder legd begraven Den weledelen Heer Albertus Homoet Van Amsterdam Ond. 48 Jaaren en 8 Maanden

29

St. George's Cathedral

Madras.

Colonel John Impett.

30

St. George's Cathedral

Madras.

Charles Harison Drury.

St. George's Cathedral

Madras.

Robert Cooke Glover
Frederick Guy Talon Glover

St. George's Cathedral

Madras.

Captain Christopher
Biden

St. George's Cathedral

Madras.

Thomas Dealtry

— Do —	St George's Cathedral
— Do —	Madras.
Ralph Horsley -	Henry Valentine Conolly.

St George's Cathedral

Madras.

Major General Sir Robert
Henry Dick.

St. George's Cathedral.

Madras.

Major George Broadfoot.

4 9 9l 6 10 l 30 l

17

St. George's Cathedral

Madras.

William Griffith

St. George's Cathedral

Madras.

John Deut.

19

St. George's Cathedral,

Madras.

Thomas Moore Lane

St. George's Cathedral

Madras.

Lieutenant-Colonel James Drever
Lieutenant James Forsyth

St. George's Cathedral		St. George's Cathedral
Madras.		Madras.
Right Reverend Daniel Corrie, L.L.D.		Captain Andrews French, Captain John Spottiswoode Frotter. Captain Thomas Howell, Captain John Randall. Lieutenant Phillip Cook and John Cochrane.

Missionary of the Church Mis
Society, 17 years itinerant
North Tinnevelly, in Ceyl
and around Madras, an
last 9, Secretary of the M
Corresponding Comm
His self-forgetful lov
all embracing sympa
constant joyfulness
devotions to his Maste
vice, gave for him the
steem and warm affe
of his European and Nat
brethren. "Into Thin
"I commit my spirit,
"hast redeemed me, O
"God of Truth". One
we dwell in Him, O
Church, above, beneat
though now divided, b
stream — the narrow
of death — (15 October 18

14 | St. George's Cathedral cemetery | Madras. | The Right Rev: Thomas Dealtry, D.D.

The Right Rev: Thomas Dea
D.D. of St. Catherine's Hall
Cambridge, third Bishop
Madras. Having laboured
India with singular fidel
unsparing devotion for
than 30 years, first as chap
in the H.E.C.S and Arc
of Calcutta and Subseq
as Bishops of the Dioc
he entered into rest in
midst of his work in the
year of his age and the twe
of his Episcopate.
"Preaching Peace by Jesus Ch
"He is Lord of all". — Ac
— (5th March 1859)

15 | St. George's Cathedral cemetery | Madras. | The Rev: David Fenn, M.a.

The Rev: David Fenn, M.a
Trinity College, Cambridge,
of the late Rev: Joseph Fenn,
Minister of Black Heath Par
Church, England, born at
29th June 1826. For 26 years
Miss

13

St. George's Cathedral cemetery

Madras

Lieutenant Colonel John Noble, C.B.

Born 1779.

Lieutenant Colonel John Noble
Founder of the Corps of Horse Ar
on the Madras Establishment,
tinguished by all that adorns
Soldier, the citizen, the Chris
the ardour of a chivalrous
tempered by sound judgm
and sustained by a just
dence in his own resour
generous and warm ap
tions regulated by stri
integrity and the crown
other virtues unaffected
and humble piety. Af
brilliant Career of
service he returned f
the short enjoyment of
well earned labours a
native land to lay h
in the [illegible] of his form
glory. — (16 July 1827).

10 l

24 l

miss

10.	St. Andrew's Cemetery	Madras	Coghill Glendower Ottley	Coghill Glendower Ottley General, aged 84 years. He entered the Service of Honorable East India Comp[illegible] in 1821 and retired in 1860 a[illegible] 68 years' residence in [illegible] —(29th January 1889)
11.	St. Andrew's Cemetery	Madras	David Emanuel Starleenburgh White	David Emanuel St[illegible] White, Founder and [illegible] President of the Eura[illegible] Anglo-Indian As[illegible] of Southern India, [illegible] aged 56 years, 1 m[illegible] 16 days. —(1st Febru[illegible]
12	St. Andrew's Cemetery	Madras	Rev: John Hay, D.D. M.A.	Rev: John Hay, D.D. born at Stuart[illegible] Aberdeen, 23d Apr[illegible] who for 52 years labour[illegible] a Missionary to the Telug[illegible] and as Chief Reviser of [illegible] new version of the Telugu [illegible] (28 October 1891)

8	St. Andrew's Church	The Island	Madras	Richard Webb LL.D. Provincial Master, under the Constitution the United Grand Lodge of Eng This monument is erected by the Masonic Body of N the Coast Coromandel as a token of the high regard and veneration the entertain for his principles as man and qualifications as a Mason, aged 38 years. (15th aug
9	St. Andrew's Church		Madras	John Wylie. M.D.

St Mary's Cemetery

The Island

Madras

Richard Jebb

Richard Jebb LL.D., Provincial G
Master, under the Constitution
the United Grand Lodge of E
This monument is erected by th
Masonic Body of the Coast
Commander as a token of the
high regard and veneration
entertain for his principles a
man and qualifications as a
Mason, aged 38 years. (15th Au

4	St Mary's Cemetery	The Island	Madras	Anna Popham		Anna Popham, wife of Stephen Po… daughter of Sir William Thomas, Ba… aged 37 years (25th December 178…
5	do.	do.	do.	Stephen Popham		Stephen Popham, late Solicitor … Honorable the East India Comp… at the Presidency of Madras (no… (1795)
6	do.	do.	do.	William Dawson		William Dawson, Captain of H… Ship "La Piedmontese," to which … he had been appointed by the Bo… of Admiralty in reward for h… brave and Skilful Conduct wh… First Lieutenant of H.M.s Ship "S… in the three days' action near … Coast of Ceylon, aged 28 years … (29th September 1811)

B

List of Tombs or Monuments in India possessing historical or archæological interest

Serial Number	Name of Cemetery, Churchyard or Church	Where Situated	District	Tomb or Monument to the memory of—	Inscription on tomb or monument	Inscription on slabs or pillars placed in churches or Chapels	Remarks
1	St Thomé Cathedral		Madras	D. Gaspar Affonso	Ill.mo Senhor D. Gaspar Affonso, da Companha de Jesus, 4.to Bishop of Mylapore. (24.to November 1708)		
2	do	do		Dom Fre Bernardo	Exc.mo e Rev.mo Senhor Dom Fre Bernardo de Santo Caetano Religioso Eremita de Santo Agostinho, ~~Bishop~~ Bispo de Meliapor (4.to November 1780)		
3	St Mary's Cemetry	The Island	Madras	Andrew Ross	Andrew Ross, Esq.; one of H.M Justices of the Peace for Madras aged 79 years. He arrived at Madras in 1752 and was named an Alderman of the Mayor's Court in the original Charter granted that year; an active and useful member of the Community. He devoted his time with unremitting attention to public objects of utility and benevolence		

Lieutenant Colonel James Walker, 3rd. Regiment, Madras Light Infantry, who was killed when leading a Column of Madras troops to the storm of the Burmese intrenched lines near Rangoon.

Thus fell in the moment of Victory at the age forty-two, a man whose name is recorded in the annals of his country as "One of India's best and bravest Soldiers" Erected by the officers of the Regiment and a few other Military friends.

—(5 December 1824).

John Wylie, M. D, Companion of the Most Honorable Order of the Bath, formerly Physician General of the Presidency of Madras and for many years an Elder of this Church. The benevolence, uprightness and simplicity of his natural character

were enhanced and sanctified
by the benign influences of
Christian faith; and to the
exercise of the humane and
peaceful duties of the physician,
he added the high endurance
and intrepidity of the soldier,
Signally evinced by the gallantry
of his conduct in the heroic
and memorable conflict of
Corygaum.

After a life of exemplary
usefulness in the Service of his
Country, publicly honored
and privately beloved, he
died at Ardean in Scotland
on the 16th June 1852 in the
Sixty third year of his age.
His fellow countrymen, de-
siring to testify their sense
of his worth, have erected
this Monument.

10

Sacred to the memory of Captain
Andrew French, Captain John Spottis-
Woode Trotter, Captain Thomas
Howell, Captain John Randall,
Lieutenant Phillip Cobb and
John Cochrane, Esq. M. D. of the
16th Regiment, Native Infantry.
The former was killed on the
29th March 1825 in the attack
on the fortified heights of
Arracan, the others fell
victims to the fever which
in 1824 and 1825 proved so
fatal to His Majesty's and
the Honorable Company's troops
employed during the war
against the Burmese. This
slab has been erected by
their brother officers in tes-
timony of their esteem and
regard.

Sacred to the Memory of Right
Rev: Daniel Corrie, L.L.D. Consecrated
St Lambeth, 14th June 1815. first
Bishop

Bishops of Madras. God forbid
that I should glory save in the
cross of our Lord Jesus Christ
by whom the world is crucified
unto me and I unto the world.
With these words this faithful
Servant of Christ entered on his
Ministrations at Calcutta in
1806. as a Chaplain of the Hono-
rable East India Company and
from them he preached his
first Sermon at Madras as
Bishop of that See. — By
the Grace of the Holy Ghost
his light increasingly shown
before men, as a preacher of
Salvation by faith in Christ,
both to his countrymen and
to the natives; as a translator
of the Scriptures and the Liturgy
into the Persian and Hindu-
stani tongues; as a leader of
missionary designs and operations;
as a founder of churches and
Schools

12

Bishops of Madras. Go'er of all
that I should glory Sa under
Cross of our Lord Jl bring
by whom the world is owledge
unto me and I unto thn his
With these words this fatius served
Servant of Christ entere will of
Ministrations at Cale Jesus,
1806. as a Chaplain of the 60th
rable East India Con nonument
from them he preach mory by
first Sermon at Madras.
Bishop of that See.—
the Grace of the Holy tenant
his light increasingl the 6th
before men, as a pr y, who
Salvation by faith a coup de
both to his Countrymding his
to the natives; as a of the
of he Scriptures and Too. in
into the Persian and and was
Stani tongues; as a lea Also to the
missionary designs and d Adjutant
as a founder of Churc regiment,
who

Schools; and as a promoter of all
other measures fitted under
the divine blessing to bring
the heathen to the knowledge
of Christ and to hasten his
Kingdom. Having thus served
his generation by the will of
God, he fell asleep in Jesus,
on February 1837. in the 60th
year of his age. This monument
was erected to his memory by
the inhabitants of Madras.

12

Sacred to the memory of Lieutenant-
Colonel James Drever, of the 6th
Regiment, Madras Infantry, who
died from the effects of a coup de
soleil whilst gallantly leading his
regiment at the storming of the
fortress of Chinkeang-foo in
China, aged 43 years, and was
buried on its ramparts. Also to the
memory of Lieutenant and Adjutant
James Forsyth of the same regiment,
who

who died of cholera on the expedi-
tion to China on board the Ho-
norable Company's Transport
Malmer Castle at sea, 12th April
1842, aged 31 years. As a token
of esteem and regard this tablet
is erected by their brother officers.

Sacred to the memory of Thomas
Moore Lane Esq, Surgeon and
Recruit to the East India Company
on the Madras Establishment,
Physician to His Highness
the Nawab and Private Secretary
to the Most Noble the Marquis
of Tweedale, Kh, and C. B.,
Governor of Fort St George.
He was suddenly called
to his rest in the midst of his
useful and honorable labours.
On 26th September 1844 aged
47 years. This tablet is erected
as a memorial of affection and
respect for a beloved friend, who
being

being dead, yet speaketh both
in the example of his life and
the blessed testimony he has
left of the ground of his faith
and hope. —

"I desire on this solemn occasion
"to record my hopes of a
"joyful resurrection through
"faith in the atoning blood of
"my dear Redeemer being
"justified by faith, I have
"peace with God, before
"whom I shall stand on the
"judgment day not in my
"own righteousness, which
"is indeed as filthy rags;
"but in the perfect and im-
"puted righteousness of
"Christ Jesus my Lord
"and my God". This is the
anchor of my soul.
Wherefore seeing we also are
compassed about with so great
a cloud of witnesses, let us

lay

lay aside, every weight, and
the sin which doth so easily
beset us and let us run with
patience the race that is set
before us, looking unto Jesus,
the Author and Finisher of
our Faith. — Hebrews XII 1-2

15

Sacred to the memory of John
Deuk Esq, Civil Servant and
Provisional Member of Council
of this Residency. He died at
Calcutta on the 17th January
1845 in the 50th year of his age.
Lamented in his public capa-
city as one who in the course
of 30 years' uninterrupted service
had gained the complete confi-
dence and respect of those
officially connected with him
and the distinguished appro-
bation of both, the Home and
Indian Governments. In private
life by his amiable and generous
disposition

23 #

5

disposition, his overflowing kind-
ness, his untiring zeal for the
good of all classes and his high
integrity of character he won
the hearts of all who knew him.
This monument is erected
by the numerous European
and native friends to whom
he was thus endeared, in
testimony of their affection
and esteem and as a memo-
rial of his public and private
virtues —

"Whatsoever things are lovely,
"whatsoever things are of good
"report, if there be any virtue
"and if there be any praise,
"think on these things". Phil IV – 8.

Sacred to the memory of —
William Griffith Esq, F.L.S.,
Madras Medical Service, born
at Ilam in the County of
Surrey, March 1810. He had
attained to the highest eminence

in the Scientific World and
was one of the most distinguished
Botanists of the age. He acquired
his Knowledge by personal in-
vestigation in the different
provinces of British India,
and in the neighbouring
Kingdoms from the banks
of the Helmund and Oxus
to the Straits of Malacca,
wherein the capacity of Civil
Assistant Surgeon he died
in the 35th year of his age
and the 13th year of his public
Service in India. His early
death is deeply deplored
by numerous private friends
and his loss to the cause
of science elicited a public
and Emphatic expression
of regret from the Governor
General of India. This tablet
is erected as an humble tribute
his memory by a few of his medical
etherm of the medical service
—(9 Febry 1845)

17

Sacred to the memory of Major
George Broadfoot, C. B., 34th
Madras Light Infantry, of
Kirkwall in the Orkneys and
of London. His valour, foresight,
and science, mainly contributed
to the success of the glorious
defence of Jellalabad, and in
the ensuing Afghan Campaign,
he with his brave corps of
Mountain Sappers acquired
enduring renown. His diplo-
matic and military services
as Commissioner of the Tennasserim
Provinces and as Governor-General's
Agent on the North-West Fron-
tier at a most important
crisis of our Indian Empire,
called forth the eloquent
eulogy of Sir H. Hardinge,
that he was as brave as he was
able and second to none in all
the great qualities of an accom-
plished officer. He fell at the
battle

19

battle of Feroseshah in his 39th
year, acting as Aide-de-Camp
to the Governor General.
"Though severely wounded, he
"Continued heroically to lead
and animate the troops in
the assault until mortally
wounded in the Sikh camp
at the moment of Victory",
the last of three brothers who
died for their country on the
battle-fields of Asia —
Raised by Public Subscription
throughout the Presidency of
Madras. — (21st December 1845)

Sacred to the memory of Major-
General Sir Robert Henry Dick,
K.C.B., K.C.H., of Tullymet,
N.B., one of the heroes of the Penin-
sular War, who after distin-
guished services in H.M.'s 42d
Regiment Royal Highlanders,
which regiment he brought out
of action at Quatre Bras, closed
a long and brilliant military
career

Career on the memorable field of
Sobraon. — Raised in grateful
admiration by the public of the
Presidency of Madras, where for
Sometime, he held the Chief
Military Command — (10th Feby 1846).

Sacred to the memory of Henry
Valentine Conolly Esq. of the
Madras Civil Service, Collector
and Magistrate of Malabar
and Provisional Member of
Council, who after nearly twelve
years devoted to the improvement
of the Province Committed this
charge fell by the hands of a
band of fanatics on the 11th Septr.
1855, aged 49 years. His friends
desirous of Commemorating
His services and Christian
virtues, have erected this Tablet
and founded the Scholarships
which bear his name.

To the memory of Ralph Hordley of the
Madras Civil Service, who was cut off
by the hand of an unknown assassin at Bellary
on the night of 4th July 1856 in the 26th year of
his age. This Tablet has been erected by

several of his college friends.

To the honored memory of Captain
Christopher Biden, H.C.S. for
19 years Master Attendant of
Madras. This tablet is raised by
the public to record the universal
respect which his faithful dis-
charge of duty, his untiring bene-
ficence and his guileless and
kindly heart won from every
class of the Community. ob-
25 February 1858, aged 68.

Sacred to the memory of Thomas
Dealtry, D.D., Lord Bishop
of this Diocese, who laboured
faithfully in the service of the
Gospel in India. He was
appointed a Chaplain on the
Bengal Establishment in the
year 1829 and subsequently held
the office of Arch-Deacon of
Calcutta for 14 years. He entered
into

interest on the 5th March 1861. in the
6th year of his age and 12th of his
Episcopate. This monument to his
erected by his friends in India in
testimony of esteem and veneration
which an earnest and devoted piety
combined with a disposition naturally
kind and generous secured to him
from all classes in this Presidency.

Sacred to the memory of Robert
Coke Glover, Captain in H.M.'s
43d. Light Infantry, who was killed
on the 29. April 1864 while gallantly
leading an assault on the Gate Pah
near Tauranga, New Zealand.
Also of Frederick Guy Eaton
Glover, brother of the above,
and Lieutenant in the same
Regiment, who was mortally wounded
in the same action while endeavouring
to save the life of his brother, and died
1st May 1864. They were lovely and pleasant
in their lives and in their death they were
not divided. II Sam. I, 23.

23

Sacred to the memory of Colonel John
umpett. He served at Waterloo at the
ge of 15 and died Sheriff of Madras
in the 68th year of his age on 3rd
December 1866. This tablet ~~was~~ is erected
by his many friends to whom he had
ng endeared himself by his ur-
nity, kindliness & simplicity of
is character.

Sacred to the memory of Charles Hatison
Drury, Lieutenant Colonel, 27th Regiment
of Madras Native Infantry, Controller of
Military Accounts and Commandant of the
Madras Volunteer Guards. He served with
distinction as Brigade Major of the
Madras Column in the Suppression of the
Bengal Sepoy rebellion and was
severely wounded in an action at Cawn-
pore in 1857. Beloved in his private and
honored in his public life, he died on the
24th Septr 1870, at the age of 49, sincerely
regretted.

28

cator

n

ciendo

do

aracter.

Ecclesiastical Deptt

CURRENT NO. 256

From

The Collector of

Bellary

To The Chief Secretary

to Government

Ecclesiastical

Deptt,

Madras

CHIEF SECRETARY
16. AUG. 1894
GOVERNMENT OF MADRAS

Rec'd
Rep'd 17.8.94

In den 973

Dated 14 August 1894
Despatched 14/-
Enclosure 1

Submitting a revised list of tombs and monuments in Bellary

H.C.
M

17/8

Note. The G.O. has not come back from Madras Perhaps it is with H.C.

Index No. 973

BELLARY COLLECTOR'S OFFICE.

Dated 14 August 1894

FROM H. Tremenheere Esquire

A/ COLLECTOR OF BELLARY.

To

THE Chief Secretary to Government, Ecclesiastical Department, Madras.

SIR,

With reference to Government order No. 77 R. dated 4th August 1894, I have the honor to submit herewith a revised list of tombs and monuments in Bellary possessing historical or archaeological interest with the omissions pointed out duly supplied.

2. I regret the omission of the details in the first instance.

I have the honor to be
Sir
Your most obedt servant
Wm. Lubinger
For Collector

3

List of Tombs or monuments in Bellary possessing historical or archaeological interest

Serial No.	Name of Cemetery Churchyard or Church	Where Situated	District	Tomb or monument in memory of	Inscription on tomb or monument	Inscription on Slabs if there are placed in Churches or Chapels	Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Church of England Cemetery	Adjoining the Railway Compound Bellary	Bellary	Colonel Edward Hicketon Companion of the Bath.	Beneath are deposited the remains of Colonel Edward Wiliterton Esqre Companion of the Bath an officer eminently distinguished for high military bearing and gallantry in the field. He commanded and led the Rifle Corps to the charge at the memorable battle of Mahidpoor and was also conspicuously engaged at the battles of Maheyp and Meeanee. O.B. 4th April MDCCCXXXI AET XLIX.	Nil	
2	Do	Do	Do	Ensign C. D. Babington.	Sacred to the memory of Ensign C. D. Babington 31st Light Infantry who fell at the assault on Bust in Cabry on the 8th of April 1834 AET 22. Erected by the officers of the Regiment as a mark of their Esteem and Regard.	Nil	
3	Do	Do	Do	Ralph Horsley Esqr. Asst Head Assistant Collector Bellary.	Sacred to the memory of Ralph Horsley Esqr of the Madras Civil Service. Born at Cowthalem on the 1st of July 1831. Died at Bellary on the 4th of July 1856. He was a precious son, an affectionate brother, a loving friend and above all, a Sincere christean. "Blessed are the dead that die in the Lord" Rev C XIV v. 13.	Sacred to the memory of Ralph Horsley Esqr M.C.S. Who was murdered at Bellary on the night of 4th July 1856 Aged 26. "Watch therefore for ye know not at what hour your Lord doth come" Matt XXIV v. 42 "He shall preserve they soul." Ps. CXXI 7 This tablet is erected by the Community of Bellary by whom he was both beloved and respected.	Nil	
4	Do	Under the fort wall at the East gate Bellary	Do	Tomb in memory of a French Engineer.	Nil	Nil	

Bellary Collectors Office
Dated 14 August 1874

For Asst Collector

Pleasure ground between Bungalow & South Caravan Serai

Dies about 1769 A.D. The tradition is that the Engineer was employed by the French to build the wall for and after the Siege of the town was over; he was supposed to have been murdered by the Moors because it was discovered that he had betrayed the fort to the Mahratta's

Enclosure to. [illegible] No 973 [illegible]

1894
Jul Dept
Enclos. No 1
To
C. No. 256

GOVERNMENT NO. 192

Eccl. 1894. Dept.

Correspondence Department.

FROM

C. M. Mullaly Esqr
Ag. COLLECTOR OF
KURNOOL.

CHIEF SECRETARY
13. JUN. 1894
GOVERNMENT OF MADRAS

To

Chief
THE SECRETARY TO Government
Ecclesiastical department
Madras

DATED 9 } June 1894.
RECEIVED 13th }

No. 1145

ENCLOSURES. Eng

Subject.

Submitting list of Tombs or Monuments in the District of Kurnool possessing historical or archaeological interest.

[illegible] 15/6

H. C. M.

Please put this in type in Contd of the previous batch

[illegible] 13/6

K. C. O.—Reg. No. 178—dated 24-8-93—Copies 1000.

Fo 1145

CURRENT NO 192

Register of Churches in the Diocese of Aberdeen
in Scotland

Serial Number	Name of cemetery Church or Church or Chapel	Where situated Civil Parish & Local Authority (Town or County)	Description or Plans deposited in Church or Chapel	Remarks (In this column enter Notes or Queries for answering with reference to the numbers in columns 3, 4, 5 & 6)
1	2	3	4	5
1	"	St Fittick's Church Nigg Parish Kincardine	Nil	Torch or memorandum to the memorandum of.
2	Cemetery	Old Burial Ground round Church Town	Plan of the Burial Ground round the Church Town deposited with Clerk of Peace for Kincardine on 26th Dec 1939 Boundaries by Office Beacons, Plan. Extension in 1947 by Office Beacons and Fence.	1/ 1/ 1/

Ecclesiastical Dept.

CURRENT No. 189

FROM

THE COLLECTOR AND

DISTRICT MAGISTRATE,

North Arcot.

UNDER SECRETARY 10 JUN 94 PUBLIC DEPTS

To.

The Chief Secretary to Government Ecclesiastical Dept Ooty

No. of Enclosures. 3.

Letter, dated 8th June 1894.

Rd 10. } June 1894.
Rd 11. }

No. 547 / In of 1894.

SUBJECT.

Reporting there are no tombs in the district of N. Arcot possessing any historical or archaeological interest, except one at Arcot, about which information is given in the prescribed form

Enclos. sent Press. 18/6

S.S.

Sec. M.

These should go to Mr D'Cruz as regards reply to 27 for India

J.D.B. 12/6

For the C.A.

Add that only C. No 189 should go. The other current contains the list of European tombs. V.S.M. 13/6

No 547/1 of 94.

North Arcot Collector's Office
Chittoor 8th June 1894

CURRENT No. 189

From

G. F. T. Power Esquire
Collector of North Arcot

To

The Chief Secretary to Government
Ecclesiastical Department
Fort St. George.

Sir,

In continuation of my letter, dated 11th December last, Ref: on: gl: ver: No. 3529 of 1893, I have the honor to state that there are no tombs or monuments possessing historical or archaeological interest in the Sub Collector's and the General duty deputy Collector's Divisions except Nabab Sadutullakhan Jamma Masjid at Arcot, referred to in the Government of India list. The Sub Collector has sent in a list which contains the names of tombs of the wives and certain other relations

4
Eccl
2
189

Inscription on the Tomb of Sadat Ulla Khan
~~of Arcot~~ Jamma Masjid at Arcot

در وفات سعادت الله خان	بود ذکر ملایک درگاه
که به فیض کمال حبّ علی	جعل الله جنّة مثواه ۱۱۴۴

ابر رحمت سعادت الله خان	آنکه او بُد درین زمانه ولی
گفت سال وفات او هاتف	یافت جنت ز بندگی علی ۱۱۴۶

Mathias Bluthamer
1st Class Rev. Engr.

10/4/94

Mandayam
for Inhr.

SUB COLLECTOR
12 APR 94

N. arcot

Translation of the inscription on the Sadatulla ~~Khant~~ Khan Jumma Masjid at Arcot

As regards the death of sadatulla Khan	the angels of God praised him thus –
that on account of the greatest love he bore to Ali	May he have a home in Paradise

=

sadatulla Khan, the cloud of kindness,	has been a saint in this age
Providence pronounced his date of death –	(in these words) he entered into Paradise on account of his submission to Ali

Coder
Ag Collector

W.R.
1.6.

681
1
Ecl
4

List of Tombs in Arcot Taluk

Serial Number	Name of cemetery Church Yard or Church	Where situated	District	Tomb or Monuments to the memory of	Inscription on tomb or Monument	Inscription on slates or pillars placed	Remarks. In this Column enter tombs road sides or battle field furnishing information as in Cols 3, 4, 5 & 6
1	2	3	4	5	6	7	8
1	"	village site Porambake S. No. 822 of Arcot village	North arcot	Tomb in the memory of Nabob Sadatullakhan	Put up in a separate paper	nil	
2	Here enter from Extract given separately						

Copy &c
x^d by Tsd

[illegible]
a/c Collector

Extract from the list of European tombs in the N. Arcot District - page 2.

Serial Number	Name Cemetery, Church yard or Church	Where situated	District	Tomb or monument to the memory of	Inscription on tomb or monument	Inscriptions on slabs or pillars placed	Remarks. (In this column enter tombs or roadsides or battle fields furnishing information as in Columns 3, 4, 5 and 6).
2.	Vellore old Cemetery near Commissary Bazaar.	Vellore	N. Arcot	St John Fancourt, Lt. Col of H. Mis 34th Regiment, aged 37 years; Commandant of Vellore, who was killed while gallantly defending the garrison in the Mutiny of the Sepoys on the 10th July 1806.	"	"	"

CURRENT NO. 77

Ecclesiastical

From

The Collector
Vizagapatam

To

The Chief Secretary
to Government
Ecclesiastical Dept
Madras

Dated 19 March 1894

Recd 23rd } Mar. 94
Recd 26th } Dis 468

UNDER SECRETARY 22 MAR 94 PUBLIC ETC DEPT

Encls one

Submitting a list of tombs and monuments possessing historical or archaeological importance in this District

G. S.

Reply to 8073 of 97?
12/5/94

No 468

VIZAGAPATAM Collector's Office.

Dated 19 March 1894

From

W. A. WILLOCK Esqr.,

Collector.

Vizagapatam District.

To

The Honorable J. F. Price,

Chief Secretary to Government,

Ecclesiastical Department

Madras.

SIR,

As directed in Government Order No 27 Ecclesiastical dated 29th March 1893 I have the honor to send herewith a list of tombs and monuments in this District possessing historical or archaeological interest. The list called for in Government Order No 73 dated 27th September 1892 is in the Press and will be submitted shortly.

I have the honor to be

Sir,

Your most obedient Servant

Deputy for Collector

1894

Enclosure in a letter from the Collector of Vizagapatam to the Chief Secretary to Govt enclosing letter No 468 dated 19 March 1894

Vizag

List of tombs and monuments of interest or importance in this District

1894
Ecclesiastical
110

14.	Jeypore	Jeypore in the Talluk of Jeypore	20.	Francis Adams	Francis Adams Lieutenant 37 Madras Grenadiers died at Jeypore on 10.12.1861 aged 28 years.	93

Remained

pr Collector.

						died 11 July 1881. Aged 58 years. Et in carne mea Videbo Deum meum. Erected by his family. Requiescat in pace. —
12	Cemetery at Narasapalam in the Golugonda Taluk.	In the centre of the ground; situated 10 yds north of the Narasapalam Tallapalem Road in the 5th furlong of the 1st mile in the taluk of Golgonda.	Vizagapatam	John James Gibson.	In memory of Captain John James Gibson 26th Regiment N.I. who departed this life on the 30th day of January 1849 aged 32 years and 2 months, by his affected widow. "Blessed are the dead which die in the Lord."	
13	Cemetery at Koraput	Koraput in the taluk of Koraput	Do.	William Knowles.	William Knowles Son of Major W. Knowles late 50th Regiment died on 25-11-88 aged 27 years.	

11	Saint Anns Cathedral	Vizagapatam in the taluk of Vizagapatam	Vizagapatam	Very Revd. P. Richard	Hic Jacet R. D. Philippus Richard. v.i.c. Gen. Vicarius Vizagapatam. Obiit XII Die Aprilis A.D. MDCCCLXXX Aetat 54. Pietate Clarus Zelo Clarior Charitate Clarissimus. Requiescat in Pace. This has been erected to his memory by his numerous friends and Spiritual children in Christ 1881. Pray for the repose of the soul of	91
				Private Jeremiah Reardon.		

					25 January 1888. Aged 65 years.
				James Smith	In loving memory of Lance Corporal James Smith, of the E. I. V Company, Vizagapatam died 22nd April 1889, aged 65 years 8 months and 22 days. "Erected by his widow".
				Sergeant William Herlihy	Sacred to the memory of Late Pensioned Sergeant Major William Herlihy E. I. V Company who departed this life on the 12th day of June 1889 aged 28 years. "May he rest in peace."
10	Catholic Swamp Cemetery Vizagapatam	Vizagapatam in the taluk of Vizagapatam	Vizagapatam	Anne Reardon	Here lies Anne Reardon born on the feast of Nativity of the B. V. M. died 29th October 1891.
9	Catholic Cemetery Waltair	Waltair in the taluk of Vizagapatam	Vizagapatam	Denis Talbot	To the memory of Denis Talbot Store Sergeant Ordnance Department, who died on the 30th May 1871. aged 40 years.
				H. Clarke	To the beloved memory of the late Captain Clarke, Madras Cavalry, who died at Vizagapatam, the 20th of July 1871.
				Thomas Kelly	To the memory of late Barrack Sergeant Thomas Kelly. obiit 1st January 1875. AE tat 56 years.
				T. D. Harris Esqr	Sacred to the memory of Thomas Dryden Harris Executive Engineer P. W. D. who died at Waltair 4th June 1886, aged 54 years. This stone is placed over his grave by a few of his many friends.
				Mrs Elizabeth Fletcher	Here lies the mortal remains of Elizabeth Fletcher, wife of Sergeant George [illegible]

90

84

Lt. Col
F. J. Powis

In loving Memory of F. J. Powis
Lieut. Col Madras Army (General
list) who died on April 5. 1891
Aged 49 years.
"Only gone before".

88

Ernest
Hand Esqr.

In loving Memory of Ernest
Hand "Government Telegraph Dept.
Died November 4th 1892. Aged 42
years.
"To live in hearts we leave
behind is not to die"

X

Mary
Sterliby.

School Mistress Mary
Sterliby wife of Sergeant Major
William Sterliby of the E. I. V
Company.

James Eadon.

In memory of Lance Corporal
James Eadon E. I. V. C. the beloved
husband of Rebecca Eadon who
departed this life on the 27th September
1887 Aged 72 years + 1m + 15 days.
"I am the Resurrection & the life".

87

Francis
Fedden Esqr
F. G. S. A. R.
S. M.

In loving memory of Francis
Fedden F. G. S. A. R. S. M. of
Clifton Gloucestershire, born
March 22 1839. Died Decr 27. 1887
"Blessed are the dead who die in the Lord"
"The mornings joy shall end the night of weeping
"And Lifes long shadows break in cloudless love
"Faiths journey Ends in Welcome to
the weary.—
"And Heaven the heart's true home
will come at last"

Capt J. le.
Lysley.

Grave of Captain J. le. Lysley
Marine Surveyor who died on the 21 Feb

Ah bereaved heart the grass is green & deep
"Where thou art laid asleep
"Kissed by soft wind & washed by gentle showers
"Thou hast thy crown of flowers
"Poor heart too long in this mad world oppress
"Mother take now thy rest."

Mrs Margaret Smith. — To the beloved Memory of Margaret wife of Surgeon Major James Smith I.M.D. who died at Waltair on the 5th January 1885

R.M. White. — In loving Memory of Richard Marshall White (late Sub-Magistrate of Padera) Born 29 February 1852, Died 3 December 1885. "Bether with Christ."

Lt. Col. Patrick Mont-gomerie Esqr — Sacred to the Memory of Patrick Mont-Gomerie Esqr. Lieut Colonel Royal Engineers who died at Waltair January 8. 1886 aged 43 years — "The path of the just is as a shining "light that shineth more & more unto the perfect day."

Catharine Hodson. — Sacred to the memory of Catharine the beloved wife of the late Capn. G.R. Hodson who died on the 15th February 1883 aged 76 years, & 3 months. "I have fought a good fight" "I have finished my course". II Timothy IV. Ch. 7. Verse.

Henry Black-burne Parry Esqr. — In loving memory of Henry Black-burne Parry Executive Engineer who died at Waltair 2nd May 1883 aged 37 years. "He led him forth by the right way "to a city of habitations" Psalms 107 & 7

James Fields. — Sacred to the Memory of James Fields Sergeant Waltair Orphanage and Private 74 Highlanders. who died on June 1884. "Blessed are the dead who die in the Lord." Erected by his widow.

Eliza Jones. — Sacred to the Memory of Eliza the beloved wife of William Jones E.I.V. who fell asleep in Jesus on the 22nd July 1884 Aged 52 years 7 months and 19 days. Erected by

"I am the resurrection and the life"
Saith the Lord" St John XI 25 26.

84

O.B. Irvine Esq. To the Dear Memory of
Octavious Butler Irvine who died
March 14 1880. in his 44th Year
"The Souls of the Righteous are in the
hand of God." —

Joseph Austin. Sacred to the Memory of Joseph
Austin Barrack Serjeant.
Born 22 August 1837 died 23
August 1880 Aged 43 years 1 day —

Mrs Mennie Brendergast. In loving Memory of Mennie
wife of Major J A Brendergast 29
Regiment M N I. who departed
this life June 18t 1882 aged 41 years.
"She is not dead but sleepeth."

Lionel Victor Fraser. An assistant Superintendent of
Govt Telegraphs who died at Sea
on board ss. Arabia Born 17 September
1834. Died 15 June 1882 —

83

Rev Edwin Midwinter. In affectionate remembrance of
the Revd Edwin Midwinter of
Newbury England who after thirteen
months of devoted Missionary
Labours in Vizagapatam was called
to the higher service of Heaven 27th
May 1877 aged 24 years. "Looking unto Jesus."

Captain C.D. Magratt. Sacred to the Memory of Captain
Charles David Magratt Madras
Commt Dept who departed to be
with Christ Agust 17 1879
Aged 71 years.
"Them also which sleepeth in Jesus
will God bring with him."
1 Thess 4.14.

James Lears. In fond remembrance of Mr James
Lears 1st class Apothecary who died
on the 4 October 1879 aged 52 years
and 4 months. Erected by his wife Rebecca.

Rev Arthur Paulson Rowe. In loving memory of Arthur Paulson
Rowe, Chaplain, Madras Establishment
Who died at Wallajah [illegible]

82

George Edward Martin.

Sacred to the memory of George Edward Martin Captain Madras Staff corps Quarter Master 7 Regt M N I Second Son of James Martin Esqr formerly Captain Rifle Brigade, born in London 1st March 1838 Died at Waltair Vizagapatam 17 June 1873.

Dudley St Leger Hill

In memory of Dudley St Leger Hill Lieutenant Royal Artillery Died 6 August 1875 aged 26 years.

Col. T. J. H Keyes.

Sacred to the memory of Thomas John Hudelleston Keyes, Colonel Madras Army who died at Waltair June 20 1876 aged 55 years "Father unto thy hands, I commend my Spirit".

Sergeant Major John Mc Leod.

Sacred to the memory of Sergeant Major John Mc Leod. 2 D. V. Company who died on the 8 May 1877 aged 54 years "Requies cat in pace"

81

Captain F. W. Dobree

To the beloved memory of Capt. F. W. Dobree, Madras Staff corps D.A.Q.M.G. who died at Waltair the 11th day September 1869 Aged 38 years. Erected by his widow.

Louisa Farquaar

Sacred to the memory of Louisa the beloved and affectionate wife of Mr H.G. Farquaar Jailor Waltair, born 20 January 1851 Married September 1869. Aged 20 years 5 months and 25 days.

Captain George Robert Hadson

In memory of Capt George Robt Hodson late of the Merchant Sea Service who died on the 29 September 1870 aged 67 years. "In the midst of life we are in death".

Mrs. Relingaletta Gordon

In affectionate remembrance of Mrs Relingaletta Gordon the beloved wife of Sergeant Major John Gordon who died 12 September 1872 aged 28 years. 1 months + 11 days. "Blessed are the dead who die

		Thomas Cuthbert	Here lie the mortal remains of Thomas Cuthbert Pensioner Horse artillery and for many years Servant to A.S. Mathison Esqr of the Madras Civil Service who erected this monument to his memory died 3 July 1866 Aged 64 years.	80
		Annie D.H Helmuth Masters	Sacred to the memory of Annie D.H. Helmuth the beloved wife of Apothecary W. D. Masters who sleft in Jesus on the 9th October 1866 aged 31 years & 3 months.	
		Maria Mc Kechnie	Sacred to the memory of Maria the beloved wife of Serjeant D. Mc Kechnie of the E.D.V Company who fell asleep in Jesus on the 30th August 1862 aged 20 years 6 months & 6 days. "Them also which sleep in Jesus will God bring with him."	
		Captain William Roos Shakespear	Sacred to the memory of Captain William Roos Shakespear of the 3rd Madras Light Cavalry. Died at Waltair 31st May 1862 aged 34 years.	
		John William Mc Murray	Sacred to the memory of John William Mc Murray Treasury Deputy Collector died at Vizagapatam on the 14 May 1883 aged 59 years 10 months and 5 days. "Requiescat in pace"	79
8	New Cemetery at Waltair	Near the District Jail of Vizagapatam in the taluk of Vizagapatam.	D. S. Turner	Sacred to the memory of David Seat Turner Senior Apothecary who departed this life on the 17 June 1866 aged 59 years 7 months and 24 days.

Vizagapatam.

Department who died at Waltair on the 12th September 1858 aged 24 years & 6 months.

"Watch therefore for yg know neither "the day nor the hour wherein the son "of man Cometh "Mathew XIV ch" 13. V.

78

Sergt. W. Lea. Sacred to the Memory of Sergt. W. Lea. belonging to the E. I. V. Company who departed this life on the 23rd Feby 1861 aged 47 years leaving a disconsolated wife and five children to be mean his irreparable loss.

"In the midst of life We are in death."

Mary Rudd. Sacred to the Memory of Mary the beloved wife of Lieut C. J. Rudd E.V.C who departed this life on the 24th June 1861.

Ensign F. Augustus Brett. Sacred to the Memory of Ensign F. Augustus Brett 43rd Rgt. who died at Waltair on the 3rd December 1855 aged 25 years.

77

Lt. Andrew Lanauze. Sacred to the memory of Lieut. Andrew Lanauze who departed this life at Waltair on the 9th of May 1856 aged 53 years.

"Jesus said I am the resurrection and the life, he that believeth in me though he were dead yet shall he live."

St. John X. 25.

Major W. T. Brett. Sacred to the memory of Major W. T. Brett of the Ewoon. Veten. who died at Waltair on the 26 February 1857 aged 67 years.

Col. W. G. Burn. In memory of Col W. G. Burn born 11 Nov. 1792. Died 22 May 1857.

H. B. S. Brooking Esqr. To the memory of H. B. S. Brooking Esqr. of the Telegraph

George Hofland

Beneath this Monument the last mournful tribute of Conjugal affection and filial reverence awaiting the final Consummation of all things when the Divine Redeemer's triumphant victory over death shall be fully manifested. Repose the Mortal remains of George Hofland Merchant & Ship owner and a Resident of Virgapatam for the long period of 45 years who esteemed and beloved in life died universally and sincerely lamented on the 17th day of September — Aged 64 years —

76

Joseph Morrison

Sacred to the memory of Joseph Morrison Drummer of the 5th Regt N. I. who departed this life when on post at this Station on the 17th march 1855 aged 27 years. "In the midst of life we are in Death."
Erected by his brother John Morrison of the same corps.

"My debt is paid my tomb you see
"Prepare yourselves to follow me."

Thomas Bearda

Sacred to the memory of Thomas Bearda Pensioned Sergeant who departed this life on the 27th May 1854 aged 70 years. This tomb was erected by his disconsolate widow & 5 children

75

Mr. William Hudson

Sacred to the memory of Mr William Hudson late Asst. Surgn. Surmean of Virgapatam who departed this life 24 August 1854 aged 54 years —

George Hofland

Sacred to the memory of George Hofland Esqr Merchant and agent at Virgapatam who departed this life on the 15 November 1854 aged 30 years and 6 months. This tomb is erected to his memory by his much bereaved Mother.

"In the midst of life we are in death."

74

John Fuller Bury Esqr

In memory of John Fuller Bury Esqr of the Madras Civil Service who died at Waldair on the 11th of May 1848 in the 36 year of his age

John McKee

Sacred to the memory of John McKee Private E.I.V.C who departed this life on the 18th December 1851 aged 50 years. This tomb is erected by his disconsolate widow and 2 children.

Lt Horace Murray

Sacred to the memory of Lieut Horace Murray of the 30 Regt N.I who departed this life at Waldair on the 6 day of May 1852 aged 27 years. This monument is erected by his brother officers as a mark of their regard to the deceased.

Daniel Smith.

Sacred to the memory of Daniel Smith late Sergeant of Vizagapatam who departed this life on the 8th of May 1852 aged 70 years.

"Weep not for me my family dear
I am not dead but sleepeth here
my

73

Eliza Campbell

Eliza the beloved wife of Lieutenant Col. John Campbell C.B. 41st Regiment N.I. born 19 December 1808, died 17 Dec 1846.

Mrs Susanna Charlotte Jones.

Sacred to the memory of Mrs Susanna Charlotte Jones relict of the late Ensign William Jones of the E.I.V.B who departed this life on the 24th April 1847 aged 65 years deeply regretted by her surviving children.

"When Christ who is your life
shall appear then shall
you also appear with him
in Glory" Colossians III. 4.

Col: Arthur Langford Cooke.

Sacred to the memory of Colonel Arthur Langford Cooke 20th Regiment N.I who departed this life on the 13th September 1847, aged 58 years. He was a loving husband, a tender parent and constant friend — This tomb is erected by his disconsolate widow —.

72

Lt Charles Edward Holmes.

Sacred to the memory of Lieutenant Charles Edward Holmes of the 41st Regiment N. I who departed this life on the 10th October 1846 aged 24 years. Erected by his brother Officers as a token of their regard.

Wm Edmd Michell Palmer.

Sacred to the memory of Ensign Wm Edmd Michell Palmer of the 41st Regiment N.I who departed this life on the 19th November 1846 aged 25 years. Erected by their brother Officers as a token of their regard.

Ferdinand Slater.

Sacred to the memory of Ferdinand Slater Ensign XLVI Regt N.I. Acting Asst Engineer 1st Division who died 19th November 1846 aged 25 years.

"It is sown in Weakness"

"It is raised in Power"

71

Lt Richard James Wigston

Sacred to the memory of Lieut Richard James Wigston of the 37 Madras Grenadiers who died at Narseepalam on the 12th November 1845 aged 21 years. Erected by his brother Officers of the above Regt.

Captain J. Beville Layard.

Sacred to the memory of Captain J. Beville Layard of the 22nd Regiment M.N.I. who departed this life at Waltair on the 12th February 1846 aged 36. This monument is erected by his afflicted widow as a testimony of affection.

Elizabeth Clementina

Sacred to the memory of Elizabeth Clementina the beloved wife of John Ratliff Esqr Madras Civil Service who departed this life on the 16th of June 1846.

70

Captain W. P. Deas.

To the memory of Captain W. P. Deas 6th Lt. Cavalry who died 27th July 1843 Aged 37 years. Erected by his brother Officers in token of their esteem and regard. —

James David Shreene.

Underneath are deposited the mortal remains of James David Shreene of the country Sea Service who departed this life on the 7th October 1846 aged 41 years.

Sacred also to the memory of Sarah his affectionate and faithful wife who departed this life on the 19th march 1845 aged 34 years & 10 months —

Lt. Ferdenand Goldsmith

Sacred to the memory of Lieut Ferdenand Goldsmith of the 37 Madras Grenadiers who died at Vizagapatam on the 8th October 1845 aged 22 years Erected by his brother Officers of the above Regiment —

64

Lt. W. Brookes.

Sacred to the memory of Lieut W. Brookes C. E. V. B. and Deputy Asst. Commy of Ordnance who departed this life at Vizagapatam on the 9th march 1842 aged 58 years 8 months and 28 days. This monument is erected by his deeply afflicted widow as a mournful testimony of her unalterable affection. —

Charles Hawkins Esqr

Sacred to the memory of Charles Hawkins Esqr born 7 march 1789 obit 22 november 1842 having served the Govt in the capacity of Master attendent at Vizagapatam for 25 years.

Thos Hadley.

Sacred to the memory of Thos Hadley, Pensioned Corporal who departed this life on the 23rd november 1842 aged 65 years. This tomb erected by his afflicted widow Anna Hadley ——.

of Vizigapatam who whilst in
Command of the 37th Regiment N.I
died at Macao in China on
the 7th July 1841 aged 39 years.

68

Sophia Newman

Sacred to the memory of Sophia
the beloved wife of Lieutenant J. Newman
C.E.V.B. who departed this life on the
29th June 1841 aged 26 yrs. 6 months & 20 days
deeply regretted.

"Happy Spirit free from Sin
"All is joy and peace within
"She will never Sorrow
"All her weeping now is gone"

Amie (Thomas)

Sacred to the Memory of Amie, the
beloved wife of Thomas James Wolferstan
Thomas Esqr of the Civil Service
who departed this life with a hope
full of joy & glory August 21st
1841 aged 31 years.

"What I do thou knowest not now,
"But thou shalt know hereafter"
John XIII 7.

67

Elizabeth John Emerard

Sacred to the memory of Elizabeth, the
beloved wife of Lieutenant John Emerard
C.E.V.B who departed this life on
the 18th September 1840 aged 27 years
leaving a disconsolate husband
3 small children and a circle of
sincere friends to lament her loss.
She died in sure and sincere Hope of the love
of Jesus.

"They die in Jesus and are blessed
"From Suffering and from Sin released."

Elizabeth Catherine Duff.

Underneath are deposited the
mortal remains of Elizabeth Catherine
the affectionate and faithful wife
of Captain Daniel Duff 37 Regiment
N.I. Paymaster of Vizigapatam,
who departed this life on the 23rd
April 1841 aged 32 years.

Daniel Duff

Sacred also to the memory of
Captain Daniel Duff Paymaster

Susanna Jarriano

Beneath are deposited the mortal remains of Susanna the beloved wife of C.J. Jarriano who departed this life on the 8th October 1839 Aged 27 years.

Also of C.J. Jarriano Lieut C.E.V.B who departed this life on the 12th may 1840 Aged 41 years ——

Jane Wilkinson.

Sacred to the memory of Jane, the beloved wife of Serj. Robt Wilkinson C.E.V.B who died on the 2nd of Novr 1839 aged 29 years leaving a disconsolate husband, a mother and four small children to lament her loss.—

Jane Blythe.

Sacred to the memory Jane Blythe Pensioned Sergeant who died on the 2nd November 1839 aged 26 years leaving a widow and 3 daughters to lament his loss—

Mr John Summers

Sacred to the memory of Mr John Summers Assistant Surveyor who departed this on the 26th March 1840 aged 27 years. This stone is erected by his afflicted widow—

Memento Mori

65

Charles Robert Bradstreet.

Sacred to the memory of Charles Robert Bradstreet Major in the Carnatic European Veteran Battallion who departed this life on the 26th April 1839 aged 39 years.

Sarah wife of Major General Welsh.

Sacred to the memory of Sarah, the beloved wife of Major General James Welsh who departed this life at Walsall on the 24th July 1839 aged 60 years. Supported by Divine Grace through a long and painful illness, She died as she had lived in true and Certain life, hope of the resurrection to Eternal light.

Sarah Wilson.

Sacred to the memory of Sarah the beloved and affectionate wife of Sergeant J.C. Wilson C.E.V.B who departed this life Suddenly in her accouchment of a Still born Son. 30 September 1839 Aged 18 years—

"That calls him to his tomb
"Wife and Children weeping round
"To view the awful gloom!

64

Joseph Boyd

Sacred to the memory of Joseph Boyd son of the late Garrison Serjeant Major Joseph Boyd and Mary his wife who departed this life on the 15th March 1839 aged 15 years 4 months and 11 days leaving a disconsolate Mother, brother, sister to mourn and lament his loss.

"Save me O God for the waters are
come in unto my Soul
"O God thou knowest my foolishness
"My Sins are not hid from thee."

63

W. E. L. Evelyn.

Sacred to the memory of the late Lt and Adjutant William Edgar Liffle Evelyn of the 41st Regiment N. I who departed this life on the 22nd day of August 1837, Aged 25 years.

Wm Mc Marquis

Sacred to the memory of _____ a good soldier, a loving husband, a tender parent and a Sincere friend who lived respected and died regretted by all who knew him _____ Wm Mc Marquis late Barrack Serjeant at this Station aged 56 years who departed this life on the 18th November 1838.

"Hark the drum O' Solemn sound

by his brother Officers as a
token of their Esteem & affection

Henry Mc Crosby

Sacred to the memory of
Henry Mc Crosby late Sergeant
Major of the Carnatic European
Veteran Battalion who departed
this life on the 30th march 1836
aged 75 years

Lt. Charles Claypill

Sacred to the memory of
Lieutenant Charles Claypill
10th Regiment N I who was drowned
off Eskapilly 31st October 1836
aged 30 years. This tomb is
erected to his memory by his
brother Officers as a mark of Esteem & regard.

Lieutenant William Neynor Forlesque

Sacred to the memory of Lt
William Neynor Forlesque late
of the Carnatic European
Veteran Battalion who departed
this life on the 26th May 1837.

Revd Wm Chester Chaplain

Sacred to the memory of
the Revd Wm Chester Chaplain
of this Station who departed this
life after an illness of a few days,
March the 13th 1836 aged 49 years
This tomb was erected as a
monument of affection by his
afflicted widow and five of
his children resident in India.

Elizabeth White

Sacred to the memory of
Elizabeth White wife of Bombr
Patk White of the C.E.V.B who
departed this life on the 23rd of
march 1836 aged 38 years.

Captain Henry Evans Kenny

Sacred to the memory of
Captain Henry Evans Kenny
Tenth Regiment N.I who died
in Camp at Ratnapur near
Cymsoor on the 27th march 1836.
This monument was erected

60

"O! How uncertain is human life
"We know not the day nor hour
"Our days alas! our mortal days
"Are short and watched too
"Evil and fear the patriarch says
"And well the patriarch knew
"Let heavenly love prepare
my soul
"And call her to the skies
"Where years of long salvation roll
"And glory never dies."

Benjamin Enock

Sacred to the Memory
of Benjamin Enock Assistant
Apothecary of the Medical
Establishment who departed
this life on the 12th December 1835
aged 26 years & 2 months

59

Maria Martin.

Sacred to the memory of
Maria widow of the late Serjeant
Martin who departed this life
on the thirteenth day of November
1834 aged 93 years.

Samuel Lewis

Sacred to the memory of
the late Adjutant Samuel
Lewis of the Carnatic European
Veteran Battalion who de-
parted this life on the 3rd May
1835 aged 53 years.

Mr Thomas Jones.

Sacred to the memory of
Mr Thomas Jones son of the
late Revenue Adjutant Jones,
Carnatic European Veteran
Battalion who departed this life
on the 6th July 1835 aged 26 years.
leaving an aged parent, a sister
& 2 brothers to lament their irreparable
loss.

58

This tomb was erected as a memento of affection by his afflicted widow & 3 children.

"Behold O' mortal man
"How swift thy moments fly
"Thy life is but a span
"Prepare 'Prepare to die."

John Stevenson. Sacred to the memory of John Stevenson Corporal of the C. E. V. B who departed this life on the 25th August 1834 aged 62 years.

William Winfield. Sacred to the memory of the late William Winfield Corporal C. E. V. B who departed this life on the 5th October 1834 aged 52 years leaving a disconsolate widow to lament his loss.

57

Thomas Jones. Sacred to the memory of Bombr. Thos. Jones C. E. V. B who departed this life on the 22nd may of the year 1834 aged 40 years leaving a disconsolate widow to lament his loss.

John Lepby Sacred to the memory of John Lepby Gunner C. E. V. B. who departed this life on the 22nd day of may 1834 aged 39 years leaving a disconsolate widow to lament his loss.

W. Mason Esqr Sacred to the memory of W. Mason Esqr of the Madras civil service who departed this life on the 2nd July 1834 aged 42 years.

J. H. Reynard Sacred to the memory of J. H. Reynard Pensioner who departed this life on the 11th July 1834 aetat 65 years.

John Marshall.	Sacred to the memory of John Marshall late Garrison Serjeant Major of Vizagapatam who departed this life on the 24 day of May 1833 aged 45 years. This tomb is erected by his disconsolate widow.
Mrs Fanny Stevenson.	Sacred to the memory of Mrs Fanny Stevenson wife of Corporal John Stevenson of the C.E.V.B. who departed this life on the 24th September 1833 aged 66 years.
Francis Watson.	Sacred to the memory of Francis Watson Commtt Staff Serjeant who departed this life on the 27th October 1833 aged 68 years. Having Served Her Majesty & the Honble Company for a period of 32 years. "Blessed are the dead who die in the Lord." this monument was erected by his affectionate widow —
William Jones	Sacred to the memory of Ensign William Jones late of the Hon: Comp's Carnatic European Veteran Battalion who departed this life on the 28th of January 1833 aetat 59 years. This respectable Officer Served the Honble Company faithfully and truely for a period of 40 years with credit to himself and Satisfaction to his Employers. His disconsolate widow and afflicted children have caused this monument to be erected over his remains as a tribute of affection and respect to the best of husbands, best of fathers.
Edmund Peel	Sacred to the memory of the late Lt. Edmund Peel of the Carnatic European Veteran Battalion who departed this life on the 24th Day of May 1833 aged 31 years.

Rev.d Ja.s Dawson.

Here lie the Earthly remains of the Rev.d Ja.s Dawson late of the London Mission Society who departed this life on the XIV August A.D 1832 after labouring in the Mission cause at Vizyapatam faithfully for 17 years.

"Blessed are the dead who die in the Lord. They rest from their labours and their works do follow them."

Mr W. W. Deuston

Sacred to the memory of Mr W. W. Deuston of the Ordnance Department who died on the 28th August 1832 aged 24 years.

Henry Taylor Esqr

Sacred to the memory of Henry Taylor Esqr H. C. C. S. who departed this life on the 2nd October 1832 in the 53rd year of his Age leaving a disconsolate widow and children to deplore the loss of an affectionate husband & father.

Lieut Thomas Colby Stinton

Sacred to the memory of Lt Thomas Colby Stinton late of the Carnatic European Veterean Battalion who departed this life on the 18th September 1831.

Thomas Rowe.

Sacred to the memory of Thomas Rowe late Stone Serjeant of Vizyapatam who departed this life on the 5th October 1831 Aged 43 years.

S. Impey Captain.

Sacred to the memory of Captain S. Impey late of the Pension Establishment who departed this life on the 2nd November 1831.

John Ansieneck.

Sacred to the memory of Ensign John Ansieneck of the Madras Infantry who died on the 3rd May 1832 Aged 23 years.

52

Charlotte Louisa Hobart.	Sacred to the memory of Charlotte Louisa Hobart the beloved wife of Mr A. Hobart Adjutant of the C.S.V.B and daughter of the Revd George Armstrong of Cork who slept in Jesus on June 22nd 1831 Aged 32 years. The sorrow for the bereaved subject of this Monument is deep but not without hope. The bright Evidence which her life afforded of a Christians duty was consummated in the triumph of a Christian death. To the God of her salvation She had consecrated the services of no ordinary powers and the eye of faith rests on the efficacy of the great atonement the glorious immortality of her whose joy it was to follow the Lamb whithersoever

51

William Wrigley.	Sacred to the memory of Wm Wrigley Gunner Right Wing C.S.V.B who departed this life on the 17 November 1830 Aged 48 Years leaving an unhappy widow to lament his loss.
Serjeant C. Martin	Sacred to the memory of Serjeant C. Martin who departed this life on the 18 of March 1831. Aged 63. —
Robt J. Raynor.	Sacred to the memory of Robt J. Raynor Color Serjeant C.S.V.B who departed this life on the 3rd June 1831 aged 35 year leaving a widow and 3 children to lament his loss.

Elizabeth wife of Henry Lacon Esqr.

Here lie the remains of Elizabeth the beloved wife of Henry Lacon Esq of the Madras Civil Service Aged 28 years She departed this life at Chicacole the 28 of May 1830.

Joseph Boyd.

Sacred to the Memory of Joseph Boyd late Garrison Sergeant Major of Vizagapatam who departed this life on the 3rd day of August 1830 Aged 52 years after Serving the Honble Company for a period of 38 years as Soldier leaving a disconsolate widow and four Children to deplore this loss.

"Life 'tis a bubble, 'tis a Sigh
Then be prepared O' man to die."

by his unhappy and disconsolate widow.

"Jesus can make a dying bed
"Feel Soft as downy pillows are
"While on his breast he leaned his head.
"And breathed his life out sweetly then."

Mr Thomas Anderson.

Sacred to the Memory of Mr Thomas Anderson Assistant Revenue Surveyor and Son of Doctor James Anderson late Physician General who departed this life on the 4th of February 1829 Aged 32 years. This monument is erected by his deeply afflicted widow.

Captain Robert Gray.

Sacred to the Memory of Captain Robert Gray late of the Veteran Battalion who departed this life on the 7th day of June 1829 Aged 44 years.

	march 1827 aged 41 years & 6 months leaving a disconsolate widow and 6 children to deplore their loss. After an ardious Service of 26 years in the Honorable Company's Service.
Captain Phillip Selby Hele.	Sacred to the memory of Captain phillip Selby Hele late of the Carnatic European Veteran Battalion who departed this life on the 7th May 1828.
Charles B. Morston.	Sacred to the memory of Charles B. Morston Serjeant Major C. E. V. B. who departed this life on the 29th October 1828 after Serving the Honble Company for a pieriod of 50 years 6 months leaving a widow & 3 children to lemean their deplorable State. This monument was erected

John Digby Newbolt Esqr	Sacred to the memory of John Digby Newbolt Esqr of the Honble Company's Civil Service on the Madras Establishment. Obiit 12th September 1826. aetat 30 years & 8 months. "Go! Infant Sweetness joined to mainly Sence. "Go! Winning wit that never gave Offence. "Go! Charity that never won a frown. "Go! virtue and receive thy heavenly Crown. "Not from a Stranger Comes this heartfelt praise "'Tis an afflicted faithful greateful Wife "The well Earned Tribute pays!"
Wm Benjamin Henderson.	Sacred to the memory of Wm Benjamin Henderson, Deputy Assistant Commissary of Ordnance, who departed this life on the 21st.

who after Serving the Honble
Company 36 years departed
this life on the 23rd november
1824 Aged 54 years leaving
a widow and two Childrens
to bewail his loss.
This monument is erected
by Joanna his unhappy widow.

John Farquhar.

Sacred to the memory of
John Farquhar late Lieutenant
C. E. V. B. who departed
this life on the 1st February
1826 aged 38 years leaving
a widow and an infant
to lament his loss.

to bemoan his loss
This tomb was erected by his
disconsolate widow Elizabeth as
a token of her love and esteem
towards the departed husband.

John Smith
Esqr Collector
Vizagapatam

Sacred to the memory of
John Smith Esquire Collector
of Vizagapatam who died 20th
June 1824 aged 48 years.

Charles
Maidman
Esqr

In memory of Charles
Maidman Esq of the Honble
Company's Civil Service
on the Madras Establishment
Obiit 29 August 1824 aetat 40 years.

William
minns.

In memory of William Minns
Gunner late in the Carnatic
European Veteran Battalion

John Hutt.

Sacred to the memory of John Hutt Serjeant late in the C. E. V. B. who departed this life on the 31st October 1821 after Serving the Honble Company 34 years leaving a widow and numerous friends to lamoan his irreparable loss. This monument is erected by Jamna his disconsolate widow.

"Sacred to the Lord Jahovas hand
"That blasts our joys in death
"Changes the visage once So dear
"And gathers back the breath."

Edward Hutt.

Sacred to the memory of Edward Picket late a Gunner C. E. V. B. who departed this life on the 9th day of July 1822 aged 28 years having Served the Honble Company for a period of 19 years and leaving a disconsolate widow

to

Christian Hardy.

Sacred to the memory of Christian Hardy Private Pensioner of the Honble Company's Service who departed this life on the 7th Day of November 1820 aged 98 years.

Mrs Elizabeth Ure and Lt. col George Ure.

To the memory of Mrs Elizabeth Ure widow of the late Lt. col Geo. Ure Obit 19 march 1821 Aetat 53 years

Also to the memory of Lt. Col Geo Ure of the Honble Company's Service who died at Samulcotta on the 22nd January 1802 and where his remaines are deposited

deceased have erected this memorial of their much lamented friend as a just tribute of their respect, affection and Esteem for departed worth.

Mrs Elizabeth Yarde. Sacred to the memory of Mrs Elizabeth Yarde wife of Major H. Yarde and daughter of the late Patrick Lawson Esqr who departed this life the 26th day of November Anno Domini 1821 aetat 44

7 Regimental lines Cemetery. Vizeyapatam Municipality, in the Taluk of Vizeyapatam — Vizeyapatam

Revd Edward Pritchet. In memory of the Revd Edward Pritchet, missionary who departed this life June 13 1820, aged 48 years. His version of the New Testament in Telugu remains a proof of his industry while his unwearied pursuit in the same study to complete the old Testament gives Evidence of his concern for the cause of Christ. It was in this work that it pleased the Great Head of the Church to terminate his labours. His memory will be long cherished as the faithful servant of Him who has pronounced the "Dead Blessed that die in the Lord."

Captain W. E. Fitzgerald. Sacred to the memory of Captain W. E. Fitzgerald Madras N. I who departed this life at Vizianagram on the 12th July 1820 in the 33rd year of his age

John Steddy Esqr. Sacred to the memory of John Steddy Esqr Superintending Surgeon Northern Division of the army who departed this life at Waltair 14th day of November 1817 aged 48 years.

Mary Yerbury Traill. Sacred to the memory of Mary Yerbury the beloved wife of the Rev J. Trail A.M. Chaplain at this Station who died at Waltair on the 29 of May 1818 aged 35 years.

"Blessed are the dead who die in the Lord."

William Marshall. Underneath are deposited the remains of Lieutenant and Adjutant William Marshall of the 2nd Battalion 20th Regiment N. I who departed this life on the 31st January 1819 aged 32 years. A few of the more intimate associates of the

Major George Milson Gibson	Sacred to the memory of Major George Milson Gibson Commandant 1 Batt: 2 Regt N. I. who departed this life 5th May 1814 aged 33 years.
P. L. De Grenier Esqr.	Sacred to the memory of P. L. De Grenier Esqr Son-in-law of Major General Sir J. M. Chalmers K. C. B. who departed this life at Vizagapatam on the 6 of November 1816 aged 21 years.
T. Harris	Sacred to the Memory of Captain T. Harris — Country Service who departed this life on — 1816.
John Wilson Esqr.	Sacred to the Memory of John Wilson Esqr Captain in the 15th Reg. N. I. and major of Brigade to the Northern Division of the Army who died at Waltair on the 9th July 1817. Aged 28 years.

39

Rev. Augustus Des Granges	Sacred to the Memory of the Rev. Augustus Des Granges who departed this life the 12th July 1810 aged 30 years. He was an active and zealous missionary and his early departure was sincerely regretted by all the Europeans and natives of this place. He has left a widow and two children to lament their loss "For to him to live was Christ but to die was gain".
Mrs Helena Paske	Under this stone are deposited the remains of Helena wife of George Paske Esqr. Judge and Magistrate of this Zilla who departed this life on the 19th of September A.D. 1810 in the 24th year of her age sincerely and deservedly lamented.

brother in-law to the deceased
who departed this life the 15th June 1809

Benjamin Roebuck Esqr.

Sacred to the memory of
Benjamin Roebuck Esqr who
after Serving the East India Company
thirty three years as a civil Servant
under their Presidency at Fort St.
George with distinguished talents
Zeal and fidelity departed this
life at Vizagapatam upon
the 13th of August 1809 aged 56
years. His pious widow has
caused this Stone to be erected in
grateful remembrance of his
numerous public & private virtues.

George maidman Esqr.

Sacred to the memory of George maidman
Esqr. Commercial Resident of Masulipatam
who departed this life the 8th April 1810
in the 32nd year of his age having faith
fully served the Honorable East India
Company for the period of 14 years.

Vincentio Corbett Esqr

Sacred to the memory of
Vincentio Corbett Esqr of the
Honorable Company's Civil
Service who, after having
Served the Honorable Company
a period of thirty five years
departed this life on the 12th of
December 1808 in the 55th year
of his age universally Esteemed
and beloved for his intellectual
attainments amiable manners
and extensive benevolence.
This monument was Erected
by H and A. Taylors his affectionate
Son-in-law & daughter.

Mr. John Twining.

This monument Sacred to the
memory of Mr. John Twining, Son
of Sir Robert Twining Baronet
erected as a tribute of Esteem By
Lieutenant Colonel Aiskelle

Mrs Catherine Maria Alexander.

Sacred to the memory of Mrs Catherine Maria Alexander Wife of Robert Alexander Esqr Judge of the Zillah of Vizeyapatam who died on the 27th December A.D. 1804 aged 25 years deeply and deservedly lamented.

36

John James Durand Lt Colonel

Sacred to the memory of John James Durand Lieutenant Colonel in the Honble Company's Service. He departed this life on the 31st December 1805 aged 77 years universally and deservedly lamented by a numerous circle of friends for his noble heart was the seat of every Excellence and virtue. These lines are inscribed by his unhappy widow as a feeble monument of his merits and her affliction.

John Dykes.

Sacred to the memory of John Dykes Seaman aged 24 who departed this life on the 20th September 1804 A.D. in consequence of wounds received on board His Britannic Majesty's ship "The Centurion" of Fifty Guns which under the command of Captain James Lind in a gallant but unequal conflict calculated to increase the glory and maintain the well Established Preeminence of the British Navy succeeded after an action of nearly four hours in beating off a French Ship of 80 Tons and two Frigates on the Roads of Vizeyapatam

35

attached attention and
delight. He immediately
followed to the Tomb of
his death divided Partner
to part no more. Reader
prepare for the certain Dissolu-
tion of human happiness
by living with equal virtue
to die with equal Hope.
Obiit September 20 A.D. 1791.
Husband; wife Obiit 8 July 1791

Lt C.A.H.
Lanauze.

Here lies interred the body
of Lieutenant C. A. H. Lanauze
who departed this life on
the 14th day of December
in the year of our Lord 1799.

dignified and distinguished
it in any spere. But in
the important and responsible
trusts he held his invincible
integrity shone with the more
heightened lustre the more
it was tried. He attained
through the gradations of
Service the chair of the
Madras Government and
the without the wealth of a
Governor he was rich in the
real worth of a man nor
were his private qualities
less amiable. His peculiar
pleasantry of mind and
felicity of manner, irresistably

virtue. To her husband - to her children - to all her dutiful affection her pious cares, her beneficient Zeal distinguished and endeared, the faithful wife, the tender parent, the firm friend and if mortal Ken can presume her humane and moral virtues, exalted by Religion Recommend a christian to her God. Obiit 8 July 1791

32

Alexander Davidson -

Near to the remains of his faithful wife Here lies entombed the body of Alexander Davidson late Chief of Vizegapatam. The honesty and honor of this Excellent man's character would have dignified

Mrs Elizabeth Davidson.

Here repose the remains of one of the most amiable and best of women, Elizabeth Davidson, the mother of a lovely progeny and for twenty five years the wife of a happy husband. To the softer and more engaging qualities of her own Sex. She united the higher virtues which dignify the other perfecting without Exceeding the gentle Excellence of female Characters. Affectionate without weakness, generous without Extravagance, gay without levity her smile was the Beam of benevolence, her heart the seat of Sympathy and the uniform complacency of her temper illumined her countenance with the blended Ray of Sensibility and

31

away from her family and
friends on the 30th June 1788
Age 30 years.

Andrew Ferguson

Sacred to the memory of
Andrew Ferguson late Captain
in the Country Service; A
Sincere Christian an affectionate
husband, a tender parent
and a true friend whom it
pleased God to call away at
the age of 48. This tribute
of affection is paid by his
Sons Robert & James who
departed this life 10 days after
his affectionate wife 18th march
1789.

Beneath this Stone are deposited
the mortal part of Mr. Kingsford
Vernes Cadet in the 1st circar
Battalion of sepoys - An ill
fated youth who possessed
of the most amiable disposition
and every requisite to forform
a good man was precipitated
into an untimely grave - at
the age of 19 - In a mutiny
of Granadiers Sepoys ordered
for embarkation from this port
on the 3rd of October 1780.

Mrs Briggs.

Sacred to the memory of
Mrs Briggs wife of Mr John
Briggs Surgeon of Vizagapatam
whom it pleased God to call

Sands Davis

Here lyeth interred the body of Sands Davis who after having been a considerable time in the Service of the English East India company died in the Chiefship of Vizagapatam the 14 day of May 1734 aged 35.—

Charles Simpson.

Here lyeth the body of charles Simpson late chief of this settlement who departed this life on the 4th day of April 1741 aged 41 years.

—

"Here rests his head upon the lap of Earth.
"A youth to Fortune and to Fame unknown"
Beneath

minus annos — Hon'ble Mercantum Londmensis Societates negotiâ in histeris honorifice procuras set Samocum Suown decideris Moritur Vigissimo primo die maij anno Christi 1705; aetatis 40.

27

Jonathan Wilson

Here lyeth the body of Jonathan Wilson who dyed in the year 1706 aged about 65 years and haveing left his Estate to ye Poor belonging to ye Eng sh Church in Fort St George had this monument of his charity + their gratitude. "He that hath pity upon the poor lendeth to the Lord". Prov: 19:17.—

				d^n Briel Opperh^t alhier natus 8^en Febr^y en obiit 17^en May 1688 outsijnde 3 Maand en 9 Dagen —
5	"	In Konada opposite Magadapilli varis bungalow in the path leading to the salt factory. in the taluk of Bimlipatam.	Joseph Dennis	Joseph Dennis Drum Major 10th Regiment N. I. Died 5th June 1836 Aged 31 years.
6	Old Dutch Cemetery	Vizagapatam municipality in the taluk of Vizagapatam.	Mrs Anne Owen	Here lyes the body of Anne eldest daughter of In Tivil Sometime chief of Matchlepatm and wife of Saml. Owen Merch. Second of Vizagapatam obijt 12 Junij 1699. Anno aetatis 21.
		Vizagapatam	"	Sacrum Memoria, Simoins Hohombe armigiri qui post quam per duodecim plus minus

	Hendrick Hiddingh	Hier leijdt begrav^n Hendrick Hiddingh iongste Zoontee van W. Hiddingh Zaliger Gebooren alhier op Bimlipatnam den 30^n Iulius A 1681 en gestorven den 6 October anno 1683. —
	Ioannes Saxen	Hier leyt begraven Ioannes Saxen geboren tot Palliagatta. In Zijn Leven in Dienst der E. Komp^e adsistent Tweede Persoon ten desen Komp^t Bimlpat^n Overleden alhier ter Plaatse den 6^n Iuly Anno 1687 outzijnde 32 iaren en 5 Maant.
	Mat Th^s van Briel	Hier legt begraven Mat Th^s van Briel van Bimelpat^m Soon van Ir Lfnd^t van

Floris Bolwerk
Luijdolf Bolwerk

Hier leyt begraven Floris Bolwerk van Amsterdam In Syn Leuen in Dienst der E. Compe Onder Coopmn en opperhooft deses Compt Bimlipm Overleden den 30en Maarta 1686 outsynde 38 Yaren 8 maanden en 17 Dagen. Legt noch benevens hem sijn Soon Luijdolf Bolwerk geboren ten desen Comptoire overleden den 16 Feb Ao 1683 outsijnde 2 Maanden en 21 Dagen.

Willem Hiddingh

Hier leyt begraven Willem Hiddingh van Hassell Boekhouder en Tweede Persoon ten dese Compre Bimlipatnm overled den 25en Junij Ao 1683

Ioris Eelingh.

Hier leijt begraven Ioris Eelingh van Sartogen Bos in Sijn Leuen in Dienst der E. Compe Onder Coopmn en Opperhooft deses Comptr Bimlipm Ont 24 Iaeren Overleden den 23en Mey Ao 1664.

Ian Webb.

Hier leijt begraven den Eer amen Lr Ian Webb in Dienst der E. Compe geborn tot Rotterm In Syn Leuen Est Adst en Tweede Pers ten dese Comptr Bimlipm Obyt dn 8n January 1675.

Willem Eelingh

Hier leyt begraven Willem Eelingh geboren tot Gale Ao 1651 en gestorven alhier ter Plaetse den 7en January 1676.

			der E. Comp^e alhier ter Rheede den 28^en December A^o 1663 verdroncken	22
		Samuel Eisleben	Hier leyt begraven Samuel Eisleben van Bremen In Syn Leven in Dienst der E. Comp^ie Assist^t en Boeckhouder op d^r Fluyt Peguw alhier ter Rheede den 28^en December Anno 1663 verdroncken. 'Domine mortin tin vivunt et corporibus suis resurgent.'	
		Hans Wrede	Hier leyt begraven Hans Wrede van Bremen. In Syn Leven in Dienst der E. Comp^ie Onder Chyrurgyn Alhier ter Rheede den 28^en December Anno Dom^ni 1663 verdroncken.	
		Marie Pernon	Ici repose Marie Pernon née le 23 Aout 1854 Decédée le 2 Avril 1888 R. I. P.	
		William R.H. Young	In affectionate remembrance of William R. H. Young (of Liverpool) chief Officer of SS Clan Murray Aged 29 years who was killed by falling into the ship's hold November 22nd 1891.	41
4	Dutch Cemetery	At the entrance of Kummaripalem Village road to the East, in the taluk of Bimlipalam.	Fredrick Kesslerus	Hier leyt begraven Fredrick Kesslerus van Staelberg. In syn Leven in Dienst der E. Comp^e Onder Coop^n en Principael hooftten desen Comp^re Overleden den 8^en Octob^r A^o 1661
		Vizagapatam	Isaack van Der Voort	Hier leyt begraven Isaack van Dr Voort van Geul^n. In syn Leven Coopman in Dienst

by his employers Messrs Arbuthnot and Co, whom he served with zeal and fidelity for 28 years as a mark of their esteem and regard.

Amelia Gillson

In affectionate remembrance of Amelia, the beloved wife of Mr E. Gillson, Asst Surgeon born 12th May 1847, died 23rd Augnst 1879.

"Blessed are the dead which die in the Lord, even so saith the Spirit; for they rest from their labors."

Eliza Emma Louisa Roberts

In loving memory of Eliza Emma Louisa the affectionate wife of Charles G. Roberts, Asst Surgeon, Bimlipatam born 23rd may 1858 died January 4th 1881 at Bimli 5th July 1874 aged 33 years.

"Boast not thyself of tomorrow, for thou knowest not what a day may bring forth."

John George Crickett

In remembrance of John George Crickett, the beloved son of Captain G. A. Crickett, late 17th Regiment and Sarah, his wife who died of Cholera at Bimlipatam on the 28th day of October 1877 aged 19.

David Mackie

In memory of David Mackie Esq born at Affle Cross, Scotland. 13th December 1835 died of Apoplexy at Bobbili on 14th June 1878. This monument was erected

Meppen, Master Attendant of Bimlipatam who departed this life on the 9th May 1864 Aged 46 years 9 months and 19 days.

Joseph Anne Aime Le Faucheur.

Ici gist Joseph Anne Aimé Le Faucheur ancien Capitaine D' Infanterie de Marine Chevalier De L' Ordre Impérial De La Légion D' Honneur et De L'Ordre Royal et Militaire D' Espagne De Lt. Ferdinand, Décoré des Medailles De Crimee et de Chine né le 10 Mars 1831. Et décédé le 19 Avril 1869. Priez pour Lui

Thomas Gales Turner

In Memory of Thomas Gales Turner of Sunderland Carpenter of the Ship Athene of London Died

17

Frederick Augustus Lemonius.

Sacred to the memory of Frederick Augustus Lemonius for 3 years Engineer of the Chittivalsa Sugar Works who departed this life at Chittivalsa after a short illness in the 28th Year of his age. Born 30th April 1830, died 24th March 1858.

"This Stone is erected by those who knew him as a token of regret at his early end."

Robert Jackson

To the Memory of Rt. Jackson, late Commander of the S.S. Harbinger who died at Sea 16th December 1859 Aged 38 Years.

Catharine Remmeline P. Meppen.

Sacred to the memory of Catharine Remmeline beloved and affectionate daughter of Mrs Leonard and Edmund Pascal and wife of Captain R. W.

16

			Helene Steuret	Cy git Helene Steuret Dans La Même Biere Repose Son Mari Son enfant et Sa Mère Juni XI 1783.	
			Major James Moore	Beneath this Stone are deposited the remains of Major James Moore of the 4th Regiment M. N. I. who died at Bimlipatam on the 3rd June 1817 Aged 36 yrs, 19 of which had been dedicated to the Services of H. E. I. Company. This monument has been erected by the Officers of both battallions as a tribute to friendship and a pledge of their Sincere regard.	
			Chas John Grant	In memory of Lieut Col Chas John Grant, 42nd Regiment M. N. I. This monument is erected by his affectionate Son, Douglas, as a testimony of his regard for an indulgently fond father 28 December 1852	

15

3	English Cemetery	near flag Staff at Bimlipatam in the taluk of Bimlipatam.	Vizagapatam	William Godlieb Henock	Hier onder lyd begraven den Jonkman Willem Godlbe Henok geboren dn 19th December Ao 1761 en ovr. leeden den 5 July Ao 1762.
				Catharina Roelofsz Jan Visscher	Onder deese Sark rusten Mejuffrouw Catharna Roelofsz geba tot Jaffanapm Wedwe Wyln den E. John Maurits Disscher. In Leven Resident van Punt o pedro Overln dn 8 Mrt Anno 1765 in den Ouderdom van 63 Iaren 11 Maanden en 15 Dagen. D'Hier Jan Visscher gebooren tot Ditmold int Graafschap Lippe In Leven Boekhr Secunde en Cassier deses Compts. Overln den 26 Novembr Ao 1768 oud Geweest Zynde 48 Iaren 6 Mn en 19 Dagen.

W. A. Jacob. — In Memory of Assistant Surgeon W. A. Jacob M. D. 24th Regiment N. I who died at Vizianagram 12th September 1863 Aged 38 years. Resurgam.

Edward Herbert Harington — Edward Herbert Harington 2nd Lt. L. I. Wing Officer 33rd Regiment N. I. died 9th August 1867.

"So he giveth his beloved sleep
At evening time it shall be light."

Capt. R. D. Thrope. — Captain R. D. Thrope who died 17th September 1873. Erected by his brother Officers of the 12th Regiment M. N. I.

age after a long and painful illness which he bore with christian resignation firm in the belief of a joyful resurrection at the 2nd Coming of the Lord Jesus whom he had long and faithfully served.

Capt. James Day — Sacred to the memory of Captain James Day of the 37th Regiment Grenadiers who died at this Station on the 3rd August 1861 aged 42 years. This tomb is erected by his brother officers.

Major Genl. George Hutten. — Sacred to the memory of Major General George Hutten who died August 28th 1861 aged 67 years after 50 years Service in H. M.'s E. I. Service.

"I am the resurrection and the life saith the Lord."

James Simpson — In memory of Ensign James Simpson, General List, Madras Army who died at Bimlipatam on the 25th December 1862 Aged 22 years.

the 30th August 1854 aged 60 yrs and 2 months.

Bt. Lieut Col H. A. Hornsby.

Sacred to the memory of Bt. Lt. Colonel H. A. Hornsby 2nd E. L. I who died at Vizianagram on 3rd January 1855 aged 51 yrs. This monument is erected by his brother Officers as a mark of friendship and esteem.

Lieut Reginald Henry Yaldenya.

Erected by his brother Officers to the memory of Reginald Henry Yaldenya. Lieut 46th Regiment of Madras Native Infantry who died at Vizianagram on the 23rd June 1859 aged 19.

John Sherard.

Sacred to the memory of John Sherard, Barrack Serjeant who died at Vizianagram on the 1st November 1859 in the 65th year of his

Anne J. Le. Conway.

Mortal remains of Anne J. Le. Conway 3rd daughter of the late Lieut. T. H. S. Leonowens R. B the beloved wife of Lieut Colonel M. Pool of the V Regiment M. N. I commanding this Station.

"In her life were singularly developed those virtues which give an increased lustre to the Christian and which ever adorn the gentlewoman, and in her death were exemplified that strength, hope and peace that could alone be given by a Saviour. She lived beloved and died bitterly lamented. Obit May 15th 1851. Aetatis 34 Yrs 11 months.

Lieut Major Benjn. Naughton.

Sacred to the memory of Lieut major Benjn. Naught on 1 st Regiment N. I who died on

on which he rose regimentally and which he commanded for nearly 6 years and other sincere and sorrowing friends in testimony of their affectionate regard for his memory and deep sorrow for his loss.

Lieut George Gladstone.

Sacred to the memory of Lieut George Gladstone of the 30th Regiment N. I. who departed this life on the 4th November 1847 aged 26 years deeply regretted by his brother Officers by whom the tablet is erected.

John Alexander Hunter.

Erected by his family in memory of John Alexander Hunter Esqr. Madras Civil Service who died 9th July 1848 aged 27 years.

Capt Robert Mitchell.

Sacred to the memory of Captain Robert Mitchell late of the 6th Regiment N. I. who departed this life on the 9th February 1838 Aged 37. years.

Major Charles Potter

Sacred to the memory of Major Charles Potter Co. 6. V. Battn. died 11th September 1840

Lieut Col James Leambell -

Sacred to the memory of Lieut Col James Leambell of the XI Regiment N. I who died at this Station on the 25th of September 1844 Aged 46 1/2 years. This monument is erected by the Officers of the 11th and 33rd Regiments and by the Voluntary Subscriptions of the native commissioned & non-commissioned Officers and privates of the latter Corps

8

Lieut Alfred Bervale Jones.	Erected by the Officers of the 3rd Regiment or Palamcottah Light Infantry to the memory of Lieut Alfred Bervale Jones of that corps who died at Vizianagram on the 12th September 1834 and in the 25th Year of his Age —
Lydia Eli-zabeth Darment.	Sacred to the memory of Lydea Elizabeth wife of Qr Mr St J Darment 3rd Regiment R. L. I who departed this life on the 29th day of December 1834 Aged 35 years.
Charles John Gibbon -	In memory of Ensign Charles John Gibbon XIV Regiment N. I who fell in action at the Durga Prasad Pass Ghumsur on the 5th March 1836. This monument is Erected by his brother Officers in token of their deep regret

7

Drew -	3rd Regiment or Palamcottah Light Infantry to the memory of Lieut William Drew of their corps who died at Vizianagram on the 24th day of December 1833 in the 25th Year of his Age —
Capt. George D. E. Balquiere and Lieut Caryer Sherard. —	Here lie the remains of Captain George D. E. Balquiere, 8th Regiment N. I who fell a victim to the Palconda fever on 15th January 1834 Aged 28 years. Also to the memory Lieut Caryer Sherard 8th Regiment N. I Killed in an affair at Walloda Kimidy on 12th January 1834 Aged 24 years. These remains are buried at Kimidy. Erected by their brother Officers as a token of their Esteem.

Forbes Brodie Macleod. — Sacred to the memory of Ensign Forbes Brodie Macleod of the 12th Regiment N. I who died on the 25th September 1827 Aged 20 years. This monument is erected by his brother Officers as a mark of their Esteem.

Capt Robert Shedden. — Sacred to the memory of Captain Robert Shedden of the 12th Regiment N. I who departed this life on the 25th day of July 1828 - Aged 36 years. This monument is erected by his brother Officers in testimony of their regard.

Lieut John Curre. — Sacred to the memory of Lieut John Curre of the 8th Regiment of M. N. I who died in Camp near Palkonda on the 12th April 1833 Aged 28 years. This monument is erected as a tokenn of respect of his [illegible]

Infantry. An Officer whose Zeal and activity while in Command of the pioneers as repeatedly marked by the approbation of Govt. He departed this life on the 26th of February 1827 in the 43rd year of his age. He lived universally Esteemed and died Sincerely regretted. —

George Squire Mamatt. — Sacred to the memory of Lieut George Squire Mamatt of the 12th Regiment N. I who died on the 28th April 1827 Aged 21 years. This monument is erected by his brother Officers as a mark of their Esteem.

Capt. W. Berri	Sacred to the memory of late Captain W. Berri of the 2nd Battalion 24th Regiment N. I. who died at this Station on the 2nd of November 1820 aged 34 years. –
R. S. Elphinstone	This tomb is erected by the Officers of C. L. I. in memory of Ensign R. S. Elphinstone who departed this life on the 14th day of May 1822 aged 20 years.
Lieut Col Thomas Smith Waite –	Sacred to the memory of Lieut Colonel Thomas Smith Waite of the Madras native Infantry

Richard Parminter.	Erected to the memory of Major Richard Parminter, 1st Battn. 6th Regiment who departed this life on the 16th of October 1819.
Fanny Webbs.	Sacred to the memory of Miss Fanny Webbs daughter of Major General H. Webbs, Madras N. I who departed this life on the 16th July 1820 in the 15th Year of her Age – "The light of heaven and innocence Illumined her way to Death's dark Mansion far pure as buds before They blow she spent her days."

C. S. Forer.

To the memory of Lieut C. S. Forer of the 11th Battn. 10th Regiment N. I. who died September 27th 1812 Aged 26 years.

Lieut Colonel William Shaw Major George Wilson Gibson.

In affectionate remembrance of the late Lieut Colonel William Shaw and of the late Major George Wilson Gibson of the 1st Battn. 10th Regiment N. I. This cenotaph is erected by the Officers of their Corps. The former died at Gollapalem on May 18th and the latter at Vizagapatam May 24. A. D. 1814. —

2

8

...ry at ...gam –	1/4 mile to the South of Belgam in the Parvatipur Taluq	Vizagapatam	W. B. Henderson Esquire	In loving memory of William Bracebridge Henderson died at Parvatipur on May 11th 1883. Aged 31 Years. Assistant Superintendent of Police, last Surviving Child of W. Henderson Esqr. Barrister at law.
...stant ...rchyard	Vizianagram Cantonment in the taluk of Vizianagram		W. Richardson	Sacred to the memory of Lieut W. Richardson 1st Battn 10th Regiment N. I. who died July 6th 1811 aged 23 years.
			T. Woolcock	In memory of T. Woolcock of the 1st Battalion 11th Regiment N. I. who died April 21st 1812 aged [illegible] years.

24-8-22 TV